

REGION WALLONNE - WALLONISCHE REGION - WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 96 - 1275

[C - 27319]

6 MARS 1996. - Décret portant règlement définitif du budget de la Région wallonne pour l'année 1992 (1)

Le Conseil régional wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Année budgétaire 1992

Première partie. - Services d'administration générale de la Région wallonne

Chapitre 1^{er} - Engagements effectués en exécution du budget régional

§ 1^{er}. Fixation des engagements à charge des crédits dissociés

Article 1^{er}. Les engagements de dépenses effectuées à charge des crédits dissociés d'engagement de l'année budgétaire 1992 s'élèvent, d'après le tableau A ci-annexé, colonne 6, à la somme de 32.463.833.156 francs.

§ 2. Fixation des crédits dissociés d'engagement

Art. 2. Les crédits dissociés d'engagement affectés par le Conseil régional wallon pour les engagements de l'année budgétaire 1992 s'élèvent au total à 33.846.300.000 francs, conformément au tableau A, colonne 5.

Ce montant alloué par les décrets budgétaires se ventile comme suit (tableau A, colonnes 1, 2 et 3) :

a) budgets primitifs.....	34.392.200.000 F
b) ajustements de crédits : — augmentations.....	—
— diminutions.....	545.900.000 F

Art. 3. Le montant total des crédits d'engagement répartis pour l'année budgétaire 1992 est réduit conformément au tableau A, colonne 9, d'un montant de 1.382.466.844 francs, qui est annulé en vertu des articles 34 et 35 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991.

Art. 4. Par suite des dispositions reprises aux articles 2 et 3 ci-dessus, les crédits dissociés d'engagement définitifs de l'année budgétaire 1992 sont fixés à 32.463.833.156 francs, somme égale aux engagements enregistrés à charge de l'année budgétaire (tableau A, colonnes 6 et 10).

§ 3. Fixation des engagements à charge des crédits variables

Art. 5. Les engagements de dépenses effectuées à charge des crédits variables d'engagement de l'année budgétaire 1992 s'élèvent, d'après le tableau *Abis* ci-annexé, colonne 6, à la somme de 154.839.739 francs.

§ 4. Fixation des crédits variables d'engagement

Art. 6. Les crédits variables d'engagement affectés par le Conseil régional wallon pour les engagements de l'année budgétaire 1992 s'élèvent à 2.000.000.000 de francs, conformément au tableau *Abis*, colonne 2.

Toutefois, conformément à l'article 45, § 2 et § 3, dernier alinéa, des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, l'utilisation de ces crédits est limitée au montant des recettes affectées en 1992 aux fonds organiques : 1.118.303.985 francs, diminué du solde négatif existant au 1er janvier 1992 : - 817.946.999 francs, soit au total à 300.356.986 francs (tableau *Abis*, colonne 5).

Art. 7. Par suite des dispositions contenues dans les articles 5 et 6 ci-dessus, le disponible en engagements - crédits variables - s'élève à la fin de l'année budgétaire 1992 à 145.517.247 francs (tableau *Abis*, colonne 7). Ce solde sera reporté à l'année budgétaire 1993.

§ 5. Fixation des autorisations spéciales d'engagement

Art. 8. Pour l'année 1992, le montant total des autorisations d'engagement, accordées par le dispositif des différents décrets budgétaires, s'élève à 4.180.000.000 de francs (dont 2.020.000.000 de francs pour les crédits variables).

Art. 9. Les engagements imputés à charge des autorisations précitées s'élèvent à 4.049.280.350 francs.

Les autorisations d'engagement non utilisées à la clôture de l'année budgétaire et à annuler s'élèvent donc à 130.719.650 francs.

(1) Session 1995-1996

Documents du Conseil 109 (1995-1996) n° 1 et 2.

Compte rendu intégral, séance publique du 6 mars 1996.

Discussion - Vote.

Chapitre II. — Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget régional
(non compris les opérations relatives aux crédits variables)

§ 1^{er}. Fixation des recettes non affectées

Art. 10. Les droits constatés en faveur de la Région wallonne, pour l'année budgétaire 1992, s'élèvent, d'après le tableau B ci-annexé, colonne 3, à la somme de 117.654.243.475 francs.

Cette somme se répartit comme suit :

Recettes non affectées :	
recettes courantes.....	94.526.999.989 F
recettes de capital.....	6.037.243.486 F
produits des emprunts.....	17.000.000.000 F

Art. 11. Les recettes non affectées enregistrées pour l'année budgétaire s'élèvent au total à 116.552.860.225 francs, conformément au tableau B, colonne 4.

Cette somme se décompose comme suit :

Recettes non affectées :	
recettes courantes.....	93.677.975.395 F
recettes de capital.....	5.874.884.830 F
produits des emprunts.....	17.000.000.000 F

Art. 12. Les droits constatés à recouvrer à la clôture de l'année budgétaire s'élèvent à 1.011.383.250 francs (tableau B, colonnes 5, 6 et 7).

Cette somme se répartit comme suit :

a) droits annulés ou portés en surséance indéterminée :	
recettes courantes.....	84.999.920 F
recettes de capital.....	13.206.033 F
b) droits reportés à l'année budgétaire 1993 :	
recettes courantes.....	764.024.674 F
recettes de capital.....	149.152.623 F

§ 2. Fixation des dépenses
(non compris les dépenses à charge des crédits variables)

Art. 13. Les ordonnancements imputés à charge de l'année budgétaire 1992 sont arrêtés comme suit (tableau C, colonnes 7, 8 et 9) :

A. pour les dépenses courantes :	
Crédits non dissociés.....	75.114.708.512 F
se décomposant comme suit :	
a) prestations d'années antérieures.....	966.772.640 F
b) prestations de l'année en cours.....	75.147.935.872 F
Crédits d'ordonnement.....	7.420.664.567 F
se décomposant comme suit :	
a) prestations d'années antérieures.....	1.092.004.594 F
b) prestations de l'année en cours.....	6.328.659.973 F
B. pour les dépenses de capital :	
Crédits non dissociés.....	4.643.586.499 F
se décomposant comme suit :	
a) prestations d'années antérieures.....	219.293.871 F
b) prestations de l'année en cours.....	4.424.292.628 F
Crédits d'ordonnement.....	24.404.319.415 F
se décomposant comme suit :	
a) prestations d'années antérieures.....	6.653.463.529 F
b) prestations de l'année en cours.....	17.750.855.886 F
Total des ordonnancements.....	112.583.278.993 F

Art. 14. Les paiements effectués, justifiés ou régularisés, à charge de l'année budgétaire 1992, se montent à la somme :

A. pour les dépenses courantes :	
Crédits non dissociés	76.114.708.512 F
Crédits d'ordonnement.....	7.420.664.567 F
B. pour les dépenses de capital :	
Crédits non dissociés	4.643.586.499 F
Crédits d'ordonnement.....	24.404.319.415 F
<i>Total (tableau C, colonne 10)</i>	112.583.278.993 F

Art. 15. Les paiements imputés à charge du budget et dont la justification ou la régularisation est renvoyée à une année suivante, en application de l'article 79 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, se montent à la somme de :

A. Pour les dépenses courantes :	
Crédits non dissociés	---
Crédits d'ordonnement.....	---
B. Pour les dépenses de capital :	
Crédits non dissociés	---
Crédits d'ordonnement.....	---
<i>Total (tableau C, colonne 11)</i>	---

§ 3. Fixation des crédits de paiement (hors crédits variables)

Art. 16. Les crédits de paiement ouverts au Conseil régional wallon et affectés par ce Conseil s'élèvent à (tableau C, colonne 6) :

A. Pour les dépenses courantes :	
Crédits non dissociés	83.610.704.374 F
Crédits d'ordonnement.....	7.731.400.000 F
B. Pour les dépenses de capital :	
Crédits non dissociés	5.485.666.514 F
Crédits d'ordonnement.....	26.667.600.000 F
<i>Total</i>	123.495.370.888 F

Ces montants comprennent :

I. Les crédits de paiement affectés par les décrets budgétaires et se décomposant comme suit (tableau C, colonnes 2, 3 et 4) :

1. Budgets primitifs :	
A. Dépenses courantes :	
Crédits non dissociés	80.012.300.000 F
Crédits d'ordonnement.....	7.024.700.000 F
B. Dépenses de capital :	
Crédits non dissociés	4.404.400.000 F
Crédits d'ordonnement.....	25.493.800.000 F
<i>Total</i>	116.935.200.000 F

2. Ajustements des crédits résultats nets (y compris les transferts administratifs) :

Augmentations (résultats positifs) :

A. Dépenses courantes :	
Crédits non dissociés	585.000.000 F
Crédits d'ordonnement.....	706.700.000 F
B. Dépenses de capital :	
Crédits non dissociés	140.500.000 F
Crédits d'ordonnement.....	1.173.800.000 F
<i>Total</i>	2.606.000.000 F

II. Les crédits de paiement reportés en application des articles 34 et 35 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, s'établissant comme suit (tableau C, colonne 5) :

A. Dépenses courantes :	
Crédits non dissociés	3.013.404.374 F
Crédits d'ordonnement.....	—
B. dépenses de capital :	
Crédits non dissociés	940.766.514 F
Crédits d'ordonnement.....	—
Total	3.954.170.888 F

Art. 17. Le montant des crédits de paiement ouverts et répartis pour l'année budgétaire 1992 est réduit (tableau C, colonnes 13 et 14) :

1. des crédits de paiement non utilisés dont le report à l'année budgétaire 1993 a lieu en application des articles 34 et 35 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991 :

A. Opérations courantes :	
Crédits non dissociés	6.128.765.255 F
Crédits d'ordonnement.....	—
B. Opérations de capital :	
Crédits non dissociés	600.958.336 F
Crédits d'ordonnement.....	—
Total	6.729.723.591 F

2. des crédits de paiement restés disponibles et qui sont annulés :

A. Opérations courantes :	
Crédits non dissociés	1.367.230.607 F
Crédits d'ordonnement.....	310.735.433 F
B. Opérations de capital :	
Crédits non dissociés	241.121.679 F
Crédits d'ordonnement.....	2.263.280.585 F
Total	4.182.368.304 F

La répartition des crédits reportés est maintenue dans le budget de 1993.

Art. 18. Par suite des dispositions contenues dans les articles 16 et 17, les crédits définitifs de l'année budgétaire 1992 sont fixés comme suit :

A. Dépenses courantes :	
Crédits non dissociés	76.114.708.512 F
Crédits d'ordonnement.....	7.420.664.657 F
B. Dépenses de capital :	
Crédits non dissociés	4.643.586.499 F
Crédits d'ordonnement.....	24.404.319.415 F
Total	112.583.278.993 F

Ces sommes sont égales aux opérations imputées à charge de l'année budgétaire d'après le tableau C, colonnes 7 et 15.

Art. 19. Le résultat général des recettes et des dépenses du budget de l'année budgétaire 1992 (non compris les opérations relatives aux crédits variables), tel qu'il ressort des articles 11 et 13, est :

Recettes.....	116.552.860.225 F
Dépenses.....	112.583.278.993 F
Boni	3.969.581.232 F

Chapitre III. — Recettes et dépenses relatives aux crédits variables

§ 1^{er}. Fixation des crédits d'ordonnement

Art. 20. Les crédits d'ordonnement ouverts et affectés par le Conseil régional wallon pour les ordonnancements de l'année 1992 s'élèvent à 2.000.000.000 de francs, conformément au tableau Cbis, colonne 2.

§ 2. Fixation des recettes affectées

Art. 21. Les droits constatés de cette nature en faveur de la Région wallonne pour l'année budgétaire 1992 s'élèvent, d'après le tableau B, colonne 3, à la somme de 1.210.230.310 francs.

Art. 22. Conformément à l'article 45, § 2 et § 3, dernier alinéa, des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, l'utilisation des crédits est limitée au montant des recettes affectées en 1992 aux fonds organiques, lequel s'élève à (tableau B, colonne 4) :

Recettes de l'année.....	1.118.303.985 F
augmentées du solde disponible au 1er janvier 1992 (142.661.001 francs) soit au total	1.260.964.986 francs

§ 3. Fixation des dépenses

Art. 23. Les ordonnancements imputés pour l'année budgétaire 1992 à charge des recettes affectées (crédits variables) sont arrêtés comme suit (tableau Cbis, colonne 6) :

Dépenses de capital.....	430.837.339 F
--------------------------	---------------

Art. 24. Le résultat général des recettes et des dépenses relatives aux crédits variables de l'année budgétaire 1992, tel qu'il ressort des articles 22, premier alinéa, et 23, est :

Recettes affectées.....	1.118.303.985 F
Dépenses.....	430.837.339 F
Excédent de recettes.....	687.466.646 F

Cet excédent de recettes s'ajoute au solde existant à la clôture de l'année budgétaire précédente, soit 142.661.001 francs. Le résultat définitif ainsi obtenu présente un solde créditeur de 830.127.647 francs (tableau Cbis, colonne 8). Il sera reporté à l'année budgétaire 1993.

Chapitre IV. — Résultat général des recettes et des dépenses du budget 1992

Art. 25. Le résultat général des recettes et des dépenses du budget de la Région wallonne (y compris crédits variables) pour l'année budgétaire 1992, tel qu'il ressort des articles 19 et 24, premier alinéa, précités, se présente comme suit :

Recettes.....	117.671.164.210 F
Dépenses.....	113.014.116.332 F

L'année budgétaire 1992 se clôture par un excédent de recettes de 4.657.047.878 francs (compte non tenu de solde budgétaire de 1991).

Chapitre V. — Recettes et dépenses effectuées en exécution de la section particulière du budget pour l'année 1992

Art. 26. Les recettes de l'année budgétaire 1992, enregistrées à la section particulière du budget, s'élèvent à 1.608.454.233 francs, conformément au tableau E ci-annexé, colonne 4.

Ce montant se décompose comme suit :

Recettes courantes.....	1.560.181.361 F
Recettes de capital.....	48.272.872 F

Art. 27. Les dépenses de l'année budgétaire 1992, imputées sur la section particulière du budget, s'élèvent à 2.253.867.628 francs, conformément au tableau E, colonne 7.

Ce montant se décompose comme suit :

Dépenses courantes.....	1.834.106.035 F
Dépenses de capital.....	419.761.593 F

Art. 28. Les paiements effectués, justifiés ou régularisés à charge de la section particulière du budget de l'année budgétaire 1992 se montent à la somme de 2.253.867.628 francs (tableau E, colonne 5) :

Pour les dépenses courantes.....	1.834.106.035 F
Pour les dépenses de capital.....	419.761.593 F

Art. 29. Les paiements imputés à charge de la section particulière du budget et dont la justification ou la régularisation est renvoyée à une année suivante, en application de l'article 79 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, se montent à la somme de :

Pour les dépenses courantes.....	—
Pour les dépenses de capital.....	—
Total (tableau E, colonne 6).....	—

Art. 30. Le résultat général de la section particulière du budget de l'année 1992 est définitivement arrêté comme suit :

Recettes effectuées pendant l'année	1.608.454.233 F
Dépenses effectuées pendant l'année	2.253.867.628 F
Excédent de dépenses	645.413.395 F

Cet excédent de dépenses vient en diminution du solde existant à la clôture de l'année budgétaire précédente, soit 1.992.455.720 francs.

Sous réserve de confirmation par l'Etat fédéral du solde au 1er janvier 1991, le résultat définitif ainsi obtenu présente un solde créditeur de 1.347.042.325 francs.

Les soldes des articles de la section particulière (tableau E, colonne 10) sont transférés au compte de l'année budgétaire 1993.

Chapitre VI. — Résultats budgétaires cumulés

Art. 31. Tous services réunis, budget (y compris les crédits variables) et section particulière, les résultats cumulés du budget de 1992 se présentent comme suit (cf. articles 25 et 30) :

Budget : excédent de recettes	4.657.047.878 F
• Section particulière : excédent de dépenses	645.413.395 F
Total : excédent de recettes	4.011.634.483 F

Deuxième partie. — Opérations effectuées en exécution des budgets des organismes régionaux du ressort de la Région wallonne

TITRE V. — Entreprises régionales

A. Entreprise régionale de production et d'adduction d'eau (ERPE)

Cette Entreprise régionale, créée par décret du 2 juillet 1987, a repris au 1^{er} janvier 1988 les droits et obligations de l'Entreprise d'Etat « Complexe du Barrage de Nisramont », conformément au prescrit de l'article 4, § 1^{er}, deuxième alinéa, du décret précité.

Le règlement définitif du budget de l'Entreprise régionale « Entreprise régionale de Production et d'Adduction d'Eau » s'établit, pour l'année budgétaire 1992, comme suit :

Chapitre I^{er}. — Engagements effectués en exécution du budget

§ 1^{er}. Fixation des engagements

Art. 32. Les engagements de dépenses effectuées à charge des crédits d'engagement ouverts au Titre V du budget de l'année budgétaire 1992 s'élèvent à la somme de 260.105.847 francs (tableau V A3, colonne 4).

§ 2. Fixation des crédits d'engagement

Art. 33. Les crédits d'engagement ouverts au Titre V des décrets budgétaires de la Région wallonne pour l'année budgétaire 1992 s'élèvent à la somme de 338.300.000 francs (tableau V A3, colonne 3).

Ce montant se ventile comme suit :

a) budget primitif	338.300.000 F
b) ajustement de crédits	—

Les crédits non utilisés, soit 78.194.153 francs, sont annulés (tableau V A3, colonne 5).

Chapitre II. — Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget

§ 1^{er}. Fixation des recettes

Art. 34. Les recettes enregistrées pour l'année budgétaire 1992 s'élèvent au total à 611.734.695 francs, conformément au tableau V A1, colonne 3.

Ce montant se décompose comme suit :

A. Opérations courantes	265.777.580 F
B. Opérations en capital	345.957.115 F
(dont 130.100.000 F à titre de subvention régionale)	

§ 2. Fixation des dépenses

Art. 35. Les ordonnancements imputés à charge de l'année budgétaire 1992 sont arrêtés comme suit (tableau V A4, colonne 4) :

A. Opérations courantes	265.777.580 F
B. Opérations de capital	345.957.115 F
Total des ordonnancements	611.734.695 F

§ 3. Fixation des crédits de paiement

Art. 36. Les crédits de paiement définitifs pour l'année budgétaire 1992 s'établissent comme suit :

1. alloués par décrets budgétaires (Titre V).....	983.600.000 F
a) budget primitif	
Opérations courantes.....	311.400.000 F
Opérations de capital.....	782.200.000 F
b) ajustement de crédits (diminution)	
Opérations courantes.....	—
Opérations de capital.....	110.000.000 F
2. à allouer à titre de crédits complémentaires pour les dépenses excédant les crédits (tableau V A6)	
Opérations courantes.....	28.614.271 F
3. à annuler définitivement.....	— 400.479.576 F
(tableau V A4, colonne 5)	
Opérations courantes.....	74.236.691 F
Opérations de capital.....	326.242.885 F
Ce qui porte le total des crédits définitifs, effectivement utilisés pour l'année budgétaire 1992 à.....	611.734.695 F

Cette somme est égale aux dépenses imputées (tableau V A5, colonne 4).

§ 4. Résultat du budget

Art. 37. Le résultat général des recettes et des dépenses de l'année 1992, tel qu'il ressort des articles 34 et 35 du présent décret, se présente comme suit :

Recettes.....	611.734.695 F
Dépenses.....	611.734.695 F

L'année budgétaire 1992 se clôture donc par un solde nul.

B. Office régional wallon des Déchets (ORWD)

Le règlement définitif du budget de l'Entreprise régionale « Office régional wallon des Déchets » s'établit, pour l'année budgétaire 1992, comme suit :

Chapitre I^{er}. — Engagements effectués en exécution du budget§ 1^{er}. Fixation des engagements

Art. 38. Les engagements de dépenses effectuées à charge des crédits d'engagement ouverts au Titre V du budget de l'année budgétaire 1992 s'élèvent à la somme de 1.193.536.463 francs (tableau V B2, colonne 7).

§ 2. Fixation des crédits d'engagement

Art. 39. Les crédits d'engagement ouverts au Titre V des décrets budgétaires de la Région wallonne pour l'année budgétaire 1992 s'élèvent à la somme de 1.277.700.000 francs.

Ce montant se ventile comme suit :

a) budget primitif.....	1.989.900.000 F
b) ajustement de crédits (diminution).....	— 712.200.000 F

Les crédits non utilisés, soit 84.163.537 francs, sont annués (tableau V B2, colonnes 6 et 8).

Chapitre II. — Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget

§ 1^{er}. Fixation des recettes

Art. 40. Les recettes enregistrées pour l'année budgétaire 1992 s'élèvent au total à 770.946.976 francs, conformément au tableau V B1, colonne 3.

Ce montant se décompose comme suit :

Opérations courantes.....	127.146.976 F
Opérations en capital.....	643.800.000 F
(dont 760.000.000 F à titre de subventions régionales)	

§ 2. Fixation des dépenses

Art. 41. Les ordonnancements imputés à charge de l'année budgétaire 1992 sont arrêtés comme suit (tableau V B2, colonnes 4 et 10) :

Opérations courantes.....	167.017.110 F
Crédits non dissociés.....	87.431.056 F
Crédits dissociés.....	79.586.054 F

Opérations de capital.....		340.193.626 F
Crédits non dissociés.....	1.342.861 F	
Crédits dissociés.....	338.850.765 F	
<i>Total des ordonnancements</i>		507.210.736 F

§ 3. Fixation des crédits de paiement

Art. 42. Les crédits de paiement définitifs pour l'année budgétaire 1992 s'établissent comme suit (tableau V B2, colonnes 2, 3, 9 et 10) :

1. alloués par décrets budgétaires (Titre V).....		1.410.000.000 F
a) budget primitif		
Opérations courantes.....	368.000.000 F	
Crédits non dissociés.....	189.000.000 F	
Crédits dissociés.....	179.000.000 F	
Opérations de capital.....	1.651.000.000 F	
Crédits non dissociés.....	3.000.000 F	
Crédits dissociés.....	1.648.000.000 F	
<i>Total</i>	2.019.000.000 F	
b) ajustement de crédits (diminution)		
Opérations courantes.....	622.000.000 F	
Crédits non dissociés.....	618.000.000 F	
Crédits dissociés.....	4.000.000 F	
Opérations de capital.....	— 1.199.000.000 F	
Crédits non dissociés.....	15.000.000 F	
Crédits dissociés.....	— 1.214.000.000 F	
<i>Total</i>	— 577.000.000 F	
2. à allouer à titre de crédits complémentaires pour les dépenses excédant les crédits (tableau V B2, colonne 3).		600.000 F
3. à annuler définitivement (crédits excédant les dépenses, tableau V B2)		
Opérations courantes.....	823.582.890 F	
Crédits non dissociés.....	720.168.944 F	
Crédits dissociés.....	103.413.946 F	
Opérations de capital.....	111.806.374 F	
Crédits non dissociés.....	16.657.139 F	
Crédits dissociés.....	95.149.235 F	
<i>Total</i>		— 935.389.264 F
Ce qui porte le total des crédits définitifs, effectivement utilisés pour l'année budgétaire 1992 à.....		507.210.736 F

Cette somme est égale aux dépenses imputées (tableau V B2, colonnes 4 et 10).

§ 4. Résultat du budget

Art. 43. Le résultat général des recettes et des dépenses de l'année 1992, tel qu'il ressort des articles 40 et 41 du présent décret, se présente comme suit :

Recettes.....	770.946.976 F
Dépenses.....	507.210.736 F

L'année budgétaire 1992 se clôture donc par un excédent de recettes de 263.736.240 francs.

TITRE VI. — Services régionaux à gestion séparée

A. Agence wallonne à l'Exportation (AWEX)

Le règlement définitif du budget du Service régional à gestion séparée "Agence wallonne à l'Exportation" s'établit pour l'année budgétaire 1992 comme suit :

Chapitre 1er. — Engagements effectués en exécution du budget

§ 1er. Fixation des engagements

Art. 44. Les engagements de dépenses effectuées à charge des crédits d'engagement ouverts au titre VI du budget de l'année budgétaire 1992 s'élèvent à la somme de 316.667.937 francs (tableau VI A2, colonne 5).

§ 2. Fixation des crédits d'engagement

Art. 45. Les crédits d'engagement ouverts au titre VI des décrets budgétaires de la Région wallonne pour l'année budgétaire 1992 s'élèvent à la somme de 349.500.000 francs (tableau VI A2, colonne 2).

Ce montant se ventile comme suit :

a) budget primitif.....	340.500.000 F
b) ajustement de crédits.....	9.000.000 F

Les crédits non utilisés s'élèvent à 32.832.063 francs (tableau VI A2, colonne 6).

Chapitre II. — Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget

§ 1er. Fixation des recettes

Art. 46. Les recettes enregistrées pour l'année budgétaire 1992 s'élèvent au total à 375.393.959 francs, conformément au tableau VI A1, colonne 3.

Ce montant se décompose comme suit :

Opérations courantes.....	269.321.969 F
Opérations en capital.....	106.071.990 F
(dont 248.500.000 F à titre de subvention régionale)	

§ 2. Fixation des dépenses

Art. 47. Les ordonnancements imputés à charge de l'année budgétaire 1992 sont arrêtés comme suit (tableau VI A2, colonne 3) :

Opérations courantes.....	167.960.596 F
Opérations de capital.....	23.820.383 F
Total des ordonnancements.....	191.780.979 F

§ 3. Fixation des crédits de paiement

Art. 48. Les crédits de paiement définitifs pour l'année budgétaire 1992 s'établissent comme suit :

1. alloués par décrets budgétaires (Titre VI).....	349.500.000 F
a) budget primitif	
Opérations courantes.....	236.900.000 F
Opérations de capital.....	103.600.000 F
b) ajustement de crédits (augmentation)	
A. Opérations courantes.....	9.000.000 F
B. Opérations de capital.....	—
2. crédits non utilisés.....	— 157.719.021 F
(tableau VI A2, colonnes 4 et 6)	
Opérations courantes.....	77.939.404 F
Opérations de capital.....	79.779.617 F
Ce qui porte le total des crédits définitifs, effectivement utilisés pour l'année budgétaire 1992 à.....	191.780.979 F

Cette somme est égale aux dépenses imputées (tableau VI A2, colonne 3).

§ 4. Résultat du budget

Art. 49. Le résultat général des recettes et des dépenses de l'année 1992, tel qu'il ressort des articles 46 et 47 du présent décret, se présente comme suit :

Recettes.....	375.393.959 F
Dépenses.....	191.780.979 F

L'année budgétaire 1992 se clôture donc par un excédent de recettes de 183.612.980 francs.

TITRE VII. — Organismes d'intérêt public

A. Fonds wallons d'avances pour la réparation des dommages provoqués par les prises et pompages d'eau souterraine.

Le règlement définitif du budget de l'organisme d'intérêt public "Fonds wallon d'avances pour la répartition des dommages provoqués par les prises et pompages d'eau souterraine" s'établit pour l'année budgétaire 1992 comme suit :

Chapitre 1er. — Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget

§ 1er. Fixation des recettes

Art. 50. Les recettes enregistrées pour l'année budgétaire 1992 s'élèvent au total à 20.764.685 francs, conformément au tableau VII A1, colonne 3.

§ 2. Fixation des dépenses

Art. 51. Les ordonnancements imputés à charge de l'année budgétaire 1992 s'élèvent à 20.764.685 francs (tableau VII A1, colonne 3).

§ 3. Fixation des crédits de paiement

Art. 52. Les crédits de paiement définitifs pour l'année budgétaire 1992 s'établissent comme suit :

1. alloués par décrets budgétaires (Titre VII)	74.100.000 F
2. à annuler définitivement.....	— 53.335.315 F
(crédits excédant les dépenses, tableau VII A1, colonne 4)	
Ce qui porte le total des crédits définitifs, effectivement utilisés pour l'année 1992 à	20.764.685 F

Cette somme est égale aux dépenses imputées (tableau VII A1, colonne 3).

§ 4. Résultat du budget

Art. 53. Le résultat général des recettes et des dépenses de l'année 1992, tel qu'il ressort des articles 50 et 51 du présent décret, se présente comme suit :

Recettes.....	20.764.685 F
Dépenses.....	20.764.685 F

L'année budgétaire 1992 se clôture donc par un solde nul.

B. Office wallon de Développement rural (OWDR)

Le règlement définitif du budget de l'organisme d'intérêt public "Office wallon de Développement rural" s'établit pour l'année budgétaire 1992 comme suit :

Chapitre Ier. — Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget

§ 1er. Fixation des recettes

Art. 54. Les recettes enregistrées pour l'année budgétaire 1992 s'élèvent à 590.007.654 francs, ainsi qu'il ressort du tableau VII B1, colonne 3, ci-annexé.

§ 2. Fixation des dépenses

Art. 55. Les ordonnancements imputés à charge de l'année budgétaire 1992 s'élèvent à 624.247.625 francs (tableau VII B1, colonne 3).

§ 3. Fixation des crédits de paiement

Art. 56. Les crédits de paiement définitifs pour l'année budgétaire 1992 s'établissent comme suit (tableau VII B1, colonne 2) :

1. alloués par décrets budgétaires (Titre VII)	802.300.000 F
a) budget primitif	707.300.000 F
b) ajustements de crédits.....	95.000.000 F
2. crédits non utilisés.....	— 178.052.375 F
Ce qui porte le total des crédits définitifs, effectivement utilisés pour l'année budgétaire 1992 à.....	624.247.625 F

Cette somme est égale aux dépenses imputées (tableau VII B1, colonne 3).

§ 4. Résultat du budget

Art. 57. Le résultat général des recettes et des dépenses de l'année 1992, tel qu'il ressort des articles 54 et 55 du présent décret, se présente comme suit :

Recettes.....	590.007.654 F
Dépenses.....	624.247.625 F

L'année budgétaire 1992 se clôture donc par un excédent de dépenses de 34.239.971 francs.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur le 6 mars 1996.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,
R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Équipement et des Transports,
M. LEBRUN

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,
B. ANSELME

Le Ministre du Budget et des Finances, de l'Emploi et de la Formation,
J.-C. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de la Recherche, du Développement technologique, du Sport et des Relations internationales,
J.-P. GRAFE

Le Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,
W. TAMINIAUX

Le Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,
G. LUTGEN

(F — 27319)

TABLEAU A - COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DE LA REGION WALLONNE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1992 - ENGAGEMENTS - CREDITS DISSOCIES.

Opérations	Budget primitif (1)	Ajustements de crédits Résultats nets (transferts inc us)		Crédits reportés de l'année précédente (4)	Total (5)	Engagements comptabilisés dans le courant de l'année budgétaire (6)	Règlements des crédits (en francs)			
		Positif (2)	Négatif (3)				Crédits disponibles à la fin de l'année budgétaire (7)	Crédits reportés (8)	Crédits à annuler (9)	Crédits définitifs de l'année budgétaire (10)
Opérations courantes	8.576.800.000	-	95.400.000	-	8.481.400.000	8.381.036.164	100.963.836	-	100.363.836	8.381.036.164
Opérations en capital	25.815.400.000	-	450.500.000	-	25.364.900.000	24.082.796.992	1.282.103.008	-	1.282.103.008	24.082.796.992
TOTAL	34.392.200.000	-	545.900.000	-	33.846.300.000	32.463.833.156	1.382.466.844	-	1.382.466.844	32.463.833.156

* en exécution des articles 34 et 35 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991.

TABLEAU Abs - SITUATION DES ENGAGEMENTS A CHARGE DES CREDITS VARIABLES
ANNEE BUDGETAIRE 1992

Budget (1)	Dépenses prévues (2)	Recettes affectées		Total (5)	Engagements (6)	Disponibles 31/12/1992 (7)=(5)-(6)	Dépassements 31/12/1992 (8)=(6)-(5)
		Solde 01/01/1992 (3)	Année en cours (4)				
I. OPERATIONS COURANTES							
Région Wallonne	-	-	-	-	-	-	-
M.E.T.	-	-	-	-	-	-	-
BUDGET GENERAL	-	-	-	-	-	-	-
II. OPERATIONS DE CAPITAL							
Région Wallonne	2.000.000.000	- 817.946.999	1.118.303.985	300.356.986	154.839.739	145.517.247	-
M.E.T.	-	-	-	-	-	-	-
BUDGET GENERAL	2.000.000.000	- 817.946.999	1.118.303.985	300.356.986	154.839.739	145.517.247	-
OPERATIONS COURANTES ET OPERATIONS DE CAPITAL							
Région Wallonne	2.000.000.000	- 817.946.999	1.118.303.985	300.356.986	154.839.739	145.517.247	-
M.E.T.	-	-	-	-	-	-	-
BUDGET GENERAL	2.000.000.000	- 817.946.999	1.118.303.985	300.356.986	154.839.739	145.517.247	-

TABLEAU B - COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DE LA REGION WALLONNE POUR L'ANNE BUDGETAIRE 1992 - RECETTES

Nature des recettes	SITUATION DES RECETTES							DIFFERENCE ENTRE PREVISIONS ET RECETTES COMPTABILISEES	
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
Recettes courantes									
Recettes fiscales		6.016.400.000	5.295.652.122	5.288.734.481	6.917.631	6.917.631	-	822.501.630	94.836.121
Recettes non fiscales		87.607.900.000	88.164.382.245	88.046.943.441	117.438.804	38.962.544	78.476.260	909.511.416	1.348.554.857
Recettes spécifiques		281.300.000	1.066.965.622	342.237.463	724.668.159	39.119.745	685.548.414	63.268.085	124.265.528
Total		93.905.600.000	94.526.999.989	93.677.975.385	849.024.594	84.989.920	764.024.674	1.795.281.111	1.567.656.506
Recettes affectées		2.000.000.000	1.210.230.310	1.118.303.985	91.926.325	11.212.629	80.713.696	881.696.015	-
Total recettes courantes		95.905.600.000	95.737.230.299	94.796.279.380	940.950.919	96.202.549	844.738.370	2.676.977.126	1.567.656.506
Recettes de capital									
Recettes fiscales		5.653.700.000	5.606.236.120	5.606.236.120	-	-	-	47.463.880	-
Recettes non fiscales		69.500.000	336.421.562	248.298.141	88.123.421	10.185.255	77.938.166	23.685.160	202.483.301
Recettes spécifiques		9.100.000	94.565.804	20.350.569	74.235.235	3.020.778	71.214.457	900.422	12.150.991
Total recettes de capital		5.732.300.000	6.037.243.486	5.874.884.830	162.358.656	13.206.033	149.152.623	72.049.462	214.634.292
Produits des emprunts		17.293.600.000	17.000.000.000	17.000.000.000	-	-	-	293.600.000	-
Total recettes affectées		2.000.000.000	1.210.230.310	1.118.303.985	91.926.325	11.212.629	80.713.696	881.696.015	-
Total autres recettes		118.931.500.000	117.564.243.475	116.552.860.225	1.011.383.250	98.205.953	913.177.297	2.160.930.573	1.762.290.798
TOTAL GENERAL		118.931.500.000	118.774.473.765	117.671.164.210	1.103.369.575	109.418.582	963.980.993	3.042.626.588	1.762.290.798

(en francs)

TABLEAU C - COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DE LA REGION WALLONNE POUR L'ANNEE 1992 - DEPENSES

Nature des dépenses et des crédits	ALLOCATION DE CREDITS					SITUATION DES DEPENSES						REGLEMENT DES CREDITS		
	Budget primitif (2)	Ajustements des crédits réajustés nets (transferts inclus)		Crédits reportés (5)	Total (6) = 2+3+4+5	Total des dépenses (7) = 8+9	Opérations imputées		Palements effectués, justifiés ou régularisés (10)	Palements restant à régulariser (11) = 7-10	Crédits comptabilisés à accorder (12)	Crédits reportés (13)	Crédits non utilisés à annuler (14)	Crédits définitifs de 1992 (15)
		Positif (3)	Négatif (4)				Prestations des années antérieures (8)	Prestations de l'année (9)						
I. Dépenses courantes														
a) crédits non dissociés	80.012.300.000	585.000.000	-	3.013.404.374	80.611.704.374	966.772.640	75.147.835.872	76.114.708.512	-	-	6.126.765.255	1.387.230.807	76.114.708.512	
b) crédits d'ordonnement	7.024.700.000	708.700.000	-	7.731.400.000	7.420.664.587	1.082.004.584	6.328.659.973	7.420.664.587	-	-	-	310.736.433	7.420.664.587	
a + b	87.037.000.000	1.291.700.000	-	91.342.104.374	88.032.368.961	2.048.777.224	81.476.495.845	83.535.373.079	-	-	6.126.765.255	1.697.967.240	83.535.373.079	
2. Dépenses de capital														
a) crédits non dissociés	4.404.400.000	140.500.000	-	4.544.900.000	4.543.596.499	219.250.871	4.494.292.628	4.543.596.499	-	-	600.958.336	241.121.679	4.543.596.499	
b) crédits d'ordonnement	25.493.900.000	1.173.800.000	-	26.667.700.000	24.404.318.415	6.853.463.529	17.750.855.886	24.404.318.415	-	-	-	2.293.280.585	24.404.318.415	
a + b	29.898.300.000	1.314.300.000	-	31.212.600.000	28.848.916.910	7.706.927.400	22.541.711.514	28.848.916.910	-	-	600.958.336	2.534.402.264	28.848.916.910	
Totaux pour le I.	116.935.300.000	2.606.000.000	-	119.541.300.000	116.881.285.871	8.755.694.624	103.651.744.359	112.583.278.993	-	-	6.728.723.591	4.182.368.304	112.583.278.993	
II. Dépenses courantes et de capital														
a) crédits non dissociés	84.416.700.000	725.500.000	-	85.142.200.000	80.758.298.011	1.188.066.511	79.572.228.500	80.758.298.011	-	-	6.728.723.591	1.608.382.266	80.758.298.011	
b) crédits d'ordonnements	32.518.500.000	1.860.500.000	-	34.379.000.000	31.324.983.982	7.745.468.123	24.079.515.859	31.324.983.982	-	-	-	2.574.016.018	31.324.983.982	
Totaux pour le II.	116.935.200.000	2.586.000.000	-	119.521.200.000	112.083.282.993	8.490.936.646	103.651.744.359	112.083.282.993	-	-	6.728.723.591	4.182.368.304	112.083.282.993	

TABLEAU Cbis - RECAPITULATION DES OPERATIONS A CHARGE DES CREDITS VARIABLES
ANNEE BUDGETAIRE 1992

Budget (1)	Dépenses prévues (2)	Recettes affectées			Total (5)	Ordonnements (6)	Paiements non régularisés (7)	Disponible 31/12/1992 (8)=(5)-(6)	Dépassements 31/12/92 (9)=(8)-(6)
		Solde 01/01/1992 (3)	Année en cours (4)						
I. OPERATIONS COURANTES									
Région Wallonne	-	-	-	-	-	-	-	-	-
M.E.T.	-	-	-	-	-	-	-	-	-
BUDGET GENERAL	-	-	-	-	-	-	-	-	-
II. OPERATIONS DE CAPITAL									
Région Wallonne	2.000.000.000	142.661.001	1.118.303.985	1.260.964.986	430.837.339	-	830.127.647	-	-
M.E.T.	-	-	-	-	-	-	-	-	-
BUDGET GENERAL	2.000.000.000	142.661.001	1.118.303.985	1.260.964.986	430.837.339	-	830.127.647	-	-
OPERATIONS COURANTES ET OPERATIONS DE CAPITAL									
Région Wallonne	2.000.000.000	142.661.001	1.118.303.985	1.260.964.986	430.837.339	-	830.127.647	-	-
M.E.T.	-	-	-	-	-	-	-	-	-
BUDGET GENERAL	2.000.000.000	142.661.001	1.118.303.985	1.260.964.986	430.837.339	-	830.127.647	-	-

TABLEAU E - REGION WALLONNE - SECTION PARTICULIERE - ANNEE BUDGETAIRE 1992

SECTION	PREVISIONS				OPERATIONS COMPTABILISEES				SOLDES	
	Recettes (2)	Dépenses (3)	Recettes (4)	Dépenses Restant à régulariser (6)	Régularisées (5)	Total (7)	Recettes Dépenses (8) = 4 - 7	Au 1er janvier 1992 (9)	Au 31 décembre 1992 (10) = 9 - 8	
(1) OPERATIONS COURANTES										
1. Ministère de la Région Wallonne										
Section 10	2.604.200.000	2.805.300.000	1.559.104.207	-	1.729.046.772	-	1.729.046.772	333.502.804	163.560.239	
Section 31	-	-	-	-	-	-	-	5.660.804	5.660.804	
Section 34	-	28.900.000	-	-	20.268.442	-	20.268.442	98.038.920	77.770.478	
Total MRW	2.604.200.000	2.834.200.000	1.559.104.207	-	1.749.315.214	-	1.749.315.214	437.202.528	246.991.521	
2. Secteurs distincts (RW)										
Secteurs 03, 10, 15	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Secteur 62	-	84.100.000	-	-	84.332.552	-	84.332.552	84.332.552	-	
Total secteurs distincts (RW)	-	84.300.000	-	-	84.332.552	-	84.332.552	84.332.552	-	
3. Secteur MET										
Secteur 13	3.800.000	1.300.000	1.077.154	-	458.289	-	458.289	289.332	881.217	
Total secteur MET	3.800.000	1.300.000	1.077.154	-	458.289	-	458.289	289.332	881.217	
Total opérations courantes	2.608.000.000	2.919.600.000	1.560.181.361	-	1.834.106.035	-	1.834.106.035	521.797.412	247.872.738	
OPERATIONS DE CAPITAL										
1. Ministère de la Région Wallonne										
Section 10	51.000.000	197.600.000	48.272.872	-	101.398.589	-	101.398.589	493.458.659	440.333.942	
Section 33	10.700.000	15.000.000	-	-	-	-	-	62.322.610	62.322.610	
Section 34	-	623.700.000	-	-	317.528.917	-	317.528.917	635.077.905	317.548.988	
Section 38	-	-	-	-	-	-	-	58.223.587	58.223.587	
Section 4C	-	-	-	-	834.087	-	834.087	223.574.537	222.740.450	
Total MRW	61.700.000	638.300.000	48.272.872	-	419.761.593	-	419.761.593	1.470.658.308	1.098.169.587	
2. Secteurs distincts (RW)										
Secteur 10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Total secteurs distincts (RW)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
3. Secteurs MET										
Secteur 13	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Total secteurs MET	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Total opérations de capital	61.700.000	638.300.000	48.272.872	-	419.761.593	-	419.761.593	1.470.658.308	1.098.169.587	
TOTAUX GENERAUX	2.669.700.000	3.758.100.000	1.608.454.233	-	2.253.867.628	-	2.253.867.628	1.982.455.720	1.347.042.325	

TABLEAU H - DEPENSES DE L'ANNEE 1991 PAR SECTION BUDGETAIRE ET PAR TYPE DE CREDIT

SECTION	TITRE I - Dépenses courantes				TITRE II - Dépenses de capital			
	Crédits non dissociés		Crédits d'ordonnement	Crédits variables	Crédits non dissociés		Crédits d'ordonnement	Crédits variables
	rapports	année en cours			rapports	année en cours		
A. MINISTERE DE LA REGION WALLONNE								
01		212.500.000	-	-				
02	11.948.130	127.054.724	-	-	18.220.813	8.193.140	-	-
03	62.03.998	87.318.275	-	-	1.635.661	4.432.684	-	-
04	7.838.932	107.493.530	-	-	-	1.350.000	-	-
05	7.391.781	125.435.168	-	-	-	8.807.820	-	-
06	3.751.169	85.220.902	-	-	2.264.112	2.373.435	-	-
07	2.171.435	138.757.500	-	-	-	3.371.807	-	-
08	164.778	122.347.395	-	-	-	7.791.899	-	-
09	1.500.000	148.250.000	-	-	-	-	-	-
10	295.925.161	7.575.907.317	3.457.000	-	3.231.128	1.410.295.161	50.000.000	-
11	128.533.395	12.966.599.487	3.012.204.877	-	161.996.000	519.241.467	452.916	-
12	33.429.495	277.650.049	435.420.367	-	1.750.000	17.498.838	2.136.637.396	-
13	269.714.372	1.092.574.908	251.534.300	-	27.401.139	22.611.063	2.599.747.067	-
14	6.066.533	33.232.045.465	141.020.083	-	307.740.559	2.639.459	1.081.239.400	-
15	129.465.297	2.424.815.213	5.033.062	-	19.838.485	2.746.870	2.208.802.396	-
16	116.741.973	319.479.853	310.013.181	-	24.704.598	18.211.521	140.718.743	-
40	78.659.444	2.352.400.000	1.660.731	-	-	-	-	430.837.339
41								
	1.099.936.884	61.705.872.967	3.950.320.420	-	568.752.295	3.825.699.329	14.740.489.201	430.837.339
Totaux Ministère de la Région Wallonne								
B. MINISTERE WALLON DE L'EQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS								
50		4.630.266.576	-	-				
51	264.346.642	5.420.889	2.362.899.580	-	113.474.425	91.270.346	455.710.358	-
52	26.455.123	493.591.755	-	-	7.878.170	4.717.072	4.698.187.962	-
53	107.660.241	121.232.420	1.201.195.842	-	9.103.411	13.703.499	2.290.985.640	-
54	103.663.584	7.312.130.138	1.800.000	-	436.534	8.551.418	931.996.567	-
80	44.091.203	4.444.725	4.444.725	-	-	-	1.057.916.787	-
	546.236.863	12.762.661.778	3.570.344.147	-	130.892.540	118.242.335	9.663.830.214	-
Totaux Ministère wallon de l'Equipelement et des Transports								
	1.646.173.767	74.468.534.745	7.420.684.567	-	699.644.835	3.943.941.664	24.404.319.415	430.837.339
TOTAUX MRW + MET								
TOTAUX TITRE I + TITRE II								
	MRW	MET	MRW + MET		MRW	MET	MRW + MET	
	1.658.669.179	677.129.423	2.345.818.602		430.837.339	430.837.339	861.674.678	
	65.531.572.296	12.880.904.113	78.412.476.409					
	18.590.809.621	13.234.174.361	31.824.983.982					
	430.837.339	-	430.837.339					
TOTAUX GENERAUX					113.014.116.332			
					26.792.207.897			
					86.221.908.435			

TABLEAU VA1

V. COMPTES D'EXECUTION DU BUDGET DES ENTREPRISES REGIONALES

A. Entreprise régionale de production et d'adduction d'eau (E.R.P.E.)

Recettes

Nature des recettes 1	Prévisions budgétaires 2	Recettes imputées (droits acquis) 3	Différence entre imputation et prévisions 4
Recettes courantes			
. Produits courants	311.400.000	265.777.580	-45.622.420
. Subventions régionales	0	0	0
Total recettes courantes	311.400.000	265.777.580	-45.622.420
Recettes en capital			
. Produits en capital	542.100.000	215.857.115	-326.242.885
. Subventions régionales	130.100.000	130.100.000	0
Total recettes en capital	672.200.000	345.957.115	-326.242.885
TOTAL DES RECETTES	983.600.000	611.734.695	-371.865.305

TABLEAU V A3

ENTREPRISE REGIONALE DE PRODUCTION ET D'ADDUCTION D'EAU
SITUATION DES ENGAGEMENTS - OPERATIONS DE CAPITAL

ARTICLE 1	LIBELLE 2	CREDITS 3	REALISATIONS 4	DIFFERENCES 5
71.01	Achats de terrains et bâtiments	1.000.000		1.000.000
73.01	Dépenses travaux	171.300.000	169.514.688	1.785.312
73.02	Travaux et études en matière de production et d'adduction d'eau, y compris les grands travaux hydrauliques	105.000.000	51.555.045	53.444.955
73.20	Travaux d'amélioration et entretiens extraordinaires	50.000.000	29.382.365	20.617.635
74.01	Achats de machines	11.000.000	9.653.749	1.346.251
	TOTAUX	358.300.000	260.105.847	78.194.153

TABLEAU V A4

Nature des dépenses	Dépenses			Solde des crédits (à annuler)
	Crédits alloués	Crédits complémentaires (1)	Dépenses imputées (droits acquis)	
Dépenses courantes	311.400.000		265.777.580	74.238.691
Dépenses en capital	672.200.000	28.614.271	345.957.115	326.242.885
Total des dépenses	983.600.000	28.614.271	611.734.695	400.479.576

(1) Crédits complémentaires à allouer éventuellement par le décret de règlement définitif du budget, pour les dépenses effectuées au-delà des crédits accordés par le budget.

TABLEAU V A6

Dépassements de crédits

Dépassements de crédits	
Dépenses courantes	
Article 03.02 - Alimentation du fonds de réserve	27.747.429
Article 03.03 - Alimentation du fonds de renouvellement	378.034
Article 03.04 - Alimentation du fonds d'amortissement	488.808
Total	28.614.271

TABLEAU V A7

Y. ENTREPRISES REGIONALES

A. ENTREPRISE REGIONALE DE PRODUCTION ET D'ADDOCTION D'EAU

COMPTE DE RESULTATS DE L'ENTREPRISE (EN MILLIERS DE FRANCS)

1. Vente et prestations Chiffre d'affaires Autres produits d'exploitation	F F F	220.132 3.039	253.171
2. Coût des ventes et des prestations Approvisionnement et marchandises Services et biens divers Personnel Amortissements Autres charges d'exploitation	F F F F F F	31.022 83.546 112.350 13.782 115	240.814
3. Résultats nets d'exploitations (1 - 2)	F	46.021	- 17.843
4. Produits financiers	F	0	
5. Charges financières	F	0	
6. Résultats financiers nets (4 - 5)	F	130.967	45.021
7. Produits exceptionnels	F	547	
8. Charges exceptionnelles	F		
9. Résultats exceptionnels nets (7 - 8)	F		130.420
10. Résultats général de l'entreprise (3 + 6 + 9)	F		157.798

TABLEAU V AB

BILAN DE L'ENTREPRISE AU 31 DECEMBRE 1992 (EN MILLIERS DE FRANCS)

ACTIF		PASSIF	
Immobilisations incorporelles	F	0	Capital
Immobilisations corporelles	F	696.270	Réserves
Immobilisations financières	F	0	Fonds de compensation et d'amortissements
ACTIF IMMOBILISES	F	696.270	Provisions pour risques et charges
Créances à plus d'un an	F	0	CAPITAUX PROPRES
Stocks et commandes	F	9.569	Dettes à plus d'un an
Créances à un an au plus	F	49.252	Dettes à un an au plus
Placements de trésorerie	F	568.578	Comptes de régularisation
Valeurs disponibles	F	17.720	
Comptes de régularisation	F	0	DETTES
ACTIFS CIRCULANTS	F	645.119	
TOTAL ACTIF	F	1.341.389	TOTAL PASSIF
			245.977
			894.576
			126.969
			1.000
			1.267.512
			0
			72.877
			0
			72.877
			1.314.389

TABLEAU V B1

B. OFFICE REGIONAL WALLON DES DECHETS (O.R.W.D.)

Recettes

Nature des recettes 1	Prévisions budgétaires 2	Recettes imputées 3	Différence entre imputation et prévisions 4
Recettes courantes			
. Produits courants	687.000.000	10.946.976	- 676.053.024
. Subventions régionales	96.200.000	116.200.000	+ 20.000.000
Total recettes courantes	783.200.000	127.146.976	- 656.053.024
Recettes en capital			
. Produits en capital	15.000.000	0	- 15.000.000
. Subventions régionales	643.800.000	643.800.000	0
Total recettes en capital	658.800.000	643.800.000	- 15.000.000
TOTAL DES RECETTES	1.442.000.000	770.946.976	- 671.053.024

TABLEAU V B2

Dépenses

1 Nature des dépenses	Crédits non dissociés			Crédits dissociés						
	2 Crédits alloués	3 Crédits complémentaires (1)	4 Dépenses imputées	5 Solde des crédits (à annuler)	Crédits d'engagements			Crédits d'ordonnement		
					6 Crédits alloués	7 Dépenses imputées	8 Solde des crédits (à annuler)	9 Crédits alloués	10 Dépenses imputées	11 Solde des crédits (à annuler)
Dépenses courantes	807.000.000	600.000	87.431.056	72.168.944	236.000.000	155.906.463	80.393.537	183.000.000	79.586.054	103.413.946
Dépenses en capital	18.000.000	0	1.342.861	16.657.139	1.041.700.000	1.037.590.000	3.770.000	434.000.000	338.850.765	95.149.235
Total des dépenses	825.000.000	600.000	88.773.917	736.826.083	1.277.700.000	1.193.536.463	84.163.537	617.000.000	418.436.819	198.563.181

(1) Crédits complémentaires à allouer éventuellement par le décret de règlement définitif du budget, pour les dépenses effectuées au-delà des crédits accordés par le budget.

TABLEAU V B3

Dépassements de crédits

Dépenses courantes	600.000
Article 32.01 - Frais de fonctionnement de la S.P.A.Q.U.E.	600.000

TABLEAU V B4

B. OFFICE REGIONAL WALLON DES DECHETS

COMPTE DE RESULTATS DE L'OFFICE

1. Vente et prestations	F		760.317.523
Chiffre d'affaires	F	0	
Autres produits d'exploitation	F	760.317.523	
2. Coût des ventes	F	0	457.113.416
Approvisionnement et marchandises	F	101.722.698	
Services et biens divers	F	150.039	
Personnel	F	355.240.679	
Amortissements	F	10.629.453	
Autres charges d'exploitation	F	0	
3. Résultats nets d'exploitation (1 - 2)	F	10.629.453	303.204.107
4. Produits financiers	F	0	
5. Charges financières	F	0	
6. Résultats financiers nets (4 - 5)	F	0	10.629.453
7. Produits exceptionnels	F	0	
8. Charges exceptionnelles	F	3.937.986	
9. Résultats exceptionnels nets (7 - 8)	F		-3.937.986
10: Résultat général de l'entreprise (3 + 6 + 9)	F		309.895.574

TABLEAU V B5

BILAN DE L'ENTREPRISE AU 31 DECEMBRE 1992.

ACTIF		PASSIF	
Immobilisations incorporelles	0	Capital	1.471.836
Immobilisations corporelles	472.185	Réserves	0
Immobilisations financières	0	Bénéfices ou pertes reportés	308.619.785
		Provisions pour risques et charges	0
ACTIF IMMOBILISES	472.185	CAPITAUX PROPRES	310.291.621
Créances à plus d'un an	0	Dettes à plus d'un an	0
Stocks et commandes	0	Dettes à un an au plus	12.924
Créances à un an au plus	30.600.000	Compte de régularisation	0
Placements de trésorerie	0		
Valeurs disponibles	279.232.360		
Comptes de régularisation	0		
ACTIFS CIRCULANTS	309.832.360	DETTES	12.924
TOTAL ACTIF	310.304.545	TOTAL PASSIF	310.304.545

TABLEAU VI A1

VI. COMPTES D'EXECUTION DU BUDGET DES SERVICES REGIONAUX A GESTION SEPARÉE.

A. Agence wallonne à l'exportation (A.W.Ex.)

Recettes

Nature des recettes 1	Prévisions budgétaires 2	Recettes imputées (droits acquis) 3	Différence entre imputation et prévisions 4
Recettes courantes			
Produits courants	0	23.421.969	+ 23.421.969
Subventions régionales	245.900.000	245.900.000	0
Total recettes courantes	245.900.000	269.321.969	23.421.969
Recettes en capital			
Produits en capital	101.000.000	130.471.990	+ 2.471.990
Subventions régionales	2.600.000	2.600.000	0
Total recettes en capital	103.600.000	106.071.990	2.471.990
TOTAL DES RECETTES	349.500.000	375.393.959	25.893.959

TABLEAU VI A2

Dépenses

Nature des dépenses 1	Crédits alloués 2	Dépenses imputées 3	Crédits à reporter (en cours) 4	Total des engagements 5	Soldes disponibles 6
Dépenses courantes	245.900.000	167.960.596	55.454.381	223.414.977	22.485.023
Dépenses en capital	103.600.000	23.820.383	69.432.577	93.252.960	10.347.040
Total des dépenses	349.500.000	191.780.979	124.886.958	316.667.937	32.832.063

TABLEAU VI A3

VI. SERVICE REGIONAL GESTION SEPARÉ

Agence wallonne à l'exportation

COMPTE DE RESULTATS DE L'AGENCE

1. Vente et prestations	F	1.675.795	
Chiffres d'affaires	F	0	
Autres produits d'exploitation	F	1.675.795	
2. Coûts des ventes et des prestations	F	123.112.171	
Approvisionnement et marchandises	F	0	
Services et biens divers	F	91.086.934	
Personnel	F	31.867.192	
Amortissements	F	0	
Autres charges d'exploitation	F	148.045	
3. Résultats nets d'exploitations (1 - 2)	F	- 121.436.376	
4. Produits financiers	F	9.837.246	
5. Charges financières	F	154.017	
6. Résultats financiers nets (4 - 5)	F	9.683.229	
7. Produits exceptionnels	F	0	
8. Charges exceptionnelles	F	0	
9. Résultats exceptionnels nets (7 - 8)	F	0	
10. Résultats général de l'entreprise (3 + 6 + 9)	F	- 111.953.147	

TABLEAU VI A4

BILAN DE L'AGENCE AU 31 DECEMBRE 1992

	ACTIF		PASSIF	
	F		F	
Immobilisations incorporelles	0		Capital	0
Immobilisations corporelles	484.544		Réserves	255.742.075
Immobilisations financières	0		Fonds de compensation et d'amortissements	0
			Provisions pour risques et charges	0
ACTIFS IMMOBILISES	F	484.544	CAPITAUX PROPRES	F
Créances à plus d'un an	21.276.912		Dettes à plus d'un an	0
Stocks et commandes	0		Dettes à un an au plus	12.467.398
Créances à un an au plus	38.496.757		Comptes de régularisation	0
Placements de trésorerie	0			
Valeurs disponibles	207.951.260			
Comptes de régularisation	0			
ACTIFS CIRCULANTS	F	267.724.929	DETTES	F
				12.467.398
TOTAL ACTIF	F	268.209.473	TOTAL PASSIF	F
				268.209.473

VII. COMPTES D'EXECUTION DU BUDGET DES ORGANISMES D'INTERET PUBLIC
 A. Fonds wallon d'avances pour la réparation des dommages provoqués par les prises et pompages d'eau souterraine

TABLEAU VII A1

Budget 1	Prévisions 2	Imputations 3	Différence entre imputations et prévisions 4
Recettes	74.100.000	20.784.685	53.335.315
Dépenses	74.100.000	20.784.685	53.335.315
Résultat	0	0	0

L'Office wallon de développement rural (O.W.D.R.)

TABLEAU VII B1

Budget 1	Prévisions 2	Imputations 3	Différence entre imputations et prévisions 4
Recettes	802.300.000	597.426.188	-234.873.812
+ Fonds européens	+22.500.000	22.581.466	+81.466
Total des recettes	824.800.000	590.007.654	-234.792.346
Dépenses	802.300.000	624.247.625	-178.052.375
Résultat	+22.500.000	-34.239.971	56.739.971

TABLEAU VII A2

VII. ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

A. Fonds wallon d'avances pour la réparation des dommages provoqués par les prises et pompes d'eau souterraines

COMPTE DE RESULTATS DE L'AGENCE

Résultats non communiqués

BILAN AU 31 DECEMBRE 1992

Bilan non communiqué

TABLEAU VII B2

B. OFFICE WALLON DE DEVELOPPEMENT RURAL

COMPTE DE RESULTATS DE L'ENTREPRISE

1. Ventas et prestaciones	F	327.715.353
Chiffres d'affaires	F	12.308.077
Autres produits d'exploitation	F	315.408.276
2. Coûts des ventes et des prestations	F	0
Approvisionnement et marchandises	F	38.290.490
Services et biens divers	F	344.678.188
Personnel	F	29.248.887
Amortissements	F	2.762.742
Autres charges d'exploitation	F	- 85.252.754
3. Résultats nets d'exploitation	F	5.852.534
Autres charges d'exploitations (1 - 2)	F	38.008.215
4. Produits financiers	F	0
5. Charges financières	F	- 32.156.681
6. Résultats financiers nets (4 - 5)	F	2.022.210
7. Produits exceptionnels	F	0
8. Charges exceptionnelles	F	0
9. Résultats exceptionnels nets (7 - 8)	F	2.022.210
10. Résultats général de l'entreprise (3 + 6 + 9)	F	115.387.225

TABLEAU VII B3

B. BILAN DE L'OFFICE AU 31 DECEMBRE 1992

	ACTIF		PASSIF		
Immobilisations incorporelles	F	0	Capital	F	0
Immobilisations corporelles	F	125.764.970	Réserves	F	0
Immobilisations financières	F	0	Bénéfices ou pertes reportées	F	- 75.712.418
			Subsides en capital	F	125.764.970
ACTIFS IMMOBILISES	F	125.764.970	CAPITAUX PROPRES	F	50.052.552
Créances à plus d'un an	F	310.102.966	Dettes à plus d'un an	F	214.917.061
Stocks et commandes	F	214.782.561	Dettes à un an au plus	F	573.850.653
Créances à un an au plus	F	172.619.050	Comptes de régularisation	F	10.070.481
Placements de trésorerie	F	0			
Valeurs disponibles	F	25.621.196			
Comptes de régularisation	F	0	DETTES	F	798.838.195
ACTIFS CIRCULANTS	F	723.125.777			
TOTAL ACTIF	F	848.890.747	TOTAL PASSIF	F	848.890.747

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 96 -- 1275

[C - 27319]

6. MÄRZ 1996 — Dekret zur endgültigen Abrechnung des Haushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 1992 (1)

Der Wallonische Regionalrat hat folgendes angenommen, und Wir, Regierung, sanktionieren es:

Haushaltsjahr 1992**Teil I — Dienststellen der allgemeinen Verwaltung der Wallonischen Regierung****Kapitel I — Zur Ausführung des regionalen Haushaltsplanes eingegangene Verpflichtungen****§ 1. Festlegung der Verpflichtungen zu Lasten der aufgegliederten Mittel**

Artikel 1 - Die Ausgabenverpflichtungen zu Lasten der aufgegliederten Verpflichtungsermächtigungen des Haushaltsjahres 1992 belaufen sich, gemäß der beiliegenden Tabelle A, Spalte 6, auf 32.463.833.156 Francs.

§ 2. Festlegung der aufgegliederten Verpflichtungsermächtigungen

Art. 2 - Die aufgegliederten Verpflichtungsermächtigungen, die vom Wallonischen Regionalrat für die Verpflichtungen des Haushaltsjahres 1992 festgelegt wurden, belaufen sich insgesamt, gemäß der Tabelle A, Spalte 5, auf 33.846.300.000 Francs.

Dieser durch Haushaltsdekrete bewilligte Betrag wird wie folgt aufgeteilt (Tabelle A, Spalten 1, 2 und 3):

a) ursprüngliche Haushaltspläne	34.392.200.000 F
b) Anpassungen der Haushaltsmittel: — Erhöhungen	—
— Verringerungen	545.900.000 F

Art. 3 - Der Gesamtbetrag der für das Haushaltsjahr 1992 verteilten Verpflichtungsermächtigungen wird entsprechend der Tabelle A, Spalte 9, um den Betrag von 1.382.466.844 Francs verringert, der aufgrund der Artikel 34 und 35 der am 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über die Rechnungsführung des Staates annulliert wird.

Art. 4 - Gemäß den Bestimmungen der obenstehenden Artikel 2 und 3 werden die endgültigen aufgegliederten Verpflichtungsermächtigungen des Haushaltsjahres 1992 auf 32.463.833.156 Francs festgesetzt; dieser Betrag entspricht den zu Lasten des Haushaltsjahres eingetragenen Verpflichtungen (Tabelle A, Spalten 6 und 10).

§ 3. Festlegung der verpflichtungen zu Lasten der variablen Mittel

Art. 5 - Die Ausgabenverpflichtungen zu Lasten der variablen Verpflichtungsermächtigungen des Haushaltsjahres 1992 belaufen sich, gemäß der beiliegenden Tabelle *Abis*, Spalte 6, auf 154.839.739 Francs.

§ 4. Festlegung der variablen Verpflichtungsermächtigungen

Art. 6 - Die variablen Verpflichtungsermächtigungen, die vom Wallonischen Regionalrat für die Verpflichtungen des Haushaltsjahres 1992 festgelegt wurden, belaufen sich insgesamt, gemäß der Tabelle *Abis*, Spalte 2, auf 2.000.000.000 Francs.

Gemäß Artikel 45, § 2 und § 3, letzter Absatz, der am 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über die Rechnungsführung des Staates, wird die Verwendung dieser Mittel jedoch auf den Betrag der 1992 für die Errichtungsfonds bestimmten Einnahmen: 1.118.303.985 Francs, abzüglich des am 1. Januar 1992 bestehenden negativen Saldos: - 817.946.966 Francs, d.h. insgesamt auf 300.356.986 Francs (Tabelle *Abis*, Spalte 5) beschränkt.

Art. 7 - Infolge der Bestimmungen der obenstehenden Artikel 5 und 6 beläuft sich der für Verpflichtungen verfügbare Betrag - variable Mittel - am Ende des Haushaltsjahres 1992 auf 145.517.247 Francs (Tabelle *Abis*, Spalte 7). Dieser Saldo wird auf das Haushaltsjahr 1993 übertragen.

§ 5. Festlegung der besonderen Verpflichtungsgenehmigungen

Art. 8 - Für das Jahr 1992 beläuft sich der Gesamtbetrag der Verpflichtungsgenehmigungen, die durch den maßgeblichen Text der verschiedenen Haushaltsdekrete gewährt worden sind, auf 4.180.000.000 Francs (von denen 2.020.000.000 Francs für die variablen Mittel).

(1) Sitzungsperiode 1995-1996

Dokumente des Rates 109 (1995-1996) Nr. 1 und 2

Ausführliches Sitzungsprotokoll, öffentliche Sitzung vom 6. März 1996

Diskussion - Abstimmung

Art. 9 - Die zu Lasten der vorgenannten Verpflichtungsgenehmigungen angerechneten Verpflichtungen belaufen sich auf 4.049.280.350 Francs.

Die am Abschluß des Haushaltsjahres nicht beanspruchten, zu annullierenden Verpflichtungsgenehmigungen belaufen sich also auf 130.719.650 Francs.

**Kapitel II — Zur Ausführung des regionalen Haushaltsplanes getätigte Einnahmen und Ausgaben
(ausschließlich der die variablen Mittel betreffenden Geschäfte)**

§ 1. Festlegung der nicht zweckgebundenen Einnahmen

Art. 10 - Die festgestellten Ansprüche zugunsten der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 1992 belaufen sich, gemäß der beiliegenden Tabelle B, Spalte 3, auf den Betrag von 117.564.243.475 Francs.

Dieser Betrag wird wie folgt aufgeteilt:

Nicht zweckgebundene Einnahmen:

Laufende Einnahmen.....	94.526.999.989 F
Kapitaleinnahmen	6.037.243.486 F
Erträge der Anleihen.....	17.000.000.000 F

Art. 11 - Die für das Haushaltsjahr bezogenen, nicht zweckgebundenen Einnahmen belaufen sich insgesamt, gemäß Tabelle B, Spalte 4, auf 116.552.860.225 Francs.

Dieser Betrag wird wie folgt aufgeteilt:

Nicht zweckgebundene Einnahmen:

Laufende Einnahmen.....	93.677.975.395 F
Kapitaleinnahmen	5.874.884.830 F
Erträge der Anleihen.....	17.000.000.000 F

Art. 12 - Die festgestellten Ansprüche, die zum Abschluß des Haushaltsjahres einzunehmen sind, belaufen sich auf 1.011.383.250 Francs (Tabelle B, Spalten 5, 6 und 7).

Dieser Betrag wird wie folgt aufgeteilt:

a) Annullierte oder auf unbestimmte Zeit zurückgestellte Ansprüche:

Laufende Einnahmen.....	84.999.920 F
Kapitaleinnahmen	13.206.033 F

b) auf das Haushaltsjahr 1993 übertragene Ansprüche:

Laufende Einnahmen.....	764.024.674 F
Kapitaleinnahmen	149.152.623 F

§ 2. Festlegung der Ausgaben

(ausschließlich der Ausgaben zu Lasten der variablen Mittel)

Art. 13 - Die Ausgabenanweisungen zu Lasten des Haushaltsjahres 1992 werden wie folgt festgelegt (Tabelle C, Spalten 7, 8 und 9):

A. Für die laufenden Ausgaben:

Nicht aufgegliederte Mittel.....	76.114.708.512 F
----------------------------------	------------------

wie folgt aufgeteilt:

a) Leistungen der vorherigen Jahre	966.772.640 F
b) Leistungen des laufenden Jahres.....	75.147.935.872 F
Ausgabeermächtigungen.....	7.420.664.567 F

wie folgt aufgeteilt:

a) Leistungen der vorherigen Jahre	1.092.004.594 F
b) Leistungen des laufenden Jahres.....	6.328.659.973 F

B. Für die Kapitalausgaben:

Nicht aufgegliederte Mittel.....	4.643.586.499 F
----------------------------------	-----------------

wie folgt aufgeteilt:

a) Leistungen der vorherigen Jahre	219.293.871 F
b) Leistungen des laufenden Jahres.....	4.424.292.628 F
Ausgabeermächtigungen.....	24.404.319.415 F

wie folgt aufgeteilt:

a) Leistungen der vorherigen Jahre	6.653.463.529 F
b) Leistungen des laufenden Jahres.....	17.750.855.886 F
Gesamtbetrag der Ausgabenanweisungen	112.583.278.993 F

Art. 14 - Die zu Lasten des Haushaltsjahres 1992 getätigten, nachgewiesenen oder berichtigten Zahlungen belaufen sich auf:

A. Für die laufenden Ausgaben:	
Nicht aufgegliederte Mittel	76.114.708.512 F
Ausgabeermächtigungen.....	7.420.664.567 F
B. Für die Kapitalausgaben:	
Nicht aufgegliederte Mittel	4.643.586.499 F
Ausgabeermächtigungen.....	24.404.319.415 F
Gesamtbetrag (Tabelle C, Spalte 10).....	112.583.278.993 F

Art. 15 - Die zu Lasten des Haushaltsplanes getätigten Zahlungen, deren Nachweis oder Berichtigung in Anwendung von Artikel 79 der am 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über die Rechnungsführung des Staates auf ein nachfolgendes Jahr verlegt wird, belaufen sich auf:

A. Für die laufenden Ausgaben:	
Nicht aufgegliederte Mittel	—
Ausgabeermächtigungen.....	—
B. Für die Kapitalausgaben:	
Nicht aufgegliederte Mittel	—
Ausgabeermächtigungen.....	—
Gesamtbetrag (Tabelle C, Spalte 11).....	—

§ 3. Festlegung der Zahlungskredite (ausschließlich der variablen Mittel)

Art. 16 - Die Zahlungskredite, die vom Wallonischen Regionalrat bereitgestellt worden sind und deren Verwendungszweck der Rat festgelegt hat, betragen (Tabelle C, Spalte 6):

A. Für die laufenden Ausgaben:	
Nicht aufgegliederte Mittel	83.610.704.374 F
Ausgabeermächtigungen.....	7.731.400.000 F
B. Für die Kapitalausgaben:	
Nicht aufgegliederte Mittel	5.485.666.514 F
Ausgabeermächtigungen.....	26.667.600.000 F
Gesamtbetrag	123.495.370.888 F

Diese Beträge enthalten:

I. Die Zahlungskredite, deren Verwendungszweck in den Haushaltsdekreten festgelegt wird, und die wie folgt aufgeteilt werden (Tabelle C, Spalten 2, 3 und 4):

1. Ursprüngliche Haushaltspläne:

A. Laufende Ausgaben:

Nicht aufgegliederte Mittel	80.012.300.000 F
Ausgabeermächtigungen.....	7.024.700.000 F

B. Kapitalausgaben:

Nicht aufgegliederte Mittel	4.404.400.000 F
Ausgabeermächtigungen.....	25.493.800.000 F
Gesamtbetrag	116.935.200.000 F

2. Anpassungen der Mittel: Nettoergebnisse: (einschließlich der Übertragungen durch die Verwaltung)

Erhöhungen (positive Ergebnisse):

A. Laufende Ausgaben:

Nicht aufgegliederte Mittel	585.000.000 F
Ausgabeermächtigungen.....	706.700.000 F

B. Kapitalausgaben:	
Nicht aufgegliederte Mittel	140.500.000 F
Ausgabeermächtigungen.....	1.173.800.000 F
Gesamtbetrag	2.606.000.000 F

II. Die in Anwendung der Artikel 34 und 35 der am 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über die Rechnungsführung des Staates übertragenen Zahlungskredite, die wie folgt aufgeteilt werden (Tabelle C, Spalte 5):

A. Laufende Ausgaben:	
Nicht aufgegliederte Mittel	3.013.404.374 F
Ausgabeermächtigungen.....	—
B. Kapitalausgaben:	
Nicht aufgegliederte Mittel	940.766.514 F
Ausgabeermächtigungen.....	—
Gesamtbetrag	3.954.170.888 F

Art. 17 - Der Betrag der für das Haushaltsjahr 1992 bereitgestellten und aufgeteilten Zahlungskredite wird wie folgt verringert (Tabelle C, Spalten 13 und 14):

1. in Höhe der nicht beanspruchten Zahlungskredite, die in Anwendung der Artikel 34 und 35 der am 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über die Rechnungsführung des Staates auf das Haushaltsjahr 1993 übertragen wurden:

A. Laufende Geschäfte:	
Nicht aufgegliederte Mittel	6.128.765.255 F
Ausgabeermächtigungen.....	—
B. Kapitalgeschäfte:	
Nicht aufgegliederte Mittel	600.958.336 F
Ausgabeermächtigungen.....	—
Gesamtbetrag	6.729.723.591 F

2. in Höhe der verfügbar gebliebenen Zahlungskredite, die annulliert werden:

A. Laufende Geschäfte:	
Nicht aufgegliederte Mittel	1.367.230.607 F
Ausgabeermächtigungen.....	310.735.433 F
B. Kapitalgeschäfte:	
Nicht aufgegliederte Mittel	241.121.679 F
Ausgabeermächtigungen.....	2.263.280.585 F
Gesamtbetrag	4.192.368.304 F

Die Aufteilung der übertragenen Haushaltsmittel wird im Haushaltsplan 1993 beibehalten.

Art. 18 - Gemäß den Bestimmungen der Artikel 16 und 17 werden die endgültigen Mittel des Haushaltsjahres 1992 wie folgt festgesetzt:

A. Laufende Ausgaben:	
Nicht aufgegliederte Mittel	76.114.708.512 F
Ausgabeermächtigungen.....	7.420.664.567 F
B. Kapitalausgaben:	
Nicht aufgegliederte Mittel	4.643.586.499 F
Ausgabeermächtigungen.....	24.404.319.415 F
Gesamtbetrag	112.583.278.993 F

Diese Beträge stimmen mit den zu Lasten des Haushaltsjahres getätigten Geschäfte überein, entsprechend der Tabelle C, Spalten 7 und 15.

Art. 19 - Das Endergebnis der Einnahmen und der Ausgaben des Haushaltsplanes des Haushaltsjahres 1992 (ausschließlich der die variablen Mittel betreffenden Geschäfte), so wie es sich aus den Artikeln 11 und 13 ergibt, beläuft sich auf:

Einnahmen	116.552.860.225 F
Ausgaben.....	112.583.278.993 F
Boni	3.969.581.232 F

Kapitel III — Einnahmen und Ausgaben bezüglich der variablen Mittel

§ 1. Festlegung der Ausgabeermächtigungen

Art. 20 - Die bereitgestellten Ausgabeermächtigungen, die vom Wallonischen Regionalrat für die Ausgabenanweisungen des Haushaltsjahres 1992 festgelegt wurden, belaufen sich, gemäß der Tabelle C bis, Spalte 2, auf 2.000.000.000 Francs.

§ 2. Festlegung der zweckgebundenen Einnahmen

Art. 21 - Die festgestellten Ansprüche dieser Art zugunsten der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 1992 belaufen sich, gemäß Tabelle B, Spalte 3, auf den Betrag von 1.210.230.310 Francs.

Art. 22 - Gemäß Artikel 45, § 2 und § 3, letzter Absatz, der am 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über die Rechnungsführung des Staates, wird die Verwendung dieser Mittel jedoch auf den Betrag der 1992 für die Errichtungsfonds bestimmten Einnahmen beschränkt, nämlich (Tabelle B, Spalte 4):

Einnahmen des Jahres	1.118.303.985 F
----------------------------	-----------------

zuzüglich des am 1. Januar 1992 verfügbaren Saldos (142.661.001 Francs), d.h. insgesamt auf 1.260.964.986 Francs.

§ 3. Festlegung der Ausgaben

Art. 23 - Die Ausgabenanweisungen für das Haushaltsjahr 1992 zu Lasten der zweckgebundenen Einnahmen (variablen Mittel) werden wie folgt festgelegt (Tabelle C, Spalte 6):

Kapitalausgaben	430.837.339 F
-----------------------	---------------

Art. 24 - Das Endergebnis der Einnahmen und der Ausgaben bezüglich der variablen Mittel des Haushaltsjahres 1992, so wie es sich aus den Artikeln 22, Absatz 1, und 23 ergibt, beläuft sich auf:

Zweckgebundene Einnahmen	1.118.303.985 F
--------------------------------	-----------------

Ausgaben.....	430.837.339 F
---------------	---------------

Mehrbetrag der Einnahmen	687.466.646 F
--------------------------------	---------------

Dieser Mehrbetrag der Einnahmen wird von dem zum Abschluß des vorherigen Haushaltsjahres bestehenden Saldo, nämlich 142.661.001 Francs hinzugefügt. Das demnach erzielte Endergebnis weist einen Kreditsaldo von 830.127.647 Francs auf (Tabelle C bis, Spalte 8). Dieser wird auf das Haushaltsjahr 1993 übertragen.

Kapitel IV — Endergebnis der Einnahmen und Ausgaben des Haushaltplanes 1992

Art. 25 - Das Endergebnis der Einnahmen und Ausgaben des Haushaltplanes der Wallonischen Region (einschließlich der variablen Mittel) für das Haushaltsjahr 1992, so wie es sich aus den obenstehenden Artikeln 19 und 24, Absatz 1, ergibt, beläuft sich auf:

Einnahmen	117.671.164.210 F
-----------------	-------------------

Ausgaben.....	113.014.116.332 F
---------------	-------------------

Das Haushaltsjahr 1992 wird mit einem Mehrbetrag der Einnahmen in Höhe von 4.657.047.878 Francs abgeschlossen (ohne Berücksichtigung des Haushaltssaldos von 1991).

Kapitel V — Einnahmen und Ausgaben zur Ausführung des Sonderabschnitts des Haushaltplanes für das Jahr 1992

Art. 26 - Die im Sonderabschnitt des Haushaltplanes eingetragenen Einnahmen des Haushaltsjahres 1992 belaufen sich, entsprechend der beiliegenden Tabelle E, Spalte 4, auf 1.608.454.233 Francs.

Dieser Betrag wird wie folgt aufgeteilt:

Laufende Einnahmen.....	1.560.181.361 F
-------------------------	-----------------

Kapitaleinnahmen:	48.272.872 F
-------------------------	--------------

Art. 27 - Die Ausgaben des Haushaltsjahres 1992 zu Lasten des Sonderabschnitts des Haushaltplanes belaufen sich, entsprechend der Tabelle E, Spalte 7, auf 2.253.867.628 Francs.

Dieser Betrag wird wie folgt aufgeteilt:

Laufende Ausgaben.....	1.834.106.035 F
------------------------	-----------------

Kapitalausgaben:	419.761.593 F
------------------------	---------------

Art. 28 - Die zu Lasten des Sonderabschnitts des Haushaltplanes des Haushaltsjahres 1992 getätigten, nachgewiesenen oder berichtigten Zahlungen belaufen sich auf den Betrag von 2.253.867.628 Francs (Tabelle E, Spalte 5):

Dieser Betrag wird wie folgt aufgeteilt:

für die laufenden Ausgaben.....	1.834.106.035 F
---------------------------------	-----------------

für die Kapitalausgaben:	419.761.593 F
--------------------------------	---------------

Art. 29 - Die zu Lasten des Sonderabschnitts des Haushaltsplanes getätigten Zahlungen, deren Nachweis oder Berichtigung in Anwendung von Artikel 79 der am 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über die Rechnungsführung des Staates auf ein nachfolgendes Jahr verlegt wird, belaufen sich auf:

für die laufenden Ausgaben	---
für die Kapitalausgaben	---
Gesamtbetrag (Tabelle E, Spalte 6)	---

Art. 30 - Das Endergebnis des Sonderabschnitts des Haushaltsplanes des Haushaltsjahres 1992 wird wie folgt endgültig festgelegt:

Im Laufe des Jahres getätigte Einnahmen	1.608.454.233 F
Im Laufe des Jahres getätigte Ausgaben	2.253.867.628 F
Mehrbetrag der Ausgaben	645.413.395 F

Dieser Mehrbetrag der Ausgaben wird von dem zum Abschluß des vorherigen Haushaltsjahres bestehenden Saldo, nämlich 1.992.455.720 Francs abgezogen.

Unter Vorbehalt einer Bestätigung durch den föderalen Staat des Saldos am 1. Januar 1991 weist das demnach erzielte Endergebnis einen Kreditsaldo von 1.347.042.325 Francs auf.

Die Saldi der Artikel des Sonderabschnitts (Tabelle E, Spalte 10) werden auf die Rechnung des Haushaltsjahres 1993 übertragen.

Kapitel VI - Kumulierte Haushaltsergebnisse

Art. 31 - Insgesamt, Haushalt (einschließlich der variablen Mittel) und Sonderabschnitt zusammengefügt, wurden die nachfolgenden kumulierten Ergebnisse des Haushaltsplanes 1992 erzielt (s. Artikel 25 und 30):

Haushaltsplan: Mehrbetrag der Einnahmen	4.657.047.878 F
Sonderabschnitt: Mehrbetrag der Ausgaben	645.413.395 F
Gesamtbetrag: Mehrbetrag der Einnahmen	4.011.634.483 F

Teil II - Verrichtungen zur Ausführung der Haushaltspläne der regionalen Einrichtungen, die der Zuständigkeit der Wallonischen Region unterliegen

TITEL V. - Regionale Unternehmen

A. "Entreprise régionale de production et d'adduction d'eau" (Regionales Unternehmen für die Herstellung und Zuleitung des Wassers) (ERPE)

Dieses durch Dekret vom 2. Juli 1987 errichtete regionale Unternehmen hat am 1. Januar 1988 gemäß den Bestimmungen von Artikel 4, § 1, Absatz 2 des vorerwähnten Dekrets die Rechte und Verpflichtungen des Staatsunternehmens "Staudammkomplex von Nisramont" übernommen.

Die endgültige Abrechnung des Haushaltsplanes des regionalen Unternehmens "Entreprise régionale de production et d'adduction d'eau" wird für das Haushaltsjahr 1992 wie folgt erstellt:

Kapitel I - Zur Ausführung des Haushaltsplanes eingegangene Verpflichtungen

§ 1. Festlegung der Verpflichtungen

Art. 32 - Die Ausgabenverpflichtungen zu Lasten der in Titel V des Haushaltsplanes des Haushaltsjahres 1992 bereitgestellten Verpflichtungsermächtigungen belaufen sich auf 260.105.847 Francs (Tabelle V A3, Spalte 4).

§ 2. Festlegung der Verpflichtungsermächtigungen

Art. 33 - Die Verpflichtungsermächtigungen, die in Titel V der Haushaltsdekrete der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 1992 bereitgestellt wurden, belaufen sich auf 338.300.000 Francs (Tabelle V A3, Spalte 3).

Dieser Betrag wird wie folgt aufgeteilt:

a) ursprünglicher Haushaltsplan	338.300.000 F
b) Anpassung der Haushaltsmittel:	---

Die nicht beanspruchten Mittel, nämlich 78.194.153 Francs werden annulliert (Tabelle V A3, Spalte 5).

Kapitel II — Zur Ausführung des Haushaltsplanes getätigte Einnahmen und Ausgaben

§ 1. Festlegung der Einnahmen

Art. 34 - Die für das Haushaltsjahr 1992 bezogenen Einnahmen belaufen sich insgesamt, gemäß der Tabelle V A1, Spalte 3, auf 611.734.695 Francs.

Dieser Betrag wird wie folgt aufgeteilt:

Laufende Geschäfte	265.777.580 F
Kapitalgeschäfte:	345.957.115 F
(von denen 130.100.000 F als regionaler Zuschuß)	

§ 2. Festlegung der Ausgaben

Art. 35 - Die Ausgabenanweisungen zu Lasten des Haushaltsjahres 1992 werden wie folgt festgelegt (Tabelle V A4, Spalte 4):

Laufende Geschäfte	265.777.580 F
Kapitalgeschäfte:	345.957.115 F
Gesamtbetrag der Ausgabenanweisungen	611.734.695 F

§ 3. Festlegung der Zahlungskredite

Art. 36 - Die endgültigen Zahlungskredite für das Haushaltsjahr 1992 setzen sich wie folgt zusammen:

1. Durch Haushaltsdekrete bewilligte Mittel (Titel V).....	983.600.000 F
a) Ursprünglicher Haushaltsplan:	
Laufende Geschäfte	311.400.000 F
Kapitalgeschäfte	782.200.000 F
b) Anpassung der Haushaltsmittel (Verringerungen)	
Laufende Geschäfte	—
Kapitalgeschäfte	110.000.000 F
2. als zusätzliche Mittel zu bewilligen für die Ausgaben, die die Mittel überschreiten (Tabelle V A6)	
Laufende Geschäfte	28.614.271 F
3. endgültig zu annullieren.....	— 400.479.576 F
(Tabelle V A4, Spalte 5)	
Laufende Geschäfte	74.236.691 F
Kapitalgeschäfte	326.242.885 F
Der Gesamtbetrag der endgültigen, für das Haushaltsjahr 1992 tatsächlich beanspruchten Mittel beläuft sich also auf	611.734.695 F

Dieser Betrag entspricht den angerechneten Ausgaben (Tabelle V A5, Spalte 4)

§ 4. Ergebnis des Haushaltsplanes

Art. 37 - Das Endergebnis der Einnahmen und der Ausgaben des Jahres 1992, so wie es sich aus den Artikeln 34 und 35 des vorliegenden Dekrets ergibt, beläuft sich auf:

Einnahmen	611.734.695 F
Ausgaben.....	611.734.695 F

Das Haushaltsjahr 1992 wird also mit einem Saldo abgeschlossen, der gleich null ist.

B. "Office régional wallon des Déchets" (Wallonisches regionales Amt für Abfälle) (OWDR)

Die endgültige Abrechnung des Haushaltsplanes des regionalen Unternehmens "Office régional wallon des Déchets" wird für das Haushaltsjahr 1992 wie folgt erstellt:

Kapitel I — Zur Ausführung des Haushaltsplanes eingegangene Verpflichtungen

§ 1. Festlegung der Verpflichtungen

Art. 38 - Die Ausgabenverpflichtungen zu Lasten der in Titel V des Haushaltsplanes des Haushaltsjahres 1992 bereitgestellten Verpflichtungsermächtigungen belaufen sich auf 1.193.536.463 Francs (Tabelle V B2, Spalte 7).

§ 2. Festlegung der Verpflichtungsermächtigungen

Art. 39 - Die Verpflichtungsermächtigungen, die in Titel V der Haushaltsdekrete der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 1992 bereitgestellt wurden, belaufen sich auf 1.277.700.000 Francs.

Dieser Betrag wird wie folgt aufgeteilt:

a) ursprünglicher Haushaltsplan	1.989.900.000 F
b) Anpassung der Haushaltsmittel (Verringerung):	- 712.200.000 F

Die nicht beanspruchten Mittel, nämlich 84.163.537 Francs werden annulliert (Tabelle V B2, Spalten 6 und 8).

Kapitel II — Zur Ausführung des Haushaltsplanes getätigte Einnahmen und Ausgaben

§ 1. Festlegung der Einnahmen

Art. 40 - Die für das Haushaltsjahr 1992 bezogenen Einnahmen belaufen sich insgesamt, gemäß der Tabelle V B1, Spalte 3, auf 770.946.976 Francs.

Dieser Betrag wird wie folgt aufgeteilt:

Laufende Geschäfte	127.146.976 F
Kapitalgeschäfte:	643.800.000 F
(von denen 760.000.000 F als regionale Zuschüsse)	

§ 2. Festlegung der Ausgaben

Art. 41 - Die Ausgabenanweisungen zu Lasten des Haushaltsjahres 1992 werden wie folgt festgelegt (Tabelle V B2, Spalten 4 und 10):

Laufende Geschäfte	167.017.110 F
Nicht aufgegliederte Mittel	87.431.056 F
Aufgegliederte Mittel	79.586.054 F
Kapitalgeschäfte:	340.193.626 F
Nicht aufgegliederte Mittel	1.342.861 F
Aufgegliederte Mittel	338.850.765 F
Gesamtbetrag der Ausgabenanweisungen	507.210.736 F

§ 3. Festlegung der Zahlungskredite

Art. 42 - Die endgültigen Zahlungskredite für das Haushaltsjahr 1992 setzen sich wie folgt zusammen (Tabelle V B2, Spalten 2, 3, 9 und 10):

1. Durch Haushaltsdekrete bewilligte Mittel (Titel V)	1.442.000.000 F
a) Ursprünglicher Haushaltsplan:	
Laufende Geschäfte	368.000.000 F
Nicht aufgegliederte Mittel	189.000.000 F
Aufgegliederte Mittel	179.000.000 F
Kapitalgeschäfte	1.651.000.000 F
Nicht aufgegliederte Mittel	3.000.000 F
Aufgegliederte Mittel	1.648.000.000 F
Gesamtbetrag	2.019.000.000 F
b) Anpassung der Haushaltsmittel (Verringerung)	
Laufende Geschäfte	622.000.000 F
Nicht aufgegliederte Mittel	618.000.000 F
Aufgegliederte Mittel	4.000.000 F
Kapitalgeschäfte	- 1.199.000.000 F
Nicht aufgegliederte Mittel	15.000.000 F
Aufgegliederte Mittel	- 1.214.000.000 F
Gesamtbetrag	- 577.000.000 F
2. als zusätzliche Mittel zu bewilligen für die Ausgaben, die die Mittel überschreiten (Tabelle V B2, Spalte 3)	
Laufende Geschäfte	600.000 F

3. endgültig zu annullieren (Mittel, die die Ausgaben überschreiten, Tabelle V B2)		
Laufende Geschäfte	823.582.890 F	
Nicht aufgegliederte Mittel.....	720.168.944 F	
Aufgegliederte Mittel.....	103.413.946 F	
Kapitalgeschäfte	111.806.374 F	
Nicht aufgegliederte Mittel.....	16.657.139 F	
Aufgegliederte Mittel.....	95.149.235 F	
Gesamtbetrag	— 935.389.264 F	
Der Gesamtbetrag der endgültigen, für das Haushaltsjahr 1992 tatsächlich beanspruchten Mittel beläuft sich also auf		507.210.736 F

Dieser Betrag entspricht den angerechneten Ausgaben (Tabelle V B2, Spalten 4 und 10)

§ 4. Ergebnis des Haushaltsplanes

Art. 43 - Das Endergebnis der Einnahmen und der Ausgaben des Jahres 1992, so wie es sich aus den Artikeln 40 und 41 des vorliegenden Dekrets ergibt, beläuft sich auf:

Einnahmen	770.946.976 F
Ausgaben.....	507.210.736 F

Das Haushaltsjahr 1992 wird also mit einem Mehrbetrag von Einnahmen in Höhe von 263.736.240 Francs abgeschlossen.

TITEL VI — Getrennt verwaltete regionale Dienststellen

A. "Agence wallonne à l'exportation" (Wallonische Exportagentur) (AWEx)

Die endgültige Abrechnung des Haushaltsplanes der getrennt verwalteten regionalen Dienststelle "Agence wallonne à l'exportation" wird für das Haushaltsjahr 1992 wie folgt erstellt:

Kapitel I — Zur Ausführung des Haushaltsplanes eingegangene Verpflichtungen

§ 1. Festlegung der Verpflichtungen

Art. 44 - Die Ausgabenverpflichtungen zu Lasten der in Titel VI des Haushaltsplanes des Haushaltsjahres 1992 bereitgestellten Verpflichtungsermächtigungen belaufen sich auf 316.667.937 Francs (Tabelle VI A2, Spalte 5).

§ 2. Festlegung der Verpflichtungsermächtigungen

Art. 45 - Die Verpflichtungsermächtigungen, die in Titel VI der Haushaltsdekrete der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 1992 bereitgestellt wurden, belaufen sich auf 349.500.000 Francs (Tabelle VI A2, Spalte 2).

Dieser Betrag wird wie folgt aufgeteilt:

a) ursprünglicher Haushaltsplan	340.500.000 F
b) Anpassung der Haushaltsmittel:	9.000.000 F

Die nicht beanspruchten Mittel betragen 32.832.063 Francs (Tabelle VI A2, Spalte 6).

Kapitel II — Zur Ausführung des Haushaltsplanes getätigte Einnahmen und Ausgaben

§ 1. Festlegung der Einnahmen

Art. 46 - Die für das Haushaltsjahr 1992 bezogenen Einnahmen belaufen sich insgesamt, gemäß der Tabelle VI A1, Spalte 3, auf 375.393.959 Francs.

Dieser Betrag wird wie folgt aufgeteilt:

Laufende Geschäfte	269.321.969 F
Kapitalgeschäfte:	106.071.990 F
(von denen 248.500.000 F als regionaler Zuschuß)	

§ 2. Festlegung der Ausgaben

Art. 47 - Die Ausgabenanweisungen zu Lasten des Haushaltsjahres 1992 werden wie folgt festgelegt (Tabelle VI A2, Spalte 3):

Laufende Geschäfte	167.960.596 F
Kapitalgeschäfte:	23.820.383 F
Gesamtbetrag der Ausgabenanweisungen.....	191.780.979 F

§ 3. Festlegung der Zahlungskredite

Art. 48 - Die endgültigen Zahlungskredite für das Haushaltsjahr 1992 setzen sich wie folgt zusammen:

1. Durch Haushaltsdekrete bewilligte Mittel (Titel VI)	349.500.000 F
a) Ursprünglicher Haushaltsplan:	
Laufende Geschäfte	236.900.000 F
Kapitalgeschäfte	103.600.000 F
b) Anpassung der Haushaltsmittel (Erhöhung)	
Laufende Geschäfte	9.000.000 F
Kapitalgeschäfte	—
2. Nicht beanspruchte Mittel	— 157.719.021 F
(Tabelle VI A2, Spalten 4 und 6)	
Laufende Geschäfte	77.939.404 F
Kapitalgeschäfte	79.779.617 F
Der Gesamtbetrag der endgültigen, für das Haushaltsjahr 1992 tatsächlich beanspruchten Mittel beläuft sich also auf	191.780.979 F

Dieser Betrag entspricht den angerechneten Ausgaben (Tabelle VI A2, Spalte 3).

§ 4. Ergebnis des Haushaltsplanes

Art. 49 - Das Endergebnis der Einnahmen und der Ausgaben des Jahres 1992, so wie es sich aus den Artikeln 46 und 47 des vorliegenden Dekrets ergibt, beläuft sich auf:

Einnahmen	375.393.959 F
Ausgaben	191.780.979 F

Das Haushaltsjahr 1992 wird also mit einem Mehrbetrag von Einnahmen in Höhe von 183.612.980 Francs abgeschlossen.

TITEL VII — Einrichtungen öffentlichen Interesses

A. "Fonds wallon d'avances pour la réparation des dommages provoqués par les prises et pompages d'eau souterraine" (Wallonischer Vorschufonds für die Wiederherstellung der infolge der Entnahme und des Hochpumpens des Grundwassers entstandenen Schäden)

Die endgültige Abrechnung des Haushaltsplanes der Einrichtung öffentlichen Interesses "Fonds wallon d'avances pour la réparation des dommages provoqués par les prises et pompages d'eau souterraine" wird für das Haushaltsjahr 1992 wie folgt erstellt:

Kapitel I — Zur Ausführung des Haushaltsplanes getätigte Einnahmen und Ausgaben

§ 1. Festlegung der Einnahmen

Art. 50 - Die für das Haushaltsjahr 1992 bezogenen Einnahmen belaufen sich insgesamt, gemäß der Tabelle VII A1, Spalte 3, auf 20.764.685 Francs.

§ 2. Festlegung der Ausgaben

Art. 51 - Die Ausgabenanweisungen zu Lasten des Haushaltsjahres 1992 belaufen sich auf 20.764.685 Francs (Tabelle VII A1, Spalte 3):

§ 3. Festlegung der Zahlungskredite

Art. 52 - Die endgültigen Zahlungskredite für das Haushaltsjahr 1992 setzen sich wie folgt zusammen:

1. Durch Haushaltsdekrete bewilligte Mittel (Titel VII)	74.100.000 F
2. Endgültig zu annullierende Mittel	— 53.335.315 F
(Mittel, die die Ausgaben überschreiten, Tabelle VII A1, Spalte 4)	
Der Gesamtbetrag der endgültigen, für das Haushaltsjahr 1992 tatsächlich beanspruchten Mittel beläuft sich also auf	20.764.685 F

Dieser Betrag entspricht den angerechneten Ausgaben (Tabelle VII A1, Spalte 3).

§ 4. Ergebnis des Haushaltsplanes

Art. 53 - Das Endergebnis der Einnahmen und der Ausgaben des Jahres 1992, so wie es sich aus den Artikeln 50 und 51 des vorliegenden Dekrets ergibt, beläuft sich auf:

Einnahmen	20.764.685 F
Ausgaben.....	20.764.685 F

Das Haushaltsjahr 1992 wird also mit einem Saldo abgeschlossen, der gleich null ist.

B. "Office wallon de développement rural" (Wallonisches Amt für ländliche Entwicklung) (OWDR)

Die endgültige Abrechnung des Haushaltsplanes der Einrichtung öffentlichen Interesses "Office wallon de développement rural" wird für das Haushaltsjahr 1992 wie folgt erstellt:

Kapitel I — Zur Ausführung des Haushaltsplanes getätigte Einnahmen und Ausgaben

§ 1. Festlegung der Einnahmen

Art. 54 - Die für das Haushaltsjahr 1992 bezogenen Einnahmen belaufen sich insgesamt, gemäß der beiliegenden Tabelle VII B1, Spalte 3, auf 590.007.654 Francs.

§ 2. Festlegung der Ausgaben

Art. 55 - Die Ausgabenanweisungen zu Lasten des Haushaltsjahres 1992 belaufen sich auf 624.247.625 Francs (Tabelle VII B1, Spalte 3).

§ 3. Festlegung der Zahlungskredite

Art. 56 - Die endgültigen Zahlungskredite für das Haushaltsjahr 1992 setzen sich wie folgt zusammen (Tabelle VII B1, Spalte 2):

1. Durch Haushaltsdekrete bewilligte Mittel (Titel VII).....	802.300.000 F
a) Ursprünglicher Haushaltsplan	707.300.000 F
b) Anpassung der Haushaltsmittel	95.000.000 F
2. Nicht beanspruchte Mittel	— 178.052.625 F
Der Gesamtbetrag der endgültigen, für das Haushaltsjahr 1992 tatsächlich beanspruchten Mittel beläuft sich also auf	624.247.625 F

Dieser Betrag entspricht den angerechneten Ausgaben (Tabelle VII B1, Spalte 3).

§ 4. Ergebnis des Haushaltsplanes

Art. 57 - Das Endergebnis der Einnahmen und der Ausgaben des Jahres 1992, so wie es sich aus den Artikeln 54 und 55 des vorliegenden Dekrets ergibt, beläuft sich auf:

Einnahmen	590.007.654 F
Ausgaben.....	624.247.625 F

Das Haushaltsjahr 1992 wird also mit einem Mehrbetrag von Ausgaben in Höhe von 34.239.971 Francs abgeschlossen.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, daß es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.
Namur, den 6. März 1996

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den KMB, dem Tourismus und dem Erbe,
R. COLLIGNON

Der Minister der Raumordnung, der Ausrüstung und des Transportwesens,
M. LEBRUN

Der Minister der Inneren Angelegenheiten und des Öffentlichen Dienstes,
B. ANSELME

Der Minister des Haushalts und der Finanzen, der Beschäftigung und der Ausbildung,
J.-C. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Forschung, der Technologischen Entwicklung und der Internationalen Beziehungen,
J.-P. GRAFE

Der Minister der Sozialen Maßnahmen, des Wohnungswesens und des Gesundheitswesens,
W. TAMINIAUX

Der Minister der Umwelt, der Naturschätze und der Landwirtschaft,
G. LUTGEN

(F — 27319)

TABELLE A - RECHNUNGS-AUFSTELLUNG ÜBER DIE AUSFÜHRUNG DES HAUSHALTSPLANES DER WALLONISCHEN REGION FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 1992 - VERPFLICHTUNGEN - AUFGEGLIEDERTE MITTEL (in Francs)

Verrichtungen	Ursprünglicher Haushaltsplan (1)	Anpassungen Nettoergebnisse (einschl. Übertragungen)		Übertragene Mittel des vorjährigen Jahres (4)	Gesamtbetrag (5)	Im Laufe des Haushaltsjahres angerechnete Verpflichtungsermächtigungen (6)	Abrechnung der Haushaltsmittel			Erdgültige Haushaltsmittel des Haushaltsjahres (10)
		Positiv (2)	Negativ (3)				An Ende des Haushaltsjahres verfügbare Mittel (7)	Übertragene Mittel* (8)	Zu annullierende Mittel (9)	
Laufende Geschäfte	8.576.800.000	-	95.400.000	-	8.481.400.000	8.381.036.164	100.363.836	-	100.363.836	8.381.036.164
Kapitalgeschäfte	25.815.400.000	-	450.500.000	-	25.364.900.000	24.082.796.992	1.282.103.008	-	1.282.103.008	24.082.796.992
GESAMTBETRAG	34.392.200.000	-	545.900.000	-	33.846.300.000	32.463.833.156	1.382.466.844	-	1.382.466.844	32.463.833.156

* In Ausführung der Artikel 34 und 35 des Königlichen Erlasses vom 17. Juli 1991

TABELLE A bis - STAND DER VERPFLICHTUNGEN ZU LASTEN DER VARIABLEN MITTEL
HAUSHALTSJAHR 1992

Haushalt (1)	Veranschlagte Ausgaben (2)	Zweckgebundene Einnahmen			Verpflichtungen (6)	Verfügbar 31.12.1992 (7)=(5)-(6)	Überschreitungen 31.12.1992 (8)=(6)-(5)
		Saldo 01.01.1992 (3)	Laufendes Jahr (4)	Gesamtbeitrag (5)			
I. LAUFENDE GESCHÄFTE							
Wallonische Region W.M.A.T. ALLGEMEINER HAUSHALTSPLAN	-	-	-	-	-	-	-
Wallonische Region W.M.A.T. ALLGEMEINER HAUSHALTSPLAN	2.000.000.000	- 817.946.999	1.118.303.985	300.356.986	154.839.739	145.517.247	-
Wallonische Region W.M.A.T. ALLGEMEINER HAUSHALTSPLAN	2.000.000.000	- 817.946.999	1.118.303.985	300.356.986	154.839.739	145.517.247	-
II. KAPITALGESCHÄFTE							
LAUFENDE GESCHÄFTE UND KAPITALGESCHÄFTE							
Wallonische Region W.M.A.T. ALLGEMEINER HAUSHALTSPLAN	2.000.000.000	- 817.946.999	1.118.303.985	300.356.986	154.839.739	145.517.247	-
Wallonische Region W.M.A.T. ALLGEMEINER HAUSHALTSPLAN	2.000.000.000	- 817.946.999	1.118.303.985	300.356.986	154.839.739	145.517.247	-

TABELLE B - RECHNUNGSANFESTELLUNG ÜBER DIE AUSFÜHRUNG DES HAUSHALTSPLANES DER WALLONISCHEN REGION FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 1992 - EINKÄHMEN

Art der Einnahmen	STAND DER EINKÄHMEN							DIFFERENZ ZWISCHEN DEM VORANSCHLAG UND DEN ANGERECHNETEN EINKÄHMEN	
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
Laufende Einnahmen Steuertliche Einnahmen Nichtsteuerliche Einnahmen Einnahmen besonderer Art		6.016.400.000 87.607.900.000 281.300.000	5.295.652.122 88.164.382.245 1.066.965.622	5.288.731.491 88.046.943.441 342.297.463	6.917.631 117.438.804 724.668.159	6.917.631 38.982.544 39.119.745	78.476.280 685.548.414	822.501.630 909.511.416 63.286.065	94.836.121 1.348.554.857 124.265.628
Gesamtbeitrag		93.905.600.000	94.526.891.989	93.677.975.395	849.024.594	84.989.920	764.024.674	1.795.281.111	1.567.656.506
Zweckgebundene Einnahmen		2.000.000.000	1.210.230.310	1.118.303.985	91.926.325	11.212.629	80.713.696	881.696.015	-
Gesamtbeitrag der laufenden Einnahmen		95.905.600.000	95.737.230.299	94.796.279.380	940.950.919	96.212.549	844.738.370	2.676.977.126	1.567.656.506
Kapitaleinnahmen Steuertliche Einnahmen Nichtsteuerliche Einnahmen Einnahmen besonderer Art		5.653.700.000 69.500.000 9.100.000	5.608.236.120 336.421.562 94.585.804	5.606.236.120 248.298.141 20.350.569	88.123.421 74.235.235	10.185.255 3.020.778	77.938.168 71.214.457	47.463.890 23.685.160 900.422	202.483.301 12.150.991
Gesamtbeitrag Kapitaleinnahmen		5.732.300.000	6.037.243.486	5.874.884.830	162.358.656	13.206.033	149.152.623	72.049.462	214.634.292
Erträge der Anleihen		17.293.600.000	17.000.000.000	17.000.000.000	-	-	-	293.600.000	-
Gesamtbeitrag der zweckgebundenen Einnahmen		2.000.000.000	1.210.230.310	1.118.303.985	91.926.325	11.212.629	80.713.696	881.696.015	-
Gesamtbeitrag der sonstigen Einnahmen		116.931.500.000	117.564.243.175	116.552.650.225	1.011.383.250	98.205.953	913.177.297	2.160.930.573	1.782.290.798
GESAMTBEITRAG		118.931.500.000	118.774.473.785	117.671.164.210	1.103.309.575	108.418.582	993.890.993	3.042.826.588	1.782.290.798

(in Francs)

TABELLE C - RECHNUNGSaufstellung über die Ausführung des Haushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 1992 - Ausgaben

Art der Ausgaben und der Haushaltsmittel (1)	ZUWEISUNG DER HAUSHALTSMITTEL				ZUSTAND DER AUSGABEN							ABRECHNUNG DER HAUSHALTSMITTEL		
	Ursprünglicher Haushalt (2)	Anpassung der Haushaltsmittel Nettoergebnisse (einschl. Übertragungen)		Übertragene Mittel (5)	Gesamtbetrag (6) = 2+3+4+5	Gesamtbetrag der Ausgaben (7) = 6+9	Angerechnete Verrechnungen		Gehälte, nachgewiesene oder berechnigte Zahlungen (10)	Noch zu berechnigende Zahlungen (11) = 7-10	Bereitstellung zusätzlicher Mittel (12)	Übertragene Mittel (13)	Zu annullierende, nicht beanspruchte Mittel (14)	Endgültige Mittel für 1992 (15)
		Positiv (3)	Negativ (4)				Leistungen der vorherigen Jahre (8)	Leistungen des Jahres (9)						
I. 1. Laufende Ausgaben a) nicht aufgeteilte Mittel b) Ausgabeermächtigungen n	80.012.300.000 7.024.700.000	586.000.000 708.700.000	- -	3.013.404.374 -	80.617.704.374 7.731.400.000	76.114.708.512 7.420.684.587	968.772.640 1.092.004.584	75.147.935.872 8.328.689.973	76.114.708.512 7.420.684.587	- -	- -	6.128.785.255 310.795.433	1.367.230.607 7.420.684.587	76.114.708.512 7.420.684.587
a + b	87.037.000.000	1.291.700.000	-	3.013.404.374	91.342.104.374	83.535.373.079	2.058.777.234	81.478.595.945	83.535.373.079	-	-	6.128.785.255	1.877.966.040	83.535.373.079
2. Kapitausgaben a) nicht aufgeteilte Mittel b) Ausgabeermächtigungen n	4.404.400.000 26.483.800.000 20.888.200.000	140.500.000 1.173.800.000 1.314.300.000	- - -	940.766.514 - 940.766.514	5.485.666.514 28.667.600.000 32.153.266.514	4.643.596.489 24.404.319.415 29.047.915.914	219.293.971 8.653.463.529 5.872.757.400	4.424.292.628 17.750.855.888 22.175.148.514	4.643.596.489 24.404.319.415 29.047.915.914	- -	- -	600.958.338 2.263.280.585 2.504.402.264	241.121.679 2.263.280.585	4.643.596.489 24.404.319.415 29.047.915.914
a + b	116.935.200.000	2.608.000.000	-	3.954.170.888	123.495.370.888	112.583.278.993	8.931.534.634	103.651.744.359	112.583.278.993	-	-	6.729.723.591	4.182.388.304	112.583.278.993
Gesamtbetrag für I.														
II. Laufende Ausgaben und Kapitausgaben a) nicht aufgeteilte Mittel b) Ausgabeermächtigungen n	84.416.700.000 32.518.500.000 116.935.200.000	725.500.000 1.880.500.000 2.606.000.000	- - -	3.954.170.888 - 3.954.170.888	89.096.370.828 34.399.000.000 123.495.370.828	80.758.295.011 31.824.983.982 112.583.278.993	1.186.066.511 7.745.468.123 8.931.534.634	79.572.228.500 24.078.515.859 103.651.744.359	80.758.295.011 31.824.983.982 112.583.278.993	- -	- -	6.729.723.591 2.574.016.018 4.182.388.304	1.608.382.286 2.574.016.018	80.758.295.011 31.824.983.982 112.583.278.993
a) nicht aufgeteilte Mittel b) Ausgabeermächtigungen n														
Gesamtbetrag für II.														

(in Francs)

TABELLE Cbis - ZUSAMMENFASSUNG DER VERRICHTUNGEN ZU LASTEN DER VARIABLEN MITTEL
HAUSHALTSJAHR 1992

Haushalt (1)	Veranschlagte Ausgaben (2)	Zweckgebundene Einnahmen			Ausgabenanweisungen (6)	Nicht berichtigte Zahlungen (7)	Verfügbar 31.12.1992 (9)-(5)-(6)	Überschreitungen 31.12.92 (9)-(6)-(5)
		Saldo 01.01.1992 (3)	Laufendes Jahr (4)	Gesamtbetrag (5)				
I. LAUFENDE GESCHÄFTE								
Wallonische Region W.M.A.T. ALLGEMEINER HAUSHALTSPLAN	-	-	-	-	-	-	-	-
II. KAPITALGESCHÄFTE								
Wallonische Region W.M.A.T. ALLGEMEINER HAUSHALTSPLAN	2.000.000.000	142.661.001	1.118.303.985	1.260.964.986	430.837.339	-	830.127.647	-
	-	-	-	-	-	-	-	-
	2.000.000.000	142.661.001	1.118.303.985	1.260.964.986	430.837.339	-	830.127.647	-
LAUFENDE GESCHÄFTE UND KAPITALGESCHÄFTE								
Wallonische Region W.M.A.T. ALLGEMEINER HAUSHALTSPLAN	2.000.000.000	142.661.001	1.118.303.985	1.260.964.986	430.837.339	-	830.127.647	-
	-	-	-	-	-	-	-	-
	2.000.000.000	142.661.001	1.118.303.985	1.260.964.986	430.837.339	-	830.127.647	-

TABELLE E - WALLONISCHE REGION - SONDERABSCHNITT - HAUSHALTSJAHR 1992

(in Francs)

ABSCHNITT	VORANSCHLÄGE		ANGERECHNETE VERRICHTUNGEN					SALDI	
	Einnahmen (2)	Ausgaben (3)	Einnahmen (4)	Ausgaben		Einnahmen Ausgaben (6) - (4 - 7)	Am 1. Januar 1992 (9)	Am 31. Dezember 1992 (10) = 9 - 8	
				Berichtigte Ausgaben (5)	Noch zu berichtigenden (6)				Gesamtbeträge (7)
(1) LAUFENDE GESCHÄFTE 1. Ministerium der Wallonischen Region Abschnitt 10 Abschnitt 31 Abschnitt 34	2.604.200.000 - -	2.805.300.000 - 28.900.000	1.559.104.207 - -	1.729.046.772 - 20.268.442	- -	-169.942.565 -20.268.442	333.502.804 5.660.804 98.038.920	163.560.239 5.660.804 77.770.478	
Gesamtbetrag MWR	2.604.200.000	2.834.200.000	1.559.104.207	1.749.315.214	-	-190.211.007	437.202.528	246.991.521	
2. Unterschiedliche Sektoren (WR) Sektor 03, 10, 15 Sektor 62	-	8.300.000	-	84.332.552	-	-84.332.552	84.332.552	-	
Gesamtbetrag unterschiedliche Sektoren (WR)	-	8.300.000	-	84.332.552	-	-84.332.552	84.332.552	-	
3. Sektor WMAT Sektor 13	3.800.000	1.300.000	1.077.154	458.269	-	618.885	262.332	881.217	
Gesamtbetrag Sektoren WMAT	3.800.000	1.300.000	1.077.154	458.269	-	618.885	262.332	881.217	
Gesamtbeträge laufende Geschäfte	2.608.000.000	2.919.800.000	1.560.181.361	1.834.106.035	-	-213.924.674	521.797.412	247.872.738	
KAPITALGESCHÄFTE 1. Ministerium der Wallonischen Region Abschnitt 10 Abschnitt 33 Abschnitt 34 Abschnitt 38 Abschnitt 40	51.000.000 10.700.000 - - -	197.600.000 15.000.000 623.700.000 - -	48.272.872 - - - -	101.398.589 - 317.528.917 - 834.087	- -	-53.125.717 -317.528.917 -834.087	483.459.659 62.322.610 635.077.905 56.223.597 223.574.537	440.333.942 62.322.610 317.548.988 56.223.597 222.740.450	
Gesamtbetrag MWR	61.700.000	836.300.000	48.272.872	419.761.593	-	-371.488.721	1.470.658.308	1.069.169.587	
2. Unterschiedliche Sektoren (WR) Sektor 10	-	-	-	-	-	-	-	-	
Gesamtbetrag unterschiedliche Sektoren (WR)	-	-	-	-	-	-	-	-	
3. Sektoren WMAT Sektor 13	-	-	-	-	-	-	-	-	
Gesamtbetrag Sektoren WMAT	-	-	-	-	-	-	-	-	
Gesamtbeträge Kapitalgeschäfte	61.700.000	836.300.000	48.272.872	419.761.593	-	-371.488.721	1.470.658.308	1.069.169.587	
GESAMTBETRÄGE	2.669.700.000	3.756.100.000	1.608.454.233	2.253.867.628	-	-645.413.396	1.962.455.720	1.347.042.325	

TABELLE H - AUSGABEN DES JAHRES 1992 NACH HAUSHALTSABSCHNITT UND NACH ART DER HAUSHALTSMITTEL

	TITEL I - Laufende Ausgaben				TITEL II - Kapitalausgaben			
	Nicht aufgewendete Mittel		Variable Mittel		Nicht aufgewendete Mittel		Variable Mittel	
	Übertragungen	Laufendes Jahr	Übertragungen	Laufendes Jahr	Übertragungen	Laufendes Jahr	Übertragungen	Laufendes Jahr
ABSCHNITT								
A. MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION								
01	Dotation an den Wallonischen Regionalrat							
02	Kabinetts des Vorsitzenden der Wallonischen Regionaleskutive, beauftragt mit der Wirtschaft, den KMB und den Auswärtigen Beziehungen							
03	Kabinetts des Ministers der Inneren Angelegenheiten, beauftragt mit den Lokalen Behörden, der Verwaltung und den Bezugsstoffen Arbeiten							
04	Kabinetts des Ministers der Öffentlichen Arbeiten							
05	Kabinetts des Ministers der Raumordnung, des Wohnungswesens und des Haushalts							
06	Kabinetts des Ministers des Transportwesens							
07	Kabinetts des Ministers der Technologischen Entwicklung und der Beschäftigung							
08	Kabinetts des Ministers der Umwelt, der Naturschütze und der Landwirtschaft							
09	Dienststellen der Exekutive und Einrichtungen, die keiner Verwaltungsabteilung angegliedert sind							
10	Generalsekretariat des Ministeriums der Wallonischen Region							
11	Wirtschaft und Beschäftigung							
12	Technologie und Forschung							
13	Naturschütze und Umwelt							
14	Lokale Behörden							
15	Raumordnung und Wohnungswesen							
16	Auswärtige Beziehungen							
40	"Plus"-Programm							
41	Zusammenarbeitsabkommen mit der Französischen Gemeinschaft							
	1.099.938.884	81.705.872.987	3.850.320.420	3.825.689.329	14.740.488.201	430.837.338		430.837.338
Gesamtbeträge Ministerium der Wallonischen Region								
B. WALLONISCHES MINISTERIUM FÜR AUSRÜSTUNG UND TRANSPORTWESEN								
50	Generalsekretariat des Wallonischen Ministeriums für Ausrüstung und Transportwesen							
51	Straßen							
52	Wasserwege							
53	Technische Dienststellen							
54	Transportwesen							
80	"Plus"-Programm							
	264.346.642	4.830.288.578	2.382.899.580	113.474.425	91.270.346	455.710.359		455.710.359
	26.455.123	5.420.889				4.688.187.582		4.688.187.582
	107.860.241	483.591.755	1.201.199.842	7.878.170	4.717.072	2.280.965.840		2.280.965.840
	103.683.584	121.232.450	1.800.000	9.103.411	13.703.489	931.996.587		931.996.587
	44.091.293	7.312.130.138	4.444.725	436.534	8.581.418	1.057.916.787		1.057.916.787
	548.238.883	12.782.681.778	3.570.344.147	130.882.540	118.242.335	9.683.630.214		9.683.630.214
Gesamtbeträge Wallonisches Ministerium für Ausrüstung und Transportwesen								
	1.846.173.787	74.488.534.745	7.420.694.587	689.644.835	3.943.941.884	24.404.318.415		24.404.318.415
GESAMTBETRÄGE TITEL I + TITEL II								
	MNR	W.M.A.T.	MNR + W.M.A.T.	MNR	W.M.A.T.	MNR + W.M.A.T.		
	1.688.680.179	677.129.423	2.345.818.602	1.688.680.179	677.129.423	2.345.818.602		
	95.531.572.296	12.880.904.113	78.412.476.409	95.531.572.296	12.880.904.113	78.412.476.409		
	18.580.808.821	13.234.174.381	31.824.983.982	18.580.808.821	13.234.174.381	31.824.983.982		
	430.837.339		430.837.339	430.837.339		430.837.339		
	88.221.908.435	28.792.207.887	113.014.116.332	88.221.908.435	28.792.207.887	113.014.116.332		
Gesamtbeträge								

TABELLE V A1

V. RECHNUNGSaufSTELLUNGEN ÜBER DIE AUSFÜHRUNG DES HAUSHALTSPLANES DER REGIONALEN UNTERNEHMEN

A. Entreprise régionale de production et d'adduction d'eau" (E.R.P.E.)

Einnahmen

Art der Einnahmen 1	Haushaltsvoranschlag 2	Angerechnete Einnahmen (wobienvorbe Ansprüche) 3	Differenz zwischen Anrechnung und Voranschlag 4
Laufende Einnahmen			
. Laufende Erträge	311.400.000	265.777.580	-45.622.420
. Regionale Zuschüsse	0	0	0
Gesamtbeitrag laufende Einnahmen	311.400.000	265.777.580	-45.622.420
Kapitaleinnahmen			
. Kapitalerträge	542.100.000	215.957.115	-326.242.885
. Regionale Zuschüsse	130.100.000	130.100.000	0
Gesamtbeitrag Kapitaleinnahmen	672.200.000	345.957.115	-326.242.885
GESAMTBETRAG EINNAHMEN	983.600.000	611.734.695	-371.865.305

TABELLE V A3

"ENTREPRISE REGIONALE DE PRODUCTION ET D'ADDITION D'EAU"

STAND DER VERPFLICHTUNGEN- KAPITALGESCHÄFTE

ARTIKEL 1	BEZEICHNUNG 2	MITTEL 3	GETÄTIGTE VERPFLICHTUNGEN 4	DIFFERENZ 5
71.01	Erwerb von Grundstücken und Gebäuden	1.000.000	-	1.000.000
73.01	Ausgaben bezüglich der Arbeiten	171.300.000	169.514.688	1.785.312
73.02	Arbeiten und Studien in Sachen Herstellung und Zuleitung des Wassers, einschließlich der großen hydraulischen Arbeiten	105.000.000	51.555.045	53.444.955
73.20	Verbesserungsarbeiten und außergewöhnliche Instandhaltungsarbeiten	50.000.000	29.382.365	20.617.635
74.01	Ankauf von Maschinen	11.000.000	9.653.749	1.346.251
GESAMTBETRÄGE		338.300.000	280.105.847	78.194.153

TABELLE V A4

Ausgaben

Art der Ausgaben	Bewilligte Haushaltsmittel	Zusätzliche Mittel (1)	Angerechnete Ausgaben (wohlerworbene Ansprüche)	Saldo der Mittel (zu annullieren)
Laufende Ausgaben	311.400.000	28.614.271	285.777.580	74.236.691
Kapitalausgaben	672.200.000	0	345.957.115	326.242.885
Gesamtbetrag der Ausgaben	983.600.000	28.614.271	611.734.695	400.479.576

(1). Durch das Dekret zur endgültigen Abrechnung des Haushaltsplanes ggf. zu bewilligende zusätzliche Mittel für Ausgaben, die über die im Haushaltsplan bewilligten Mittel geläufigt worden sind.

TABELLE V A6

Mittelüberschreitungen

Laufende Ausgaben	
Artikel 03.02 Speisung des Reservefonds	27.747.429
Artikel 03.03 Speisung des Erneuerungsfonds	378.034
Artikel 03.04 Speisung des Tilgungsfonds	488.808
Gesamtbetrag	28.614.271

TABELLE V A7

V. REGIONALE UNTERNEHMEN

A. "ENTREPRISE REGIONALE DE PRODUCTION ET D'ADDITION D'EAU"

ERFOLGSRECHNUNG DES UNTERNEHMENS (IN TAUSENDEN FRANCS)

1. Verkäufe und Leistungen	F		223.171
Umsatz	F	220.132	
Sonstige Betriebserträge	F	3.039	
2. Verkaufs- und Leistungskosten	F		240.314
Versorgung und Waren	F	31.022	
Verschiedene Güter und Leistungen	F	83.545	
Personal	F	112.360	
Tilgung	F	13.782	
Sonstige Betriebslasten	F	115	
3. Netto Betriebsergebnisse (1 - 2)	F		- 17.643
4. Finanzielle Erträge	F	45.021	
5. Finanzielle Lasten	F	0	
6. Netto Finanzergebnisse (4 - 5)	F		45.021
7. Außergewöhnliche Erträge	F	130.967	
8. Außergewöhnliche Lasten	F	547	
9. Netto außergewöhnliche Ergebnisse (7 - 8)	F		130.420
10. Erfolgsrechnung des Unternehmens (3 + 6 + 9)	F		157.798

TABELLE V A8

BILANZ DES UNTERNEHMENS AM 31. DEZEMBER 1992 (IN TAUSENDEN FRANCS)

AKTIVA		PASSIVA	
Immaterielle Anlagen	F	Kapital	F
Materielle Anlagen	F	Reserven	F
Finanzielle Anlagen	F	Ausgleichs- und Tilgungsfonds	F
		Einstweilige Mittel für Risiken und Lasten	F
ANLAGEVERMÖGEN	F	EIGENKAPITAL	F
		Schulden von mehr als einem Jahr	F
Schuldforderungen von höchstens einem Jahr	F	Schulden von höchstens einem Jahr	F
Lager und Bestellungen	F	Rechnungsabgrenzungskonten	F
Schuldforderungen von höchstens einem Jahr	F		
Kassenanlagen	F		
Verfügbare Werte	F		
Rechnungsabgrenzungskonten	F		
UMLAUFVERMÖGEN	F	SCHULDEN	F
GESAMTBETRAG DER AKTIVA	F	GESAMTBETRAG DER PASSIVA	F

TABELLE V B1

B. "OFFICE REGIONAL WALLON DES DECHETS" (O.R.W.D.)

Einnahmen

	Haushaltsvoranschlag 2	Angerechnete Einnahmen 3	Differenz zwischen Anrechnung und Voranschlag 4
Laufende Einnahmen			
· Laufende Erträge	687.000.000	10.946.976	- 676.053.024
· Regionale Zuschüsse	98.200.000	116.200.000	+ 20.000.000
Gesamtbetrag der laufenden Einnahmen	785.200.000	127.146.976	- 658.053.024
Kapitaleinnahmen			
· Kapitalerträge	15.000.000	0	- 15.000.000
· Regionale Zuschüsse	643.800.000	643.800.000	0
Gesamtbetrag der Kapitaleinnahmen	658.800.000	643.800.000	- 15.000.000
GESAMTBETRAG DER EINNAHMEN	1.442.000.000	770.946.976	- 671.053.024

TABELLE V B2

Ausgaben

1 Art der Ausgaben	Nicht aufgliederte Mittel				Aufgegliederte Mittel					
	2	3	4	5	Verpflichtungsmöglichkeiten			Ausgabermöglichkeiten		
	Bewilligte Mittel	Zusätzliche Mittel (1)	Angerechnete Ausgaben	Saldo der Haushaltsmittel (zu annullieren)	6 Bewilligte Mittel	7 Angerechnete Ausgaben	8 Saldo der Haushaltsmittel (zu annullieren)	9 Bewilligte Mittel	10 Angerechnete Ausgaben	11 Saldo der Haushaltsmittel (zu annullieren)
Laufende Ausgaben	807.000.000	600.000	87.431.056	720.168.944	236.000.000	155.606.463	80.393.537	183.000.000	79.586.054	103.413.946
Kapitalausgaben	18.000.000	0	1.342.861	16.657.139	1.041.700.000	1.037.930.000	3.770.000	434.000.000	338.850.765	95.149.235
Gesamtbetrag der Ausgaben	825.000.000	600.000	88.773.917	736.826.083	1.277.700.000	1.193.536.463	84.163.537	617.000.000	418.436.819	198.563.181

(1). Durch das Dekret zur endgültigen Abrechnung des Haushaltsplanes ggü. zu bewilligende zusätzliche Mittel für Ausgaben, die über die im Haushaltsplan bewilligten Mittel getätigt worden sind.

TABELLE V B3

Mittelübergewinnungen

Mittelübergewinnungen	
Laufende Ausgaben	
Artikel 32.01 - Funktionskosten der S.P.A.Q.U.E.	600.000

TABELLE V B4

B. "OFFICE REGIONAL WALLON DES DECHETS"
ERFOLGSRECHNUNG DES AMTES

1. Verkäufe und Leistungen	F		760.317.523	760.317.523
Umsatz	F			
Sonstige Betriebsbeiträge	F			
Verkaufskosten	F			
Versorgung und Waren	F			
Verschiedene Güter und Leistungen	F			
Personal	F			
Trüfung	F			
Sonstige Betriebslasten	F			
3. Netto Betriebsergebnisse (1 - 2)	F		101.722.698	101.722.698
4. Finanzielle Erträge	F			
5. Finanzielle Lasten	F			
6. Netto Finanzergebnisse (4 - 5)	F		150.039	150.039
7. Außergewöhnliche Erträge	F			
8. Außergewöhnliche Lasten	F			
9. Netto außergewöhnliche Ergebnisse (7 - 8)	F		355.240.679	355.240.679
10. Erfolgsrechnung des Unternehmens (3 + 6 + 9)	F		10.629.453	10.629.453
	F			
	F		3.937.986	-3.937.986
	F			308.855.574

TABELLE V B5

BILANZ DES UNTERNEHMENS AM 31. DEZEMBER 1992.

AKTIVA		PASSIVA	
Immaterielle Anlagen	0	Kapital	1.471.836
Materielle Anlagen	472.185	Reserven	0
Finanzielle Anlagen	0	Übertragener Gewinn bzw. Verlust	308.819.785
		Erstwertige Mittel für Risiken und Lasten	0
ANLAGEVERMÖGEN	472.185	EIGENKAPITAL	310.291.621
Schuldforderungen von mehr als einem Jahr	0	Schulden von mehr als ein am Jahr	0
Lager und Bestellungen	0	Schulden von höchstens einem Jahr	12.924
Schuldforderungen von höchstens einem Jahr	30.600.000	Rechnungsabgrenzungskonto	0
Kassenanlagen	0		
Verfügbare Werte	279.232.360		
Rechnungsabgrenzungskonten	0		
UMLAUFVERMÖGEN	309.832.360	SCHULDEN	12.924
GESAMTBETRAG DER AKTIVA	310.304.545	GESAMTBETRAG DER PASSIVA	310.304.545

TABELLE VI A1

VI RECHNUNGS AUFGSTELLUNGEN ÜBER DIE AUSFÜHRUNG DES HAUSHALTS PLANES DER GETRENNT VERWALTETEN REGIONALEN DIENSTSTELLEN.
A. "Agence wallonne à l'exportation" (A.W.Ex.)

Einnahmen

Art der Einnahmen 1	Bewilligte Haushaltsmittel 2	Angerechnete Ausgaben 3	Zu übertragende Mittel (laufende Mittel) 4	Angerechnete Einnahmen (wohlerworbene Ansprüche) 3	Differenz zwischen Anrechnung und Voranschlag 4
Laufende Einnahmen					
• Laufende Erträge	245.900.000	167.960.596	55.454.381	23.421.989	+ 23.421.989
• Regionale Zuschüsse	0	23.820.363	69.432.577	245.900.000	0
Gesamtbetrag laufende Einnahmen	245.900.000	191.780.959	124.886.959	269.321.989	23.421.989
Kapitaleinnahmen					
• Kapitalerträge	101.000.000			130.471.990	+ 2.471.990
• Regionale Zuschüsse	2.600.000			2.600.000	0
Gesamtbetrag Kapitaleinnahmen	103.600.000			108.071.990	2.471.990
GESAMTBETRAG EINNAHMEN	349.500.000			375.393.979	25.893.979

TABELLE VI A2

Ausgaben

Art der Ausgaben 1	Bewilligte Haushaltsmittel 2	Angerechnete Ausgaben 3	Zu übertragende Mittel (laufende Mittel) 4	Gesamtbetrag der Verpflichtungen 5	Verfügbare Saldi 6
Laufende Ausgaben					
• Laufende Ausgaben	245.900.000	167.960.596	55.454.381	223.414.977	22.485.023
• Kapitalausgaben	103.600.000	23.820.363	69.432.577	93.252.960	10.347.040
Gesamtbetrag der Ausgaben	349.500.000	191.780.959	124.886.959	316.667.937	32.832.063

TABELLE VI A3

VI. GETRENNT VERWALTETE REGIONALE DIENSTSTELLE

A. "Agence wallonne à l'exportation"

ERFOLGSRECHNUNG DER AGENTUR

1. Verkäufe und Leistungen	F		1.676.795
Umsatz	F	0	
Sonstige Betriebsbeiträge	F	1.675.795	
2. Verkauf- und Leistungskosten	F		123.112.171
Versorgung und Waren	F	0	
Verschiedene Güter und Leistungen	F	91.096.934	
Personal	F	31.887.192	
Tätigung	F	0	
Sonstige Betriebslasten	F	148.045	
3. Netto Betriebsergebnisse (1 - 2)	F		- 121.436.376
4. Finanzielle Erträge	F	9.637.246	
5. Finanzielle Lasten	F	154.017	
6. Netto Finanzergebnisse (4 - 5)	F		9.483.229
7. Außergewöhnliche Erträge	F	0	
8. Außergewöhnliche Lasten	F	0	
9. Netto außergewöhnliche Ergebnisse (7 - 8)	F		0
10. Erfolgsrechnung des Unternehmens (3 - 6 + 9)	F		- 111.953.147

TABELLE VI A4

BILANZ DER AGENTUR AM 31. DEZEMBER 1992

	AKTIVA		PASSIVA		
Immaterielle Anlagen	F	0	Kapital	F	0
Materielle Anlagen	F	484.544	Reserven	F	255.742.075
Finanzielle Anlagen	F	0	Ausgleichs- und Tätigungsfonds	F	0
			Einstweilige Mittel für Risiken und Lasten	F	0
ANLAGEVERMÖGEN	F	484.544	EIGENKAPITAL	F	255.742.075
Schuldforderungen von mehr als einem Jahr	F	21.276.912	Schulden von mehr als einem Jahr	F	0
Lager und Beteiligungen	F	0	Schulden von höchstens einem Jahr	F	12.467.398
Schuldforderungen von höchstens einem Jahr	F	8.496.757	Rechnungsabgrenzungskonten	F	0
Kassenanlagen	F	0			
Verfügbare Werte	F	207.951.260			
Rechnungsabgrenzungskonten	F	0			
UNLAUFVERMÖGEN	F	267.724.929	SCHULDEN	F	12.467.398
GESAMTBETRAG DER AKTIVA	F	268.209.473	GESAMTBETRAG DER PASSIVA	F	268.209.473

VII. RECHNUNGSANFESTELLUNGEN ÜBER DIE AUSFÜHRUNG DES HAUSHALTSPLANES DER EINRICHTUNGEN ÖFFENTLICHEN INTERESSES

A. "Fonds wallon d'avances pour la réparation des dommages provoqués par les prises et pompes d'eau souterraine"

TABELLE VII A1

Haushalt 1	Voranschlag 2	Anrechnungen 3	Differenz zwischen Anrechnungen und Voranschlag 4
Einnahmen	74.100.000	20.764.685	53.335.315
Ausgaben	74.100.000	20.764.685	53.335.315
Ergebnis	0	0	0

"Office wallon de développement rural" (O.W.D.R.)

TABELLE VII B1

Haushalt 1	Voranschlag 2	Anrechnungen 3	Differenz zwischen Anrechnungen und Voranschlag 4
Einnahmen	802.300.000	567.426.188	- 234.873.812
+ Europäische Fonds	+ 22.500.000	22.561.468	+ 81.468
Gesamtbetrag der Einnahmen	824.800.000	590.007.654	- 234.792.346
Ausgaben	802.300.000	624.247.625	+ 178.052.375
Ergebnis	+ 22.500.000	- 34.239.971	56.739.971

TABELLE VII A2

VII. EINRICHTUNGEN ÖFFENTLICHEN INTERESSES

A. "Fonds waillon d'avances pour la réparation des dommages provoqués par les prises et pompages d'eau souterraines"

ERFOLGSRECHNUNG DER AGENTUR

Ergebnisse : nicht mitgeteilt

BILANZ AM 31. DEZEMBER 1992

Bilanz : nicht mitgeteilt

TABELLE VII B2

B. "OFFICE WALLON DE L'ÉVELOPPEMENT RURAL"

ERFOLGSRECHNUNG DES UNTERNEHMENS

1. Verkäufe und Leistungen	F		327.715.353
Umsatz	F	12.309.077	
Sonstige Betriebserträge	F	315.406.276	
2. Verkaufs- und Leistungskosten	F		412.968.107
Versorgung und Leistungen	F	0	
Verschiedene Güter und Leistungen	F	36.290.490	
Personal	F	344.878.188	
Tilgung	F	29.246.687	
Sonstige Betriebskosten	F	2.752.742	
3. Netto Betriebsergebnisse (1 - 2)	F	5.852.534	- 85.252.754
4. Finanzielle Erträge	F	38.009.215	
5. Finanzielle Lasten	F		- 32.156.681
6. Netto Finanzergebnisse (4 - 5)	F	2.022.210	
7. Außergewöhnliche Erträge	F	0	
8. Außergewöhnliche Lasten	F		
9. Netto außergewöhnliche Ergebnisse (7 - 8)	F		2.022.210
10. Erfolgsrechnung des Unternehmens (3 + 8 - 9)	F		115.387.225

TABELLE VII B3

BILANZ DES AMTES A.M 31. DEZEMBER 1992

	AKTIVA		PASSIVA		
Inmaterielle Anlagen	F	0	Kapital	F	0
Materielle Anlagen	F	125.764.970	Reserven	F	0
Finanzielle Anlagen	F	0	Übertragener Gewinn bzw. Verlust	F	- 75.712.418
ANLAGEVERMÖGEN	F	125.764.970	Kapitalzuschüsse	F	125.764.970
Schuldforderungen von mehr als einem Jahr	F	310.132.968	EIGENKAPITAL	F	50.052.552
Lager und Bestellungen	F	214.782.561	Schulden von mehr als einem Jahr	F	214.917.061
Schuldforderungen von höchstens einem Jahr	F	172.619.050	Schulden von höchstens einem Jahr	F	573.850.653
Kassenanlagen	F	0	Rechnungsabgrenzungskonten	F	10.070.481
Verfügbare Werte	F	25.621.198			
Rechnungsabgrenzungskonten	F	0	SCHULDEN	F	798.838.195
UMLAUFVERMÖGEN	F	723.125.777			
GESAMTBETRAG JER AKTIVA	F	848.890.747	GESAMTBETRAG DER PASSIVA	F	848.890.747

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[C - 27319]

N. 96 - 1275

6 MAART 1996. — Decreet houdende eindregeling van de begroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 1992 (1)

De Waalse Gewestraad heeft goedgekeurd en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Begrotingsjaar 1992**Eerste deel. — Diensten van algemeen bestuur van het Waalse Gewest****Hoofdstuk I. — Vastleggingen gedaan ter uitvoering van de gewestelijke begroting****§ 1. Vaststelling van de vastleggingen ten laste van de gesplitste kredieten**

Artikel 1. De vastleggingen van de uitgaven uitgevoerd ten laste van de gesplitste vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 1992 belopen, volgens bijgevoegde tabel A, kolom 6, de som van 32.463.833.156 frank.

§ 2. Vaststelling van de gesplitste vastleggingskredieten

Art. 2. De door de Waalse Gewestraad aangewende gesplitste vastleggingskredieten voor de vastleggingen van het begrotingsjaar 1992 belopen in totaal 33.846.300.000 frank, overeenkomstig tabel A, kolom 5.

Dit door de begrotingsdecreten toegewezen bedrag is verdeeld als volgt (tabel A, kolommen 1, 2 en 3) :

a) oorspronkelijke begrotingen	34.392.200.000 F
b) kredietaanpassingen : — vermeerderingen	—
— verminderingen	545.900.000 F

Art. 3. Het totaal bedrag van de voor het begrotingsjaar 1992 toebedeelde vastleggingskredieten wordt verminderd overeenkomstig tabel A, kolom 9, met een bedrag van 1.382.466.844 frank, dat geannuleerd wordt overeenkomstig artikelen 34 en 35 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991.

Art. 4. Overeenkomstig de bepalingen van voorafgaande artikelen 2 en 3 worden de definitieve gesplitste vastleggingskredieten vastgesteld op 32.463.833.156 frank, bedrag dat overeenstemt met de ten laste van het begrotingsjaar geregistreerde vastleggingen (tabel A, kolommen 6 en 10).

§ 3. Vaststelling van de vastleggingen ten laste van de variabele kredieten

Art. 5. De vastleggingen van de uitgaven gedaan ten laste van de variabele vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 1992 belopen 154.839.739 frank, overeenkomstig bijgevoegde tabel *Abis*, kolom 6.

§ 4. Vaststelling van de variabele vastleggingskredieten

Art. 6. De door de Waalse Gewestraad toegewezen variabele vastleggingskredieten voor de vastleggingen van het begrotingsjaar 1992 belopen 2.000.000.000 frank, overeenkomstig tabel *Abis*, kolom 2.

Overeenkomstig artikel 45, § 2 en § 3, laatste lid, van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, is het gebruik van deze kredieten echter beperkt tot het bedrag van de ontvangsten aangewend in 1992 aan de werkingsfondsen : 1.118.303.985 frank, verminderd met het debetsaldo op 1 januari 1992 : - 817.946.999 frank, hetzij een totaal van 300.356.986 frank (tabel *Abis*, kolom 5).

Art. 7. Ten gevolge van de bepalingen van voorafgaande artikelen 5 en 6 bedraagt het saldo van de vastleggingen — variabele kredieten — op het einde van het begrotingsjaar 1992 : 145.517.247 frank (tabel *Abis*, kolom 7). Dit saldo wordt overgedragen naar het begrotingsjaar 1993.

§ 5. Vaststelling van de bijzondere vastleggingsmachtigingen

Art. 8. Voor het jaar 1992 bedraagt het totaal bedrag van de door de verschillende begrotingsdecreten toegekende vastleggingsmachtigingen 4.180.000.000 frank (waarvan 2.020.000.000 frank voor de variabele kredieten).

Art. 9. De vastleggingen ten laste van hoger vermelde machtigingen bedragen 4.049.280.350 frank.

De bij het afsluiten van het begrotingsjaar niet-gebruikte en te annuleren vastleggingsmachtigingen bedragen dus 130.719.650 frank.

(1) Zitting 1995-1996.

Stukken van de Raad, 109 (1995-1996), nrs. 1 en 2.

Volledig verslag, openbare zitting van 6 maart 1996.

Bespreking-Stemming.

Hoofdstuk II. — *Ontvangsten en uitgaven gedaan in uitvoering van de gewestelijke begroting (verrichtingen betreffende de variabele kredieten uitgesloten)*

§ 1. Vaststelling van de niet-aangewende ontvangsten

Art. 10. De vastgestelde rechten ten gunste van het Waalse Gewest belopen, voor het begrotingsjaar 1992, overeenkomstig bijgevoegde tabel B, kolom 3, de som van 117.564.243.475 frank.

Deze som wordt verdeeld als volgt :

Niet-aangewende ontvangsten :	
lopende ontvangsten.....	94.526.999.989 F
kapitaalontvangsten.....	6.037.243.486 F
opbrengst van leningen.....	17.000.000.000 F

Art. 11. De voor het begrotingsjaar geregistreerde niet-aangewende ontvangsten belopen een totaal van 116.552.860.225 frank, overeenkomstig tabel B, kolom 4.

Deze som wordt verdeeld als volgt :

Niet-aangewende ontvangsten :	
lopende ontvangsten.....	93.677.975.395 F
kapitaalontvangsten.....	5.874.884.830 F
opbrengst van leningen.....	17.000.000.000 F

Art. 12. De bij het afsluiten van het begrotingsjaar te innen vastgestelde rechten bedragen 1.011.383.250 frank (tabel B, kolommen 5, 6 en 7).

Deze som wordt verdeeld als volgt :

a) geannuleerde of van onbepaalde duur opgeschorste rechten	
lopende ontvangsten.....	84.999.920 F
kapitaalontvangsten.....	13.206.033 F
b) rechten overgedragen naar het begrotingsjaar 1993	
lopende ontvangsten.....	764.024.674 F
kapitaalontvangsten.....	149.152.623 F

§ 2. Vaststelling van de uitgaven
(uitgaven ten laste van de variabele kredieten uitgesloten)

Art. 13. De ten laste van het begrotingsjaar aangerekende ordonnanceringen worden vastgesteld als volgt (tabel C, kolommen 7, 8 en 9) :

A. Voor de lopende uitgaven :	
Niet-gesplitste kredieten.....	76.114.708.512 F
verdeeld als volgt :	
a) prestaties van vorige jaren.....	966.772.640 F
b) prestaties van het lopend jaar.....	75.147.935.872 F
Ordonnanceringskredieten.....	7.420.664.567 F
verdeeld als volgt :	
a) prestaties van vorige jaren.....	1.092.004.594 F
b) prestaties van het lopend jaar.....	6.328.659.973 F
B. Voor de kapitaaluitgaven :	
Niet-gesplitste kredieten.....	4.643.586.499 F
verdeeld als volgt :	
a) prestaties van vorige jaren.....	219.293.871 F
b) prestaties van het lopend jaar.....	4.424.292.628 F
Ordonnanceringskredieten.....	24.404.319.415 F
verdeeld als volgt :	
a) prestaties van vorige jaren.....	6.653.463.529 F
b) prestaties van het lopend jaar.....	17.750.855.886 F
Totaal van de ordonnanceringen.....	112.583.278.993 F

Art. 14. De ten laste van het begrotingsjaar 1992 uitgevoerde, verantwoorde of geregulariseerde betalingen belopen de som van :

A. Voor de lopende uitgaven :	
Niet-gesplitste kredieten.....	76.114.708.512 F
Ordonnanceringskredieten.....	7.420.664.567 F
B. Voor de kapitaaluitgaven :	
Niet-gesplitste kredieten.....	4.643.586.499 F
Ordonnanceringskredieten.....	24.404.319.415 F
Totaal (tabel C, kolom 10)	112.583.278.993 F

Art. 15. De ten laste van de begroting aangerekende kredieten waarvan de verantwoording of de regularisatie naar een volgend jaar wordt verwezen op grond van artikel 79 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, belopen de som van :

A. Voor de lopende uitgaven :	
Niet-gesplitste kredieten.....	—
Ordonnanceringskredieten.....	—
B. Voor de kapitaaluitgaven :	
Niet-gesplitste kredieten.....	—
Ordonnanceringskredieten.....	—
Totaal (tabel C, kolom 11)	—

§ 3. Vaststelling van de betalingskredieten (variabele kredieten uitgesloten)

Art. 16. De betalingskredieten beschikbaar gesteld aan en aangewend door de Waalse Gewestraad belopen (tabel C, kolom 6) :

A. Voor de lopende uitgaven :	
Niet-gesplitste kredieten.....	83.610.704.374 F
Ordonnanceringskredieten.....	7.731.400.000 F
B. Voor de kapitaaluitgaven :	
Niet-gesplitste kredieten.....	5.485.666.514 F
Ordonnanceringskredieten.....	26.667.600.000 F
Totaal	123.495.370.888 F

Deze bedragen omvatten :

I. De door de begrotingsdecreten terbeschikkinggestelde betalingskredieten, verdeeld als volgt (tabel C, kolommen 2, 3 en 4) :

1. Oorspronkelijke begrotingen :	
A. Lopende uitgaven :	
Niet-gesplitste kredieten.....	80.012.300.000 F
Ordonnanceringskredieten.....	7.024.700.000 F
B. Kapitaaluitgaven :	
Niet-gesplitste kredieten.....	4.404.400.000 F
Ordonnanceringskredieten.....	25.493.800.000 F
Totaal	116.935.200.000 F
2. Kredietaanpassingen : netto-resultaten : (administratieve overdrachten inbegrepen)	
Vermeerderingen (positieve resultaten)	
A. Lopende uitgaven :	
Niet-gesplitste kredieten.....	585.000.000 F
Ordonnanceringskredieten.....	706.700.000 F
B. Kapitaaluitgaven :	
Niet-gesplitste kredieten.....	140.500.000 F
Ordonnanceringskredieten.....	1.173.800.000 F
Totaal	2.606.000.000 F

II. De op grond van artikelen 34 en 35 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, overgedragen betalingskredieten worden vastgesteld als volgt (tabel C, kolom 5) :

A. Lopende uitgaven :	
Niet-gesplitste kredieten.....	3.013.404.374 F
Ordonnanceringskredieten.....	—
B. Kapitaaluitgaven :	
Niet-gesplitste kredieten.....	940.766.514 F
Ordonnanceringskredieten.....	—
<i>Totaal</i>	3.954.170.888 F

Art. 17. Het bedrag van de voor het begrotingsjaar 1992 terbeschikkinggestelde en verdeelde betalingskredieten wordt verminderd met (tabel C, kolommen 13 en 14) :

1. de niet-gebruikte betalingskredieten waarvan de overdracht naar het begrotingsjaar 1993 gebeurt op grond van artikelen 34 en 35 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991 :

A. Lopende verrichtingen :	
Niet-gesplitste kredieten.....	6.128.765.255 F
Ordonnanceringskredieten	—
B. Kapitaalverrichtingen :	
Niet-gesplitste kredieten.....	600.958.336 F
Ordonnanceringskredieten.....	—
<i>Totaal</i>	6.729.723.591 F

2. de beschikbaar gebleven betalingskredieten, die worden geannuleerd :

A. Lopende verrichtingen :	
Niet-gesplitste kredieten.....	1.367.230.607 F
Ordonnanceringskredieten.....	310.735.433 F
B. Kapitaalverrichtingen :	
Niet-gesplitste kredieten.....	241.121.679 F
Ordonnanceringskredieten.....	2.263.280.585 F
<i>Totaal</i>	4.182.368.304 F

De verdeling van de overgedragen kredieten blijft behouden in de begroting van 1993.

Art. 18. Overeenkomstig de bepalingen van artikelen 16 en 17, worden de definitieve kredieten van het begrotingsjaar 1992 vastgesteld als volgt :

A. Lopende uitgaven :	
Niet-gesplitste kredieten.....	76.114.708.512 F
Ordonnanceringskredieten.....	7.420.664.567 F
B. Kapitaaluitgaven :	
Niet-gesplitste kredieten.....	4.643.586.499 F
Ordonnanceringskredieten.....	24.404.319.415 F
<i>Totaal</i>	112.583.278.993 F

Deze bedragen stemmen overeen met de ten laste van het begrotingsjaar aangerekende verrichtingen, overeenkomstig tabel C, kolommen 7 en 15.

Art. 19. Het eindresultaat van de ontvangsten en uitgaven van de begroting van het begrotingsjaar 1992, de verrichtingen betreffende de variabele kredieten niet inbegrepen, bedraagt overeenkomstig artikelen 11 en 13 :

Ontvangsten.....	116.552.860.225 F
Uitgaven	112.583.278.993 F
<i>Bonus</i>	3.969.581.232 F

Hoofdstuk III. — *Ontvangsten en uitgaven betreffende de variabele kredieten*

§ 1. Vaststelling van de ordonnanceringskredieten

Art. 20. De ordonnanceringskredieten beschikbaar gesteld aan en aangewend door de Waalse Gewestraad voor de ordonnanceringen van het jaar 1992 belopen 2.000.000.000 frank, overeenkomstig tabel Cbis, kolom 2.

§ 2. Vaststelling van de aangewende ontvangsten

Art. 21. De vastgestelde rechten van deze aard ten gunste van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 1992 belopen, overeenkomstig tabel B, kolom 3, het bedrag van 1.210.230.310 frank.

Art. 22. Overeenkomstig artikel 45, § 2 en § 3, laatste lid, van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, wordt het gebruik van de kredieten beperkt tot het bedrag van de in 1992 voor de werkingsfondsen aangewende opbrengsten, dat beloopt (tabel B, kolom 4) :

Ontvangsten van het jaar	1.118.303.985 F
--------------------------------	-----------------

vermeerderd met het saldo beschikbaar op 1 januari 1992 (142.661.001 frank), hetzij een totaal van 1.260.964.986 frank.

§ 3. Vaststelling van de uitgaven

Art. 23. De voor het begrotingsjaar 1992 aangewende ordonnancements ten laste van de aangewende ontvangsten (variabele kredieten) worden vastgesteld als volgt (tabel Cbis, kolom 6) :

Kapitaaluitgaven.....	430.837.339 F
-----------------------	---------------

Art. 24. Het eindresultaat van de ontvangsten en uitgaven betreffende de variabele kredieten van het begrotingsjaar 1992 bedraagt overeenkomstig artikel 22, eerste lid, en artikel 23 :

Aangewende ontvangsten.....	1.118.303.985 F
Uitgaven.....	430.837.339 F
Meerbedrag aan ontvangsten.....	687.466.646 F

Dit meerbedrag aan ontvangsten wordt gevoegd bij het bestaande saldo op de afsluiting van het voorgaande begrotingsjaar, hetzij 142.661.001 frank. Het aldus bekomen eindresultaat is gelijk aan een creditsaldo van 830.127.647 frank (tabel Cbis, kolom 8). Het wordt overgedragen naar het begrotingsjaar 1993.

Hoofdstuk IV. — Eindresultaat van de ontvangsten en uitgaven van de begroting 1992

Art. 25. Overeenkomstig voorgaande artikelen 19 en 24, eerste lid, bedraagt het eindresultaat van de ontvangsten en uitgaven van de begroting van het Waalse Gewest, variabele kredieten inbegrepen, voor het begrotingsjaar 1992 :

Ontvangsten.....	117.671.164.210 F
Uitgaven.....	113.014.116.332 F

Het begrotingsjaar 1992 wordt afgesloten met een meerbedrag aan ontvangsten van 4.657.047.878 frank, zonder rekening te houden met het begrotingssaldo van 1991.

Hoofdstuk V. — Ontvangsten en uitgaven gedaan in uitvoering van de afzonderlijke afdeling van de begroting van het jaar 1992

Art. 26. De ontvangsten van het begrotingsjaar 1992 geregistreerd in de afzonderlijke afdeling van de begroting bedragen 1.608.454.233 frank, overeenkomstig bijgevoegde tabel E, kolom 4.

Dit bedrag wordt verdeeld als volgt :

Lopende ontvangsten.....	1.560.181.361 F
Kapitaalontvangsten.....	48.272.872 F

Art. 27. De uitgaven van het begrotingsjaar 1992 gedaan ten laste van de afzonderlijke afdeling van de begroting bedragen 2.253.867.628 frank, overeenkomstig bijgevoegde tabel E, kolom 7.

Dit bedrag wordt verdeeld als volgt :

Lopende uitgaven.....	1.834.106.035 F
Kapitaaluitgaven.....	419.761.593 F

Art. 28. De ten laste van de afzonderlijke afdeling van de begroting uitgevoerde, verantwoorde of geregulariseerde betalingen van het begrotingsjaar 1992 belopen de som van 2.253.867.628 frank (tabel E, kolom 5) :

voor de lopende uitgaven.....	1.834.106.035 F
voor de kapitaaluitgaven.....	419.761.593 F

Art. 29. De ten laste van de afzonderlijke afdeling van de begroting aangerekende betalingen waarvan de verantwoording of de regularisatie naar een volgend jaar wordt verwezen op grond van artikel 79 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, belopen de som van :

voor de lopende uitgaven.....	—
voor de kapitaaluitgaven.....	—
Totaal (tabel E, kolom 6).....	—

Art. 30. Het eindresultaat van de afzonderlijke afdeling van de begroting van het jaar 1992 wordt definitief vastgesteld als volgt :

ontvangsten geïnd tijdens het jaar	1.608.454.233 F
uitgaven gedaan tijdens het jaar.....	2.253.867.628 F
Meerbedrag aan uitgaven.....	654.413.395 F

Dit meerbedrag aan uitgaven vermindert het bestaande saldo op de afsluiting van het voorgaande begrotingsjaar, hetzij 1.992.455.720 frank.

Onder voorbehoud dat de Federale Staat het saldo per 1 januari 1991 bevestigt, is het aldus bekomen eindresultaat gelijk aan een creditsaldo van 1.347.042.325 frank.

De saldi van de artikelen van de afzonderlijke afdeling (tabel E, kolom 10) worden overgedragen naar de rekening van het begrotingsjaar 1993.

Hoofdstuk VI. — Gecumuleerde begrotingsresultaten

Art. 31. In totaal, begroting met inbegrip van de variabele kredieten en afzonderlijke afdeling samengevoegd, worden navolgende gecumuleerde resultaten van de begroting 1992 bekomen (zie artikelen 25 en 30) :

Begroting : meerbedrag aan ontvangsten	4.657.047.878 F
Afzonderlijke afdeling : meerbedrag aan uitgaven.....	645.413.395 F
Totaal : meerbedrag aan ontvangsten.....	4.011.634.483 F

Tweede deel. — Verrichtingen gedaan in uitvoering van de begrotingen van de gewestelijke bedrijven die ressorteren onder het Waalse Gewest

TITEL V. — Gewestelijke bedrijven

A. "Entreprise régionale de Production et d'Adduction d'Eau (ERPE)" (Gewestelijk bedrijf voor de Productie en Toevoer van Water)

Dit bij decreet van 2 juli 1987 opgericht gewestelijk bedrijf heeft, per 1 januari 1988, de rechten en plichten van het Staatsbedrijf "Stuwdamcomplex van Nisramont" overgenomen, overeenkomstig de voorschriften van artikel 4, § 1, 2e lid, van vermeld decreet.

De eindregeling van de begroting van het gewestelijk bedrijf "Entreprise régionale de Production et d'Adduction d'Eau" wordt voor het begrotingsjaar 1992 vastgesteld als volgt :

Hoofdstuk I. — Vastleggingen gedaan in uitvoering van de begroting

§ 1. Vaststelling van de vastleggingen

Art. 32. De vastleggingen van de uitgaven uitgevoerd ten laste van de vastleggingskredieten van titel V van de begroting van het begrotingsjaar 1992 belopen de som van 260.105.847 frank (tabel V A3, kolom 4).

§ 2. Vaststelling van de vastleggingskredieten

Art. 33. De vastleggingskredieten van titel V van de begrotingsdecreten van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 1992 belopen de som van 338.300.000 frank (tabel V A3, kolom 3).

Dit bedrag is verdeeld als volgt :

a) oorspronkelijke begroting	338.300.000 F
b) kredietaanpassingen	

De niet-gebruikte kredieten, hetzij 78.194.153 frank, worden geannuleerd (tabel V A3, kolom 5).

Hoofdstuk II. — Ontvangsten en uitgaven gedaan in uitvoering van de begroting

§ 1. Vaststelling van de ontvangsten

Art. 34. De voor het begrotingsjaar 1992 geregistreerde ontvangsten belopen een totaal van 611.734.695 frank, overeenkomstig tabel V A1, kolom 3.

Deze som wordt verdeeld als volgt :

A. lopende verrichtingen.....	265.777.580 F
B. kapitaalverrichtingen.....	345.957.115 F
(waarvan 130.100.000 F als toelage van het Gewest)	

§ 2. Vaststelling van de uitgaven

Art. 35. De ten laste van het begrotingsjaar 1992 aangerekende ordonnancements worden vastgesteld als volgt (tabel V A4, kolom 4) :

A. lopende verrichtingen.....	265.777.580 F
B. kapitaalverrichtingen.....	345.957.115 F
Totaal van de ordonnancements.....	611.734.695 F

§ 3. Vaststelling van de betalingskredieten

Art. 36. De definitieve betalingskredieten voor het begrotingsjaar 1992 worden vastgesteld als volgt :

1. toegekend bij de begrotingsdecreten (Titel V).....	983.600.000 F
a) oorspronkelijke begroting	
lopende verrichtingen.....	311.400.000 F
kapitaalverrichtingen.....	782.200.000 F
b) aanpassing van kredieten (vermindering)	
lopende verrichtingen.....	—
kapitaalverrichtingen.....	110.000.000 F
2. toe te kennen als aanvullende kredieten voor de uitgaven die de kredieten overschrijden (tabel V A6)	
lopende verrichtingen.....	28.614.271 F
3. volledig te annuleren.....	— 400.479.576 F
(tabel V A4, kolom 5)	
lopende verrichtingen.....	74.236.691 F
kapitaalverrichtingen.....	326.242.885 F
Dit brengt het totaal van de tijdens het begrotingsjaar 1992 werkelijk gebruikte definitieve kredieten op.....	611.734.695 F

Dit bedrag is gelijk aan de vastgelegde uitgaven (tabel V A5, kolom 4).

§ 4. Resultaat van de begroting

Art. 37. Het eindresultaat van de ontvangsten en uitgaven van het jaar 1992 wordt vastgesteld als volgt, overeenkomstig artikelen 34 en 35 van dit decreet :

Ontvangsten.....	611.734.695 F
Uitgaven.....	611.734.695 F

Het begrotingsjaar 1992 wordt dus afgesloten met een nul saldo.

B. "Office régional wallon des Déchets" (Waalse gewestelijke dienst voor afval)

De eindregeling van de begroting van het gewestelijk bedrijf "Office régional wallon des Déchets" wordt voor het begrotingsjaar 1992 vastgesteld als volgt :

Hoofdstuk I. — Vastleggingen gedaan in uitvoering van de begroting

§ 1. Vaststelling van de vastleggingen

Art. 38. De vastleggingen van de uitgaven uitgevoerd ten laste van de vastleggingskredieten van titel V van de begroting van het begrotingsjaar 1992 belopen de som van 1.193.536.463 frank (tabel V B2, kolom 7).

§ 2. Vaststelling van de vastleggingskredieten

Art. 39. De vastleggingskredieten van titel V van de begrotingsdecreten van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 1992 belopen de som van 1.277.700.000 frank.

Dit bedrag is verdeeld als volgt :

a) oorspronkelijke begroting.....	1.989.900.000 F
b) kredietaanpassingen (vermindering).....	— 712.200.000 F

De niet-gebruikte kredieten, hetzij 84.163.537 frank, worden geannuleerd (tabel V B2, kolommen 6 en 8).

Hoofdstuk II. — *Ontvangsten en uitgaven gedaan in uitvoering van de begroting*

§ 1. Vaststelling van de ontvangsten

Art. 40. De voor het begrotingsjaar 1992 geregistreerde ontvangsten belopen een totaal van 770.946.976 frank, overeenkomstig tabel V B1, kolom 3.

Deze som wordt verdeeld als volgt :

lopende verrichtingen.....	127.146.976 F
kapitaalverrichtingen.....	643.800.000 F
(waarvan 760.000.000 F als toelage van het Gewest)	

§ 2. Vaststelling van de uitgaven

Art. 41. De ten laste van het begrotingsjaar 1992 aangerekende ordonnancements worden vastgesteld als volgt (tabel V B2, kolommen 4 en 10) :

lopende verrichtingen.....	167.017.110 F
niet-gesplitste kredieten.....	87.431.056 F
gesplitste kredieten.....	79.586.054 F
kapitaalverrichtingen.....	340.193.626 F
niet-gesplitste kredieten.....	1.342.861 F
gesplitste kredieten.....	338.850.765 F
Totaal van de ordonnancements.....	507.210.736 F

§ 3. Vaststelling van de betalingskredieten

Art. 42. De definitieve betalingskredieten voor het begrotingsjaar 1992 worden vastgesteld als volgt :

1. toegekend bij de begrotingsdecreten (Titel V).....	1.442.000.000 F
a) oorspronkelijke begroting	
lopende verrichtingen.....	368.000.000 F
niet-gesplitste kredieten.....	189.000.000 F
gesplitste kredieten.....	179.000.000 F
kapitaalverrichtingen.....	1.651.000.000 F
niet-gesplitste kredieten.....	3.000.000 F
gesplitste kredieten.....	1.648.000.000 F
b) aanpassing van kredieten (vermindering)	
lopende verrichtingen.....	622.000.000 F
niet-gesplitste kredieten.....	618.000.000 F
gesplitste kredieten.....	4.000.000 F
kapitaalverrichtingen.....	— 1.199.000.000 F
niet-gesplitste kredieten.....	15.000.000 F
gesplitste kredieten.....	— 1.214.000.000 F
Totaal.....	— 577.000.000 F
2. toe te kennen als aanvullende kredieten voor de uitgaven die de kredieten overschrijden (tabel V B2, kolom 3)	
lopende verrichtingen.....	600.000 F
3. volledig te annuleren (kredieten die de uitgaven overschrijden, tabel V, B2)	
lopende verrichtingen.....	823.582.890 F
niet-gesplitste kredieten.....	720.168.944 F
gesplitste kredieten.....	103.413.946 F
kapitaalverrichtingen.....	111.806.374 F
niet-gesplitste kredieten.....	16.657.139 F
gesplitste kredieten.....	95.149.235 F
Totaal.....	— 935.389.264 F
Dit brengt het totaal van de tijdens het begrotingsjaar 1992 werkelijk gebruikte definitieve kredieten op.....	507.210.736 F

Dit bedrag is gelijk aan de vastgelegde uitgaven (tabel V B2, kolommen 4 en 10).

§ 4. Resultaat van de begroting

Art. 43. Het eindresultaat van de ontvangsten en uitgaven van het jaar 1992 wordt vastgesteld als volgt, overeenkomstig artikelen 40 en 41 van dit decreet :

Ontvangsten.....	770.946.976 F
Uitgaven	507.210.736 F

Het begrotingsjaar 1992 wordt dus afgesloten met een meerbedrag aan ontvangsten van 263.736.240 frank.

TITEL VI. — Gewestelijke diensten met afzonderlijk beheer

A. "Agence wallonne à l'Exportation (AWEx)" (WaaIs Exportagentschap)

De eindregeling van de begroting van de gewestelijke dienst met afzonderlijk beheer "Agence wallonne à l'Exportation" wordt voor het begrotingsjaar 1992 vastgesteld als volgt :

Hoofdstuk I. — Vastleggingen gedaan in uitvoering van de begroting

§ 1. Vaststelling van de vastleggingen

Art. 44. De vastleggingen van de uitgaven uitgevoerd ten laste van de vastleggingskredieten van titel VI van de begroting van het begrotingsjaar 1992 belopen de som van 316.667.937 frank (tabel VI A2, kolom 5).

§ 2. Vaststelling van de vastleggingskredieten

Art. 45. De vastleggingskredieten van titel VI van de begrotingsdecreten van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 1992 belopen de som van 349.500.000 frank (tabel VI A2, kolom 2).

Dit bedrag is verdeeld als volgt :

a) oorspronkelijke begroting	340.500.000 F
b) kredietaanpassingen	9.000.000 F

De niet-gebruikte kredieten, hetzij 32.832.063 frank, worden geannuleerd (tabel VI A2, kolom 6).

Hoofdstuk II. — Ontvangsten en uitgaven gedaan in uitvoering van de begroting

§ 1. Vaststelling van de ontvangsten

Art. 46. De voor het begrotingsjaar 1992 geregistreerde ontvangsten belopen een totaal van 375.393.959 frank, overeenkomstig tabel VI A1, kolom 3.

Deze som wordt verdeeld als volgt :

lopende verrichtingen.....	269.321.969 F
kapitaalverrichtingen.....	106.071.990 F
(waarvan 248.500.000 F als toelage van het Gewest)	

§ 2. Vaststelling van de uitgaven

Art. 47. De ten laste van het begrotingsjaar 1992 aangerekende ordonnancements worden vastgesteld als volgt (tabel VI A2, kolom 3) :

lopende verrichtingen.....	167.960.596 F
kapitaalverrichtingen.....	23.820.383 F
Totaal van de ordonnancements.....	191.780.979 F

§ 3. Vaststelling van de betalingskredieten

Art. 48. De definitieve betalingskredieten voor het begrotingsjaar 1992 worden vastgesteld als volgt :

1. toegekend bij de begrotingsdecreten (Titel VI).....	349.500.000 F
a) oorspronkelijke begroting	
lopende verrichtingen.....	236.900.000 F
kapitaalverrichtingen.....	103.600.000 F
b) aanpassing van kredieten (vermeerdering)	
lopende verrichtingen.....	9.000.000 F
kapitaalverrichtingen.....	—

2. niet-gebruikte kredieten.....	— 157.719.021 F
(tabel VI A2, kolommen 4 en 6)	
lopende verrichtingen.....	77.939.404 F
kapitaalverrichtingen.....	79.779.617 F
Dit brengt het totaal van de tijdens het begrotingsjaar 1992 werkelijk gebruikte definitieve kredieten op.....	191.780.979 F

Dit bedrag is gelijk aan de vastgelegde uitgaven (tabel VI A2, kolom 3).

§ 4. Resultaat van de begroting

Art. 49. Het eindresultaat van de ontvangsten en uitgaven van het jaar 1992 wordt vastgesteld als volgt, overeenkomstig artikelen 46 en 47 van dit decreet :

Ontvangsten.....	375.393.959 F
Uitgaven	191.780.979 F

Het begrotingsjaar 1992 wordt dus afgesloten met een meerbedrag aan ontvangsten van 183.612.980 frank.

TITEL VII. — Instellingen van openbaar nut

A. "Fonds wallon d'avances pour la réparation des dommages provoqués par les prises et pompages d'eau souterraine" (Waalts fonds van voorschotten voor het herstel van schade veroorzaakt door de grondwaterwinning en -oppomping)

De eindregeling van de begroting van de instelling van openbaar nut "Fonds wallon d'avances pour la réparation des dommages provoqués par les prises et pompages d'eau souterraine" wordt voor het begrotingsjaar 1992 vastgesteld als volgt :

Hoofdstuk I. — Ontvangsten en uitgaven gedaan in uitvoering van de begroting

§ 1. Vaststelling van de ontvangsten

Art. 50. De voor het begrotingsjaar 1992 geregistreerde ontvangsten belopen een totaal van 20.764.685 frank, overeenkomstig tabel VII A1, kolom 3.

§ 2. Vaststelling van de uitgaven

Art. 51. De ten laste van het begrotingsjaar 1992 aangerekende ordonnancements belopen een totaal van 20.764.685 frank (tabel VII A1, kolom 3).

§ 3. Vaststelling van de betalingskredieten

Art. 52. De definitieve betalingskredieten voor het begrotingsjaar 1992 worden vastgesteld als volgt :

1. toegekend bij de begrotingsdecreten (Titel VII).....	74.100.000 F
2. volledig te annuleren	— 53.335.315 F
(kredieten die de uitgaven overschrijden, tabel VII, A1, kolom 4)	
Dit brengt het totaal van de tijdens het begrotingsjaar 1992 werkelijk gebruikte definitieve kredieten op.....	20.764.685 F

Dit bedrag is gelijk aan de vastgelegde uitgaven (tabel VII A1, kolom 3).

§ 4. Resultaat van de begroting

Art. 53. Het eindresultaat van de ontvangsten en uitgaven van het jaar 1992 wordt vastgesteld als volgt, overeenkomstig artikelen 50 en 51 van dit decreet :

Ontvangsten.....	20.764.685 F
Uitgaven	20.764.685 F

Het begrotingsjaar 1992 wordt dus afgesloten met een nul saldo.

B. "Office wallon de Développement rural (OWDR)" (Waalse Dienst voor Plattelandsontwikkeling)

De eindregeling van de begroting van de instelling van openbaar nut "Office wallon de Développement rural" wordt voor het begrotingsjaar 1992 vastgesteld als volgt :

Hoofdstuk I. — Ontvangsten en uitgaven gedaan in uitvoering van de begroting

§ 1. Vaststelling van de ontvangsten

Art. 54. De voor het begrotingsjaar 1992 geregistreerde ontvangsten belopen een totaal van 590.007.654 frank, overeenkomstig bijgevoegde tabel VII B1, kolom 3.

§ 2. Vaststelling van de uitgaven

Art. 55. De ten laste van het begrotingsjaar 1992 aangerekende ordonnancements belopen een totaal van 624.247.625 frank (tabel VII B1, kolom 3).

§ 3. Vaststelling van de betalingskredieten

Art. 56. De definitieve betalingskredieten voor het begrotingsjaar 1992 worden vastgesteld als volgt (tabel VII B1, kolom 2) :

1. toegekend bij de begrotingsdecreten (Titel VII).....	802.300.000 F
a) oorspronkelijke begroting.....	707.300.000 F
b) aanpassing van kredieten	95.000.000 F
2. niet-gebruikte kredieten.....	— 178.052.375 F
Dit brengt het totaal van de tijdens het begrotingsjaar 1992 werkelijk gebruikte definitieve kredieten op	624.247.625 F

Dit bedrag is gelijk aan de vastgelegde uitgaven (tabel VII B1, kolom 3).

§ 4. Resultaat van de begroting

Art. 57. Het eindresultaat van de ontvangsten en uitgaven van het jaar 1992 wordt vastgesteld als volgt, overeenkomstig artikelen 54 en 55 van dit decreet :

Ontvangsten.....	590.007.654 F
Uitgaven	624.247.625 F

Het begrotingsjaar 1992 wordt dus afgesloten met een meerbedrag aan uitgaven van 34.239.971 frank. Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 6 maart 1996.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,
R. COLLIGNON

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Openbare Werken en Vervoer,
M. LEBRUN

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
B. ANSELME

De Minister van Begroting, Tewerkstelling en Vorming,
J-C. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Onderzoek, Technologische Ontwikkeling, Sport en Internationale Betrekkingen,
J-P. GRAFE

De Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,
W. TAMINIAUX

De Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Hulpbronnen en Landbouw,
G. LUTGEN

(F - 27319)

TABEL A - REKENING BETREFFENDE DE UITVOERING VAN DE BEGROTING VAN DE WAALSE GEWEST VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1991 - VASTLEGGINGEN - GESPLITSTE KREDIETEN.

Verplichtingen	Oorspronkelijke begroting (1)	Kredietaanpassing Netto-resultaten (overdrachten inbegrepen)		Overgedragen kredieten van het vorig jaar (4)	Totaal (5)	Aangerekende vastleggingen tijdens het begrotingsjaar (6)	Regeling van kredieten			Definitieve kredieten van het begrotingsjaar (10)
		Positief (2)	Negatief (3)				Beschikbare kredieten op het einde van het begrotingsjaar (7)	Overgenomen kredieten (8)	Te annuleren kredieten (9)	
Lopende verplichtingen	8.576.600.000	-	95.400.000	-	8.481.400.000	8.381.036.164	100.363.836	-	100.363.836	8.381.036.164
Kapitaalverplichtingen	25.815.400.000	-	450.500.000	-	25.364.900.000	24.082.796.992	1.282.103.008	-	1.282.103.008	24.082.796.992
TOTAAL	34.392.200.000	-	545.900.000	-	33.846.300.000	32.463.833.156	1.382.466.844	-	1.382.466.844	32.463.833.156

* in uitvoering van artikelen 34 en 35 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecontroleerd op 17 juli 1991.

TABEL Abis - TOESTAND VAN DE VASTLEGGINGEN TEN LASTE VAN DE VARIABLE KREDIETEN
BEGROTINGSJAAR 1992

Begroting (1)	Voorziene uitgaven (2)	Aangetwende ontvangsten			Totaal (5)	Vastleggingen (6)	Beschikbaar 31/12/1992 (7)=(5)-(6)	Overschrijdingen 31/12/1992 (8)=(6)-(5)
		Saldo 01/01/1992 (3)	Lopend jaar (4)					
I. LOPENDE VERRICHTINGEN								
Waals Gewest	-	-	-	-	-	-	-	-
M.E.T.	-	-	-	-	-	-	-	-
ALGEMENE BEGROTING	-	-	-	-	-	-	-	-
II. KAPITAALVERRICHTINGEN								
Waals Gewest	2.000.000.000	- 817.946.989	1.118.303.985	300.356.986	154.839.739	145.517.247	-	-
M.E.T.	-	-	-	-	-	-	-	-
ALGEMENE BEGROTING	2.000.000.000	- 817.946.989	1.118.303.985	300.356.986	154.839.739	145.517.247	-	-
LOPENDE VERRICHTINGEN EN KAPITAALVERRICHTINGEN								
Waals Gewest	2.000.000.000	- 817.946.989	1.118.303.985	300.356.986	154.839.739	145.517.247	-	-
M.E.T.	-	-	-	-	-	-	-	-
ALGEMENE BEGROTING	2.000.000.000	- 817.946.989	1.118.303.985	300.356.986	154.839.739	145.517.247	-	-

TABEL B - REKENING BETREFFENDE DE UITVOERING VAN DE BEGROTING VAN DE WAALSE GEWEST VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1991 - ONTVANGSTEN

Aard der ontvangsten	TOESTAND DER ONTVANGSTEN							VERSCHIL TUSSEN RAMINGEN EN AANGEREKENDE ONTVANGSTEN	
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
Lopende ontvangsten									
Fiscale ontvangsten	6.016.400.000		5.295.652.122	5.288.734.491	6.917.631	6.917.631	78.478.260	822.501.630	94.896.121
Niet-fiscale ontvangsten	87.607.900.000		88.164.382.245	88.046.943.441	117.438.804	38.962.544	686.548.414	909.511.416	1.348.554.857
Bijzondere ontvangsten	281.300.000		1.086.965.922	342.297.463	724.668.159	38.119.745		63.268.065	124.266.528
Totaal	93.905.600.000		94.526.999.309	93.677.975.395	849.024.594	84.999.920	764.024.674	1.795.281.111	1.567.656.506
Aangewende ontvangsten	2.000.000.000		1.210.230.310	1.118.303.985	91.926.325	11.212.629	80.713.696	881.696.015	
Totaal lopende ontvangsten	95.905.600.000		95.737.230.299	94.796.279.380	940.950.919	96.212.549	844.738.370	2.676.977.126	1.567.656.506
Kapitaalontvangsten									
Fiscale ontvangsten	5.663.700.000		5.606.236.120	5.606.236.120				47.463.880	
Niet-fiscale ontvangsten	99.500.000		336.421.592	248.298.141	89.123.421	10.185.255	77.938.166	23.685.160	202.483.301
Bijzondere ontvangsten	9.100.000		94.565.804	20.350.589	74.235.235	3.020.778	71.214.457	900.422	12.150.991
Totaal kapitaalontvangsten	5.732.300.000		6.037.243.486	5.874.884.830	162.358.656	13.206.033	149.152.623	72.049.462	214.634.292
Opbrengsten van leningen	17.293.600.000		17.000.000.000	17.000.000.000				293.600.000	
Totaal aangewende ontvangsten	2.000.000.000		1.210.230.310	1.118.303.985	91.926.325	11.212.629	80.713.696	881.696.015	
Totaal andere ontvangsten	116.931.500.000		117.564.243.475	116.552.860.225	1.011.363.250	98.205.953	913.177.297	2.160.930.573	1.762.290.798
ALGEMEEN TOTAAL	118.931.500.000		118.774.473.785	117.671.164.210	1.103.309.575	109.418.582	993.890.993	3.042.626.588	1.762.290.798

(in frank)

TABEL C - REKENING BETREFFENDE DE UITVOERING VAN DE BEGROTING VAN HET WAALSE GEWEST VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1992 - UITGAVEN

(1)	TOEWIJZING DER KREDIETEN				TOESTAND DER UITGAVEN							REGELING VAN DE KREDIETEN			
	(2)	Kredietaanpassingen netto-resultaten (overdrachten inbegrepen)		(4)	(5)	Totaal	Totaal van de uitgaven (7) = 8 + 9	Aangerekende verrichtingen		(10)	(11) - 7 - 10	Toe te kennen aanvullende kredieten	Overgedragen kredieten	Te annuleren niet-gebruikte kredieten	(15)
		(3)	Positief					Negatief	Verrichtingen van de voorgaande jaren (8)						
I. Lopende uitgaven en van de kredieten	80.012.300.000	585.000.000	-	3.013.404.374	83.610.704.374	76.114.708.512	76.114.708.512	968.772.640	75.147.935.872	76.114.708.512	-	6.128.765.255	1.367.230.807	76.114.708.512	
a) Niet-geplaatste kredieten	7.024.700.000	708.700.000	-	-	7.731.400.000	7.420.864.567	7.420.864.567	1.082.004.594	6.338.859.973	7.420.864.567	-	-	310.735.433	7.420.864.567	
b) Ordenanceringkredieten	87.037.000.000	1.291.700.000	-	3.013.404.374	91.341.104.374	83.535.373.079	83.535.373.079	2.058.777.224	81.478.868.848	83.535.373.079	-	6.128.765.255	1.677.966.240	83.535.373.079	
a + b	4.404.400.000	140.500.000	-	940.786.514	5.485.666.514	4.943.586.438	4.943.586.438	219.203.871	4.424.292.628	4.943.586.438	-	600.953.336	241.121.679	4.943.586.438	
2. Kapitaaluitgaven	25.493.800.000	1.173.800.000	-	-	26.667.600.000	24.404.319.415	24.404.319.415	8.843.463.529	17.750.855.886	24.404.319.415	-	-	2.283.280.595	24.404.319.415	
a) Niet-geplaatste kredieten	29.888.200.000	1.314.300.000	-	940.786.514	32.153.286.514	28.347.905.814	28.347.905.814	8.872.757.400	22.175.148.514	28.347.905.814	-	600.953.336	2.504.402.284	28.347.905.814	
b) Ordenanceringkredieten	116.935.200.000	2.605.000.000	-	3.954.170.888	123.495.370.888	112.583.278.993	112.583.278.993	8.991.534.624	103.651.744.359	112.583.278.993	-	6.729.723.591	4.182.368.304	112.583.278.993	
Totaal voor I.	116.935.200.000	2.605.000.000	-	3.954.170.888	123.495.370.888	112.583.278.993	112.583.278.993	8.991.534.624	103.651.744.359	112.583.278.993	-	6.729.723.591	4.182.368.304	112.583.278.993	
II. Lopende uitgaven en kapitaaluitgaven	84.418.700.000	725.500.000	-	3.954.170.888	89.098.378.888	80.748.295.011	80.748.295.011	1.186.068.511	79.572.226.500	80.748.295.011	-	6.729.723.591	1.608.352.268	80.748.295.011	
a) Niet-geplaatste kredieten	32.518.500.000	1.880.500.000	-	-	34.399.000.000	31.834.963.982	31.834.963.982	7.745.468.123	24.079.515.859	31.834.963.982	-	-	2.574.016.016	31.834.963.982	
b) Ordenanceringkredieten	116.935.200.000	2.605.000.000	-	3.954.170.888	123.495.370.888	112.583.278.993	112.583.278.993	8.991.534.624	103.651.744.359	112.583.278.993	-	6.729.723.591	4.182.368.304	112.583.278.993	
Totaal voor II.	116.935.200.000	2.605.000.000	-	3.954.170.888	123.495.370.888	112.583.278.993	112.583.278.993	8.991.534.624	103.651.744.359	112.583.278.993	-	6.729.723.591	4.182.368.304	112.583.278.993	

TABEL Cbis - SAMENVATTING DER VERRICHTINGEN TEN LASTE VAN DE VARIABLE KREDIETEN
BEGROTINGSJAAR 1992

Begroting (1)	Voorziena uitgaven (2)	Aangerekende ontvangsten			Ordnanseringen (6)	Niet-regularisatie betalingen (7)	Beschikbaar 31/12/1992 (8)=(5)-(6)	Overschrijdingen 31/12/92 (9)=(6)-(5)
		Saldo 01/01/1992 (3)	Lopend jaar (4)	Totaal (5)				
I. LOPENDE VERRICHTINGEN								
Waals Gewest M.E.T. ALGEMENE BEGROTING	-	-	-	-	-	-	-	-
Waals Gewest M.E.T. ALGEMENE BEGROTING	2.000.000.000	142.661.001	1.118.303.985	1.260.964.986	430.837.339	-	830.127.647	-
Waals Gewest M.E.T. ALGEMENE BEGROTING	2.000.000.000	142.661.001	1.118.303.985	1.260.964.986	430.837.339	-	830.127.647	-
II. KAPITAALVERRICHTINGEN								
LOPENDE VERRICHTINGEN EN KAPITAALVERRICHTINGEN								
Waals Gewest M.E.T. ALGEMENE BEGROTING	2.000.000.000	142.661.001	1.118.303.985	1.260.964.986	430.837.339	-	830.127.647	-
Waals Gewest M.E.T. ALGEMENE BEGROTING	2.000.000.000	142.661.001	1.118.303.985	1.260.964.986	430.837.339	-	830.127.647	-

TABEL E - WAALS GEWEST - AFZONDERLIJKE AFDELING - BEGROTINGSJAAR 1992

AFDELING	VOORZIENINGEN				AANGEREKENDE VERRICHTINGEN				SALDI	
	Ontvangsten (2)	Uitgaven (3)	Ontvangsten (4)	Uitgaven	Ontvangsten (8) = 4 - 7	Uitgaven		Op 1 januari 1992 (9)	Op 31 december 1992 (10) = 9 - 8	
						Gereguleerde (5)	Nog te reguleren (6)			Totaal (7)
	(1)									
LOPENDE VERRICHTINGEN										
1. Ministerie v/h Waalse Gewest										
Afdeling 10	2.604.200.000	2.805.300.000	1.559.104.207	1.729.046.772	- 169.942.565	-	393.502.804	163.560.239		
Afdeling 31	-	28.900.000	-	20.268.442	- 20.268.442	-	5.680.804	5.680.804		
Afdeling 34	-	-	-	-	-	-	98.038.920	77.770.478		
Totaal MRW	2.604.200.000	2.834.200.000	1.559.104.207	1.749.315.214	- 190.211.007	-	437.202.528	246.991.521		
2. Afzonderlijke afdelingen (WG)										
Afdelingen 03, 10, 15	-	84.300.000	-	84.332.552	- 84.332.552	-	84.332.552	-		
Afdeling 62	-	-	-	-	-	-	-	-		
Totaal afzonderlijke afdelingen (WG)	-	84.300.000	-	84.332.552	- 84.332.552	-	84.332.552	-		
3. Afdeling MET										
Afdeling 13	3.800.000	1.300.000	1.077.154	458.269	618.885	-	282.332	881.217		
Totaal afdeling MET	3.800.000	1.300.000	1.077.154	458.269	618.885	-	282.332	881.217		
Totaal lopende verrichtingen	2.608.000.000	2.919.800.000	1.560.181.361	1.834.106.035	- 273.924.674	-	521.787.412	247.872.738		
KAPITAALVERRICHTINGEN										
1. Ministerie v/h Waalse Gewest										
Afdeling 10	51.000.000	197.600.000	48.272.872	101.398.589	- 53.125.717	-	493.459.659	440.333.942		
Afdeling 33	10.700.000	15.000.000	-	-	-	-	62.322.610	62.322.610		
Afdeling 34	-	623.700.000	-	317.528.917	- 317.528.917	-	635.077.905	317.548.988		
Afdeling 38	-	-	-	-	-	-	58.223.897	58.223.897		
Afdeling 40	-	-	-	834.087	- 834.087	-	229.574.537	222.740.450		
Totaal MRW	61.700.000	836.300.000	48.272.872	419.761.593	- 371.488.721	-	1.470.658.308	1.099.169.587		
2. Afzonderlijke afdelingen (WG)										
Afdeling 10	-	-	-	-	-	-	-	-		
Totaal afzonderlijke afdelingen (WG)	-	-	-	-	-	-	-	-		
3. Afdelingen MET										
Afdeling 13	-	-	-	-	-	-	-	-		
Totaal afdelingen MET	-	-	-	-	-	-	-	-		
Totaal kapitaalverrichtingen	61.700.000	836.300.000	48.272.872	419.761.593	- 371.488.721	-	1.470.658.308	1.099.169.587		
ALGEMENE TOTALEN	2.669.700.000	3.756.100.000	1.608.454.233	2.253.867.628	- 645.413.395	-	1.992.455.720	1.347.042.325		

TABEL H - UITGAVEN VAN HET JAAR 1991 PER BUDGETTAIRE AFDELING EN PER TYPE KREDIET

AFDELING	TITEL I - Lopende uitgaven				TITEL II - Kapitaaluitgaven				
	Niet-gesplitste kredieten		Ordonnancings-kredieten		Niet-gesplitste kredieten		Ordonnancings-kredieten		
	overdrachten	lopend jaar	overdrachten	lopend jaar	overdrachten	lopend jaar	overdrachten	lopend jaar	
A. MINISTERIE VAN HET WAAELSE GEWEST		212.500.000							
	11.948.130	127.064.724			18.220.613	8.193.140			
	6.283.938	87.318.275							
	7.888.932	107.483.530			1.635.661	4.432.684			
	7.391.781	125.435.168				1.350.000			
	3.751.169	85.220.902				8.807.820			
	2.171.435	138.757.500			2.264.112	8.371.807			
	164.778	122.347.395				7.791.899			
	1.500.000	148.250.000							
	295.926.161	7.575.907.317		3.457.000	3.231.128	1.410.295.161		50.000.000	
	128.933.395	12.986.598.487		3.012.204.877	161.936.000	519.241.487		452.916	
	33.429.486	277.650.049		435.420.367	1.750.000	17.498.838		2.136.637.386	
	268.714.372	1.082.574.908		251.534.300	27.401.139	22.611.063		2.599.747.067	
	8.068.533	33.232.046.466			307.740.559	1.796.134.385		1.081.298.400	
	129.465.297	2.424.815.213		141.020.083	19.808.485	2.746.870		2.208.802.386	
	118.741.973	319.479.853		5.033.082					
	78.559.444	310.013.181		1.650.731		18.211.521		140.718.743	
		2.352.400.000							
		1.099.536.884	61.705.872.967		3.850.320.420	568.762.295	3.825.699.329	14.740.489.201	430.837.339
	Totalen Ministerie van het Waalse Gewest								
B. WAALES MINISTERIE VAN UITRUSTING EN VERVOER		4.830.286.576							
	264.346.642	5.420.889		2.962.899.580	113.474.425	91.270.346		455.710.358	
	26.455.123	483.591.755			7.878.170	4.717.072		4.698.187.562	
	107.660.241	121.232.420		1.201.189.842	9.103.411	13.703.499		2.290.985.640	
	44.091.293	7.312.130.138		1.800.000	436.534	8.551.418		931.896.567	
			4.444.725				1.057.916.787		
	546.236.883	12.762.661.778		3.570.344.147	130.892.540	118.242.335	9.683.830.214		
	1.646.173.767	74.468.534.745		7.420.664.587	699.644.835	3.943.341.664	24.404.318.415	430.837.339	
TOTALEN MRW + MET									
TOTALEN TITEL I + TITEL II									
	MRW	MET	MRW + MET						
	1.638.699.179	677.129.423	2.345.818.602						
	65.531.572.296	12.880.904.113	78.412.476.409						
	18.560.809.621	13.234.174.561	31.824.983.982						
	430.837.339		430.837.339						
Niet-gesplitste kredieten - overdrachten									
Niet-gesplitste kredieten - lopend jaar									
Ordonnancingskredieten									
Variabele kredieten									
ALGEMENE TOTALEN									
	86.221.908.435	26.792.207.897	113.014.116.332						

TABEL VA1

V. REKENINGEN VAN DE UITVOERING VAN DE BEGROTING VAN DE GEWESTELIJKE BEDRIJVEN

A. "Entreprise régionale de production et d'adduction d'eau" (E.R.P.E.)
(Gewestelijk Bedrijf voor de Productie en Toevoer van Water)

Ontvangsten

Aard van de ontvangsten 1	In de begroting geraamde ontvangsten 2	Verwezenlijkte ontvangsten (verworven rechten) 3	Verschild tussen verwezenlijking en raming 4
Lopende ontvangsten			
• Lopende opbrengsten	311.400.000	265.777.580	- 45.622.420
• Gewestelijke toelagen	0	0	0
Totaal lopende ontvangsten	311.400.000	265.777.580	- 45.622.420
Kapitaalontvangsten			
• Kapitaalopbrengsten	542.100.000	215.857.115	- 326.242.885
• Gewestelijke toelagen	130.100.000	130.100.000	0
Totaal kapitaalontvangsten	672.200.000	345.957.115	- 326.242.885
TOTAAL ONTVANGSTEN	983.600.000	611.734.695	- 371.865.305

TABEL V A3

"ENTREPRISE REGIONALE DE PRODUCTION ET D'ADDITION D'EAU"

TOESTAND VAN DE VASTLEGINGEN - KAPITAALVERRICHTINGEN

ARTIKEL 1	TEKST 2	KREDIETEN 3	VERWEZENLIJKNINGEN 4	VERSCHIL 5
71.01	Aankoop van terreinen en gebouwen	1.000.000		1.000.000
73.01	Uitgaven voor werken	171.300.000	169.514.688	1.785.312
73.02	Werken en studies inzake waterproductie en -toevoer, grote waterwerken inbegrepen	105.000.000	51.555.046	53.444.955
73.20	Buitengewone verbeterings- en onderhoudswerken	50.000.000	29.382.365	20.617.635
74.01	Aankoop van machines	11.000.000	9.653.749	1.346.251
TOTALEN		338.300.000	260.105.947	78.194.153

TABEL V A4

Uitgaven				
Aard van de uitgaven	Toegekende kredieten	Aanvullende kredieten (1)	Verwezenlijkte uitgaven (verworven rechten)	Saldo van de kredieten (te annuleren)
Lopende uitgaven	311.400.000	28.614.271	285.777.580	74.236.691
Kapitaaluitgaven	672.200.000	0	345.957.116	326.242.885
Totaal van de uitgaven	983.600.000	28.614.271	611.734.695	400.479.576

(1) Aanvullende kredieten eventueel toe te kennen op grond van het decreet tot definitieve regeling van de begroting, voor de geplande uitgaven die door de begroting toegekende kredieten overschrijden.

TABEL V A6

Kredietoverschrijvingen

Lopende uitgaven	
Artikel 03.02 - Aanvulling van het reservefonds	27.747.429
Artikel 03.03 - Aanvulling van het vernieuwingsfonds	378.034
Artikel 03.04 - Aanvulling van het amortisatiefonds	486.808
Totaal	28.614.271

TABEL V A7

V. GEWESTELIJKE BEDRIJVEN

A. "ENTREPRISE REGIONALE DE PRODUCTION ET D'ADDITION D'EAL"

EINDREKENING VAN HET BEDRIJF (IN DUIZEND FRANK)

1. Verkoop en prestaties	F			223.171
Omzet	F	220.132		
Andere uitbatingsopbrengsten	F	3.039		
2. Verkoop- en prestatiekosten	F			240.814
Toelevering en goederen	F	31.022		
Aliënerende diensten en goederen	F	83.545		
Personeel	F	112.350		
Amortisaties	F	13.782		
Andere uitbatinglasten	F	115		
3. Netto-uitbatingresultaten (1 - 2)	F			- 17.643
4. Financiële opbrengsten	F	45.021		
5. Financiële lasten	F	0		
6. Netto-financiële resultaten (4 - 5)	F			45.021
7. Buitengewone opbrengsten	F	130.967		
8. Buitengewone lasten	F	547		
9. Netto-buitengewone resultaten (7 - 8)	F			130.420
10. Algemeens resultaten van het bedrijf (3 + 6 + 9)	F			157.798

TABEL V AB

BALANS VAN HET BEDRIJF OP 31 DECEMBER 1992 (IN DUIZEND FRANK)

ACTIVA		PASSIVA	
Immateriële beleggingen	F	Kapitaal	F
Materiële beleggingen	F	Reserves	F
Financiële beleggingen	F	Compensatie- en amortisatiefonds	F
		Provisies voor risico's en lasten	F
ACTIF IMMOBILISES	F	EIGEN KAPITALEN	F
Schuldverdringen van meer dan één jaar	F	Schulden van meer dan één jaar	F
Stocks en bestellingen	F	Schulden van ten hoogste één jaar	F
Schuldverdringen van ten hoogste één jaar	F	Regularisatieboekingen	F
Thesauriebeleggingen	F		
Beschikbare waarden	F		
Regularisatieboekingen	F		
ACTIVABEWEGING	F	SCHULDEN	F
TOTAAL ACTIVA	F	TOTAAL PASSIVA	F

TABEL V B1

B. "OFFICE REGIONAL WALLON DES DECHETS" (O.R.W.D.)
(Waaise Gewestelijke Dienst Voor Afval)

Ontvangsten

Aard van de ontvangsten 1	In de begroting geraamde ontvangsten 2	Verwezenlijkte ontvangsten 3	Vershil tussen verwezenlijking en raming 4
Lopende ontvangsten			
Lopende opbrengsten	687.000.000	105.46.976	- 676.053.024
Gewestelijke toelagen	98.200.000	116.200.000	+ 20.000.000
Totaal lopende ontvangsten	785.200.000	127.446.976	- 656.053.024
Kapitaalontvangsten			
Kapitaalopbrengsten	15.000.000	0	- 15.000.000
Gewestelijke toelagen	643.800.000	643.800.000	0
Totaal kapitaalontvangsten	658.800.000	643.800.000	- 15.000.000
TOTAAL ONTVANGSTEN	1.442.000.000	770.946.976	- 671.053.024

TABEL V B2

Uitgaven

1 Aard van de uitgaven	Niet-gepublicite kredieten			Gepublicite kredieten				Overnamingskredieten		
	2 Toegekende kredieten	3 Aanvullende kredieten (1)	4 Verwezenlijkte uitgaven	5 Saldo van de kredieten (te annuleren)	Vastleggingskredieten		8 Saldo van de kredieten (te annuleren)	9 Toegekende kredieten	10 Verwezenlijkte uitgaven	11 Saldo van de kredieten (te annuleren)
					6 Toegekende kredieten	7 Verwezenlijkte uitgaven				
Lopende uitgaven	807.000.000	600.000	87.431.066	720.169.944	238.000.000	155.606.463	80.393.537	183.000.000	79.598.054	103.413.946
Kapitaaluitgaven	18.000.000	0	1.342.861	18.657.139	1.041.700.000	1.037.930.000	3.770.000	454.000.000	338.850.765	95.149.235
Totaal van uitgaven	825.000.000	600.000	88.773.917	738.827.083	1.277.700.000	1.193.536.463	84.163.537	617.000.000	418.438.819	198.563.181

(1) Aanvullende kredieten eventueel toe te kennen op grond van het decreet tot definitieve regeling van de begroting, voor de geparse uitgaven die de door de begroting bedoelde kredieten overschrijden.

TABEL V B3

Kredietoverschrijdingen

Lopende uitgaven	
Artikel 32.01 - Werkingskosten van S.P.A.Q.U.E.	600.000

TABEL V B4

B. OFFICE REGIONAL WALLON DES DECHETS

EINDREKENING VAN DE DIENST

1. Verkoop en prestaties	F		760.317.523
Omzet	F	0	
Andere uitbalingsopbrengsten	F	760.317.523	
2. Verkoopkosten	F	0	457.113.416
Bevoorradings en goederen	F	0	
Aanverwachte diensten en goederen	F	101.722.695	
Personeel	F	0	
Amortisaties	F	150.039	
Andere uitbalingslasten	F	355.240.679	
3. Netto-uitbalingsresultaten (1 - 2)	F	10.629.453	303.204.107
4. Financiële opbrengsten	F	0	
5. Financiële lasten	F	0	
6. Netto-financiële resultaten (4 - 5)	F	0	10.629.453
7. Buitengewone opbrengsten	F	0	
8. Buitengewone lasten	F	3.937.986	
9. Netto-buitengewone resultaten (7 - 8)	F		- 3.937.986
10. Algemeen resultaat van het bedrijf (3 + 6 + 9)	F		309.895.574

TABEL V B5

BALANS VAN HET BEDRIJF OP 31 DECEMBER 1992.

ACTIVA		PASSIVA	
Immateriële beleggingen	0	Kapitaal	1.471.836
Materiële beleggingen	472.185	Reserves	0
Financiële beleggingen	0	Overgedragen winsten of verliezen	308.819.765
		Provisies voor risico's en lasten	0
VASTGELEGDE ACTIVA	472.185	EIGEN KAPITALEN	310.291.621
Schuldvorderingen van meer dan één jaar	0	Schulden van meer dan één jaar	0
Stocks en bestellingen	0	Schulden van ten hoogste één jaar	12.924
Schuldvorderingen van ten hoogste één jaar	30.600.000	Regularisatierekening	0
Thesauriebeleggingen	0		
Beschikbare waarden	279.232.360		
Regularisatierekeningen	0		
ACTIVABEWEGING	309.832.360	SCHULDEN	12.924
TOTAAL ACTIVA	310.304.545	TOTAAL PASSIVA	310.304.545

TABEL VI A1

VI. REKENINGEN VAN DE UITVOERING VAN DE BEGROTING VAN DE GEWESTELIJKE DIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER.

A. "Agence wallonne à l'exportation" (A.W.Ex.)
(Waals Exportagentschap)

Ontvangsten

Aard van de ontvangsten 1	In de begroting gezaamde ontvangsten 2	Verwezenlijkte ontvangsten (verwarven rechten) 3	Verschild tussen verwezenlijking en raming 4
Lopende ontvangsten			
• Lopende opbrengsten	6 245.900.000	23.421.969 245.900.000	+ 23.421.969 0
• Gewestelijke toelagen			
Totaal lopende ontvangsten	245.900.000	269.321.969	23.421.969
Kapitaalontvangsten			
• Kapitaalopbrengsten	101.000.000 2.600.000	130.471.990 2.600.000	+ 2.471.990 0
• Gewestelijke toelagen			
Totaal kapitaalontvangsten	103.600.000	108.071.990	2.471.990
TOTAAL ONTVANGSTEN	349.500.000	375.393.959	25.893.959

TABEL VI A2

Uitgaven

Aard van de uitgaven 1	Toegekende kredieten 2	Verwezenlijkte uitgaven 3	Over te dragen (lopende) kredieten 4	Totaal van vastleggingen 5	Beschikbare saldi 6
Lopende uitgaven	245.900.000	167.960.596	55.454.381	223.414.977	22.485.023
Kapitaaluitgaven	103.600.000	23.820.383	69.432.577	93.252.960	10.347.040
Totaal van uitgaven	349.500.000	191.780.979	124.886.958	316.667.937	32.832.063

VI. GEWESTELIJKE DIENST: HET AFZONDERLIJK BEHEER

"Agence wallonne à l'exportation"

EINDREKENING VAN HET AGENTSCHAP

1. Verkoop en prestaties	F		1.675.795
Omzet	F	0	
Andere uitbalingsopbrengsten	F	1.675.795	
2. Verkoop- en prestatiekosten	F		123.112.171
Bevoorradingen en goederen	F	0	
Allerhande diensten en goederen	F	91.096.934	
Personeel	F	31.867.192	
Amortisaties	F	0	
Andere uitbalingslasten	F	148.045	
3. Netto-uitbalingsresultaten (1 - 2)	F		-121.436.376
4. Financiële opbrengsten	F		9.637.246
5. Financiële lasten	F	154.017	
6. Netto-financiële resultaten (4 - 5)	F		9.483.229
7. Buitengewone opbrengsten	F	0	
8. Buitengewone lasten	F	0	
9. Netto-buitengewone resultaten (7 - 8)	F		0
10. Algemeen resultaat van het bedrijf (+ 6 + 9)	F		-111.953.147

TABEL VI A4

BALANS VAN HET AGENTSCHAP OP 31 DECEMBER 1992

ACTIVA		PASSIVA	
Immateriële beleggingen	F	0	F
Materiële beleggingen	F	494.544	F
Financiële beleggingen	F	0	F
VASTGELEGDE ACTIVA	F	494.544	F
Schuldverdringen van meer dan één jaar	F	21.276.912	F
Stocks en bestellingen	F	0	F
Schuldverdringen van ten hoogste één jaar	F	38.495.757	F
Thesauriebeleggingen	F	0	F
Beschikbare waarden	F	207.951.260	F
Regularisatierakeningen *	F	0	F
ACTIVABEWEGING	F	267.724.929	F
TOTAAL ACTIVA	F	268.209.473	F
Kapitaal	F	0	F
Reserves	F	255.742.075	F
Compensatie- en amortisatiefonds	F	0	F
Provisies voor risico's en lasten	F	0	F
EIGEN KAPITALEN	F	255.742.075	F
Schulden van meer dan één jaar	F	0	F
Schulden van ten hoogste één jaar	F	12.467.398	F
Regularisatierakeningen	F	0	F
SCHULDEN	F	12.467.398	F
TOTAAL PASSIVA	F	268.209.473	F

VII. REKENINGEN VAN DE UITVOERING VAN DE BEGROTING VAN DE INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT
 .A. "Fonds wallon d'avances pour la réparation des dommages provoqués par les prises et pompages d'eau souterraine"
 (Waalse fonds van voorschotten voor het herstel van schade veroorzaakt door de grondwaterwinning en -oppomping)

TABEL VII A1

	Ramingen 2	Verwezenlijkingen 3	Verschil tussen verwezenlijkingen en ramingen 4
Ontvangsten	74.100.000		
Uitgaven	74.100.000	20.764.885	53.335.315
Resultaat	0	0	0

"Office wallon de développement rural" (O.W.D.R.)
 (Waalse Dienst voor Plattelandsontwikkeling)

TABEL VII B1

	Ramingen 2	Verwezenlijkingen 3	Verschil tussen verwezenlijkingen en ramingen 4
Begroting 1			
Ontvangsten	802.300.000	567.426.188	-234.873.812
+ Europese Fondsen	+ 22.500.000	22.581.466	+ 81.466
Totaal van ontvangsten	824.800.000	590.007.654	-234.792.346
Uitgaven	802.300.000	624.247.625	-178.052.375
Resultaat	+ 22.500.000	-34.239.971	56.739.971

TABEL VII A2

VII. INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

"Fonds walton d'avances pour la réparation des dommages provoqués par les brissses et pompages d'eau souterraines"
(Waal's voorechotenfonds voor schadeoosstelling van schade veroorzaakt door het winnen en pompen van grondwater)

EINDRESULTAAT VAN HET AGENTSCHAP

Resultaten niet medegedeeld

BALANS OP 31 DECEMBER 1992

Balans niet medegedeeld

TABEL VII B2

B. "OFFICE WALLON DE DEVELOPPEMENT RURAL"
(Waalser Dienst voor Plattelandsontwikkeling)

EINDRESULTAAT VAN HET BEDRIJF

1. Verkoop en prestaties	F		327.715.353
Omzet	F	12.309.077	
Andere uitbetalingsopbrengsten	F	315.406.276	
2. Verkoop- en prestatiekosten	F	0	412.988.107
Bevoorzadingen en goederen	F	36.230.490	
Allerhande diensten en goederen	F	344.878.188	
Personeel	F	29.246.087	
Amortisaties	F	2.752.742	
Andere uitbetalingslasten	F	5.852.534	- 85.252.754
3. Netto-uitbetalingsresultaten (1 - 2)	F	38.008.215	
4. Financiële opbrengsten	F	2.022.210	- 32.156.681
5. Financiële lasten	F	0	
6. Netto-financiële resultaten (4 - 5)	F		2.022.210
7. Buitengewone opbrengsten	F		
8. Buitengewone lasten	F		
9. Buitengewone netto-resultaten (7 - 8)	F		
10. Algemeen resultaat van het bedrijf (3 + 6 + 9)	F		116.387.225

TABEL VII B3

BALANS VAN DE DIENST OP 31 DECEMBER 1992

ACTIVA		PASSIVA	
Immateriële beleggingen	F	Kapitaal	F
Materiële beleggingen	F	Reserves	F
Financiële beleggingen	F	Overgedragen winsten of verliezen	F
		Toelagen in kapitaal	F
VASTGELEGDE ACTIVA	F	EIGEN KAPITALEN	F
Schuldverdragen van meer dan één jaar	F	Schulden van meer dan één jaar	F
Stocks en bestellingen	F	Schulden van ten hoogste één jaar	F
Schuldverdragen van ten hoogste één jaar	F	Reguleringsrekeningen	F
Thesauriebeleggingen	F		
Beschikbare waarden	F		
Reguleringsrekeningen	F		
ACTIVABEWEGING	F	SCHULDEN	F
TOTAAL ACTIVA	F	TOTAAL PASSIVA	F